

Nobuhiro Watsuki

KENSHIN

L E V A G A B O N D

19

RUROUNI
KENSHIN

Once a ruthless assassin known as "the Unsheathed", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.



Glénat

Tsubamé Sanjo



NOBUHIRO WATSUKI

Nobuhiro Watsuki

KENSHIN

LE VAGABOND

19

RUROUNI KENSHIN

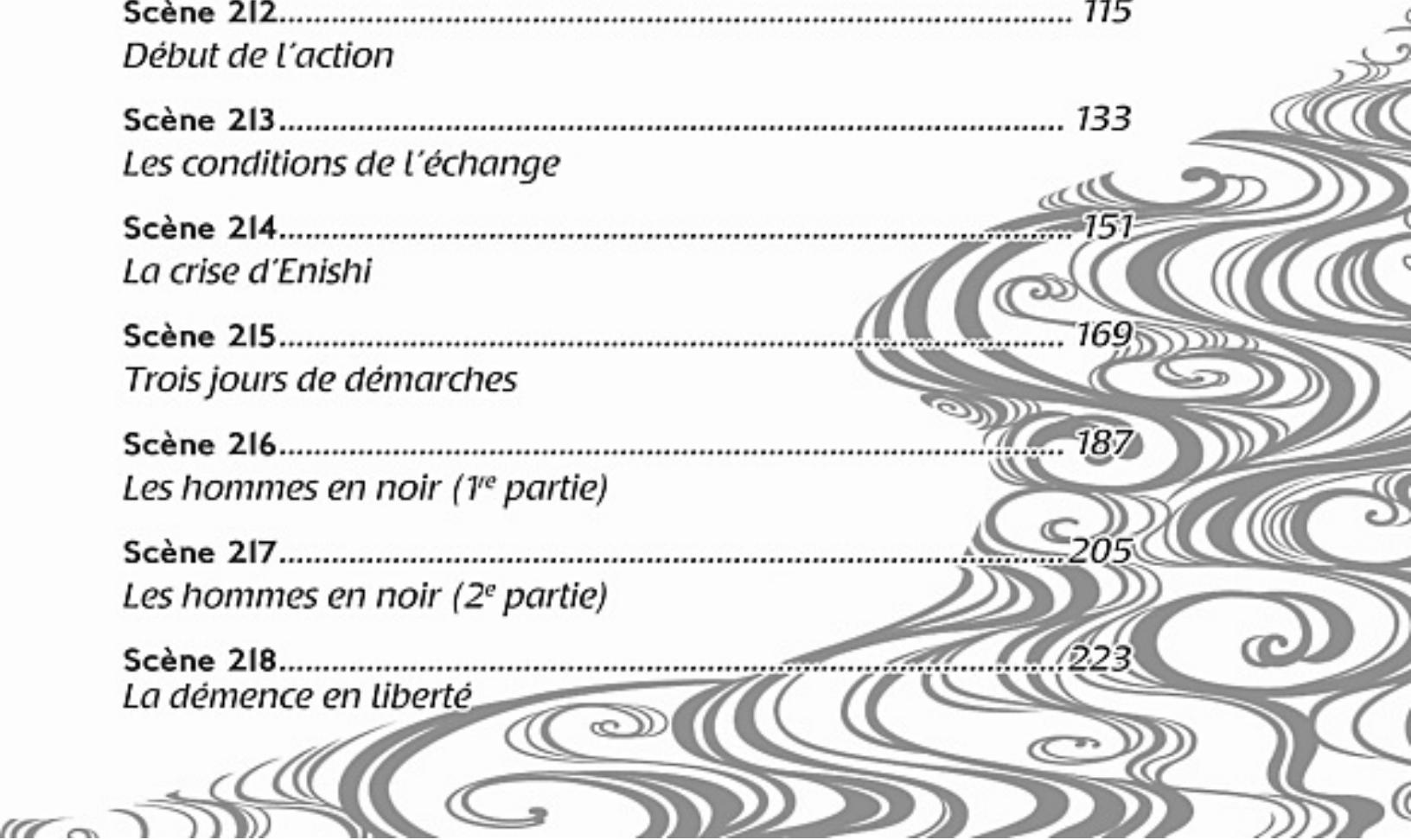
Once a ruthless assassin known as "The Unsheathe". Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

KENSHIN

LE VAGABOND
Chronique d'un expert en sabre à l'ère Meiji

1
9

Scène 206.....	6
<i>Grisaille dans les ténèbres</i>	
Scène 207.....	25
<i>Aggravation mortelle de la situation</i>	
Scène 208.....	43
<i>La fin d'un rêve</i>	RUROUNI
Scène 209.....	61
<i>Adieu</i>	
Scène 210.....	79
<i>Le vieillard à l'identité inconnue</i>	
Scène 211.....	97
<i>Mais elle n'est pas nulle !</i>	
Scène 212.....	115
<i>Début de l'action</i>	
Scène 213.....	133
<i>Les conditions de l'échange</i>	
Scène 214.....	151
<i>La crise d'Enishi</i>	
Scène 215.....	169
<i>Trois jours de démarches</i>	
Scène 216.....	187
<i>Les hommes en noir (1^e partie)</i>	
Scène 217.....	205
<i>Les hommes en noir (2^e partie)</i>	
Scène 218.....	223
<i>La démence en liberté</i>	



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





Scène 206

Grisaille dans les ténèbres







PARFAIT, TU COMMENCES À PRENDRE LES CHOSES À COEUR...

"JE NE TE LAISSEURAI JAMAIS FAIRE ÇA" -
DIS-TU ?

PLUS TU T'ACHARNES À SAUVER CETTE FILLE...

PLUS TU SERAS ACCABLÉ QUAND TU LA PERDRAS.





RAAH !!





MAIS JE
M'INQUIÈTE
POUR
KENSHIN !!

IL NE FAUT PAS
TRAINER ICI !

ALLEZ,
DÉPÈCHONS !

KENSHIN !!

REPRENDSTOI !

QUE TU NE MOURRAIS
PAS, CAR AUTREMENT,
KENSHIN SOUFFRIRAIT
TROP EN SE SENTANT
RESPONSABLE DE
TA MORT.

TU L'AS
POURTANT
DIT, NON ?

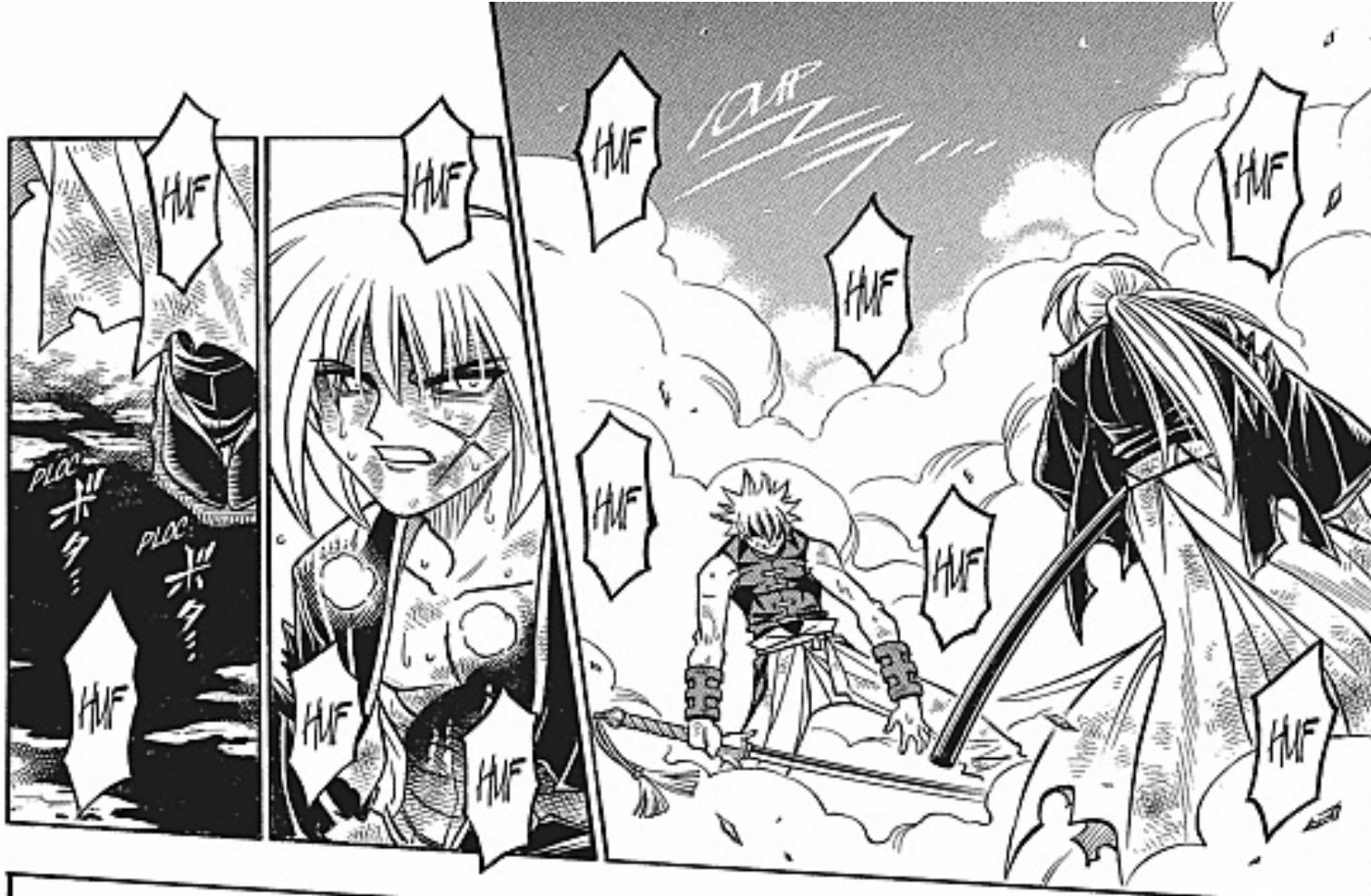
MAINTENANT,
C'EST JUSTEMENT
EN RESTANT ICI QUE
TU RISQUES DE
MOURIR !!



YAAAH?!

CRAAASH





J'AI CONTRÉ SON
"ÉCLAT DU DRAGON
CELESTE" ET IL A
ENCAISSE LE "COUP
DU TIGRE". IL DEVRAIT
ÊTRE USÉ CORPS
ET ÂME...

VU L'IMPORTANCE DE
SON HÉMORRAGIE,
IL NE DEVRAIT PLUS
POUVOIR BOUGER
DEPUIS LONGTEMPS.









SRI !!!

BATTO...



ATTENDS,
ENISHI !

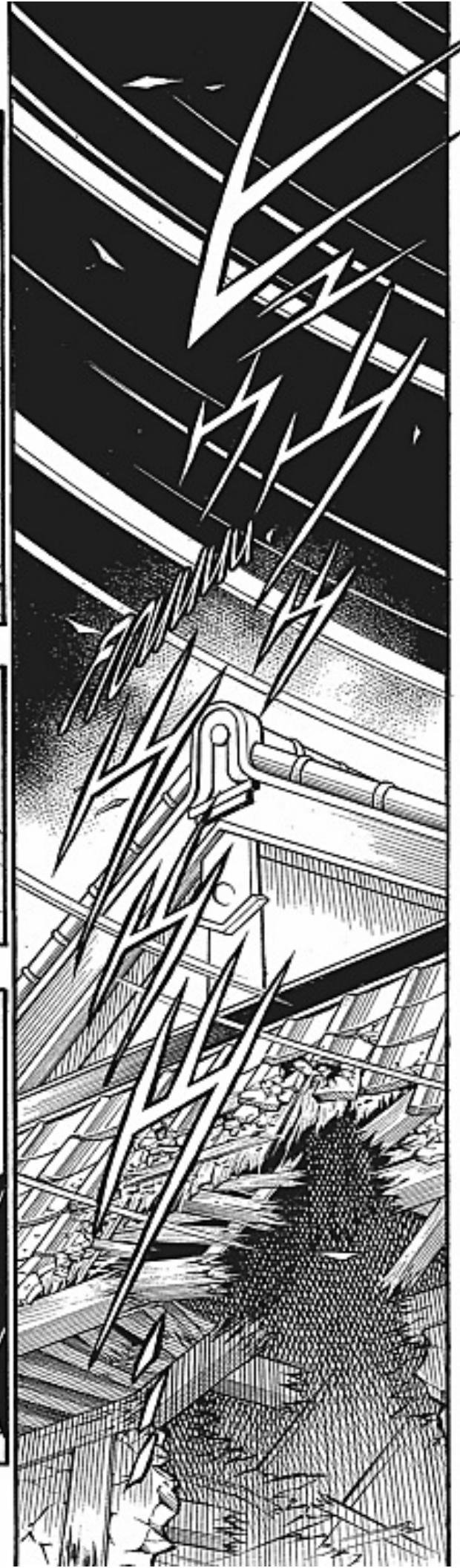
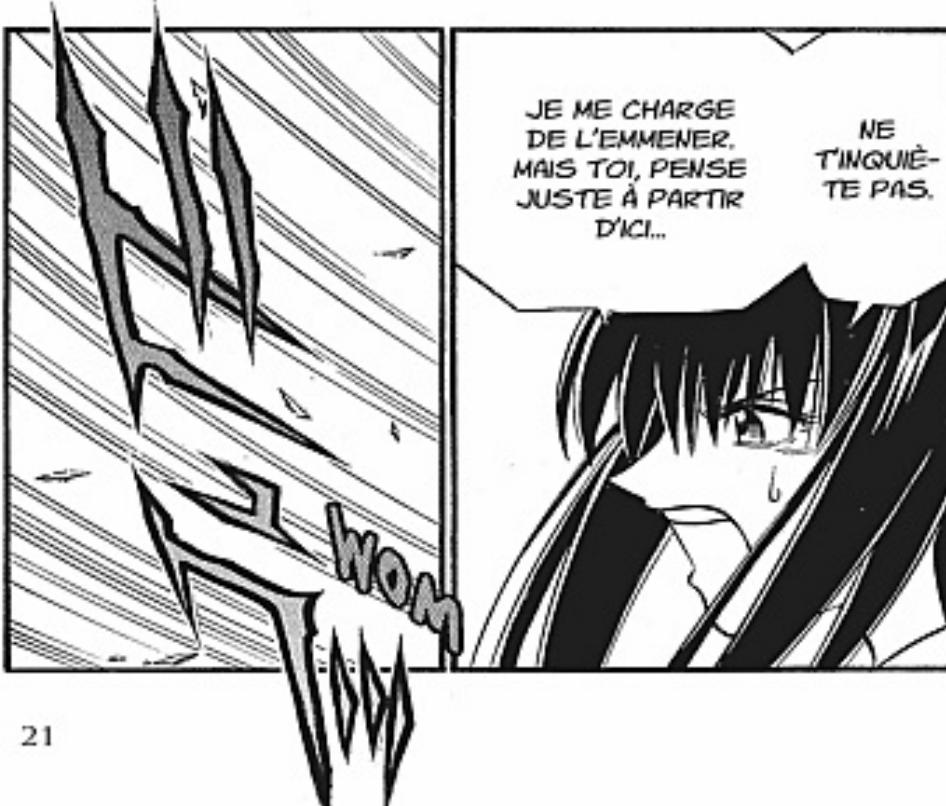
POUR ME
PERMETTRE
DE RÉALISER
MA VENGEANCE
HUMAINE.

ON DIRAIT BIEN
QUE LE CIEL
S'EST RANGÉ
DE MON
CÔTÉ...

JE TE
LE LAISSE,
AMUSE-TOI
BIEN AVEC
LUI. MAIS NE
LE TUE PAS.

ENCORE
QUATRE OU
CINQ MINUTES
ET TOUT SERA
FINI.

ENISHI !!







JE VAIS
DEVOIR TE
SACRIFIER
ICI-MÊME.

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 207

Aggravation mortelle de la situation



JE VAIS DEVOIR
TE SACRIFIER
ICI-MÊME.

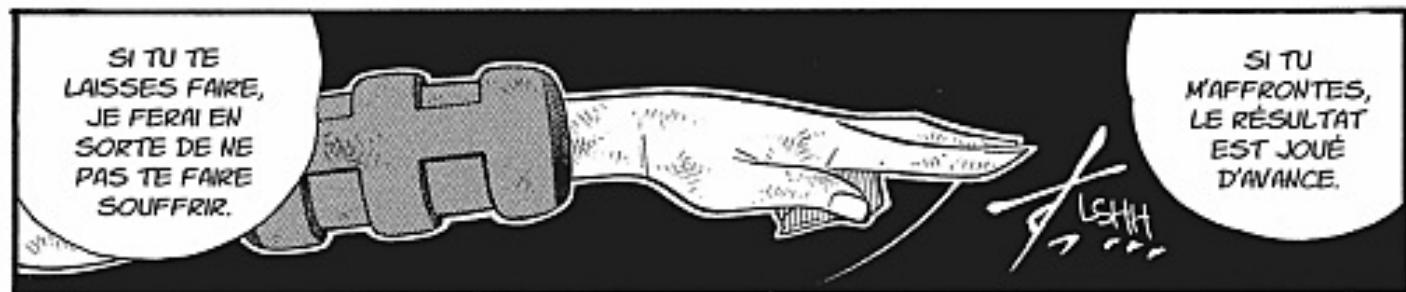
JE N'AI RIEN DE
PARTICULIER CONTRE
TOI, MAIS POUR
RÉALISER MA
VENGEANCE
HUMAINE CONTRE
BATTOSAI...



和伸
月容

Scène 207

Aggravation mortelle de la situation





TANT QU'IL
N'ABANDONNERA
PAS LE COMBAT...

MOI NON PLUS,
JE NE RENONCERAI
JAMAIS À ME
BATTRE !



KEN...



RÉSIGNE-
TOI.

SHIN...



GWOOOH !!

KRR

KRR

GROOOM

BATTOSAI !

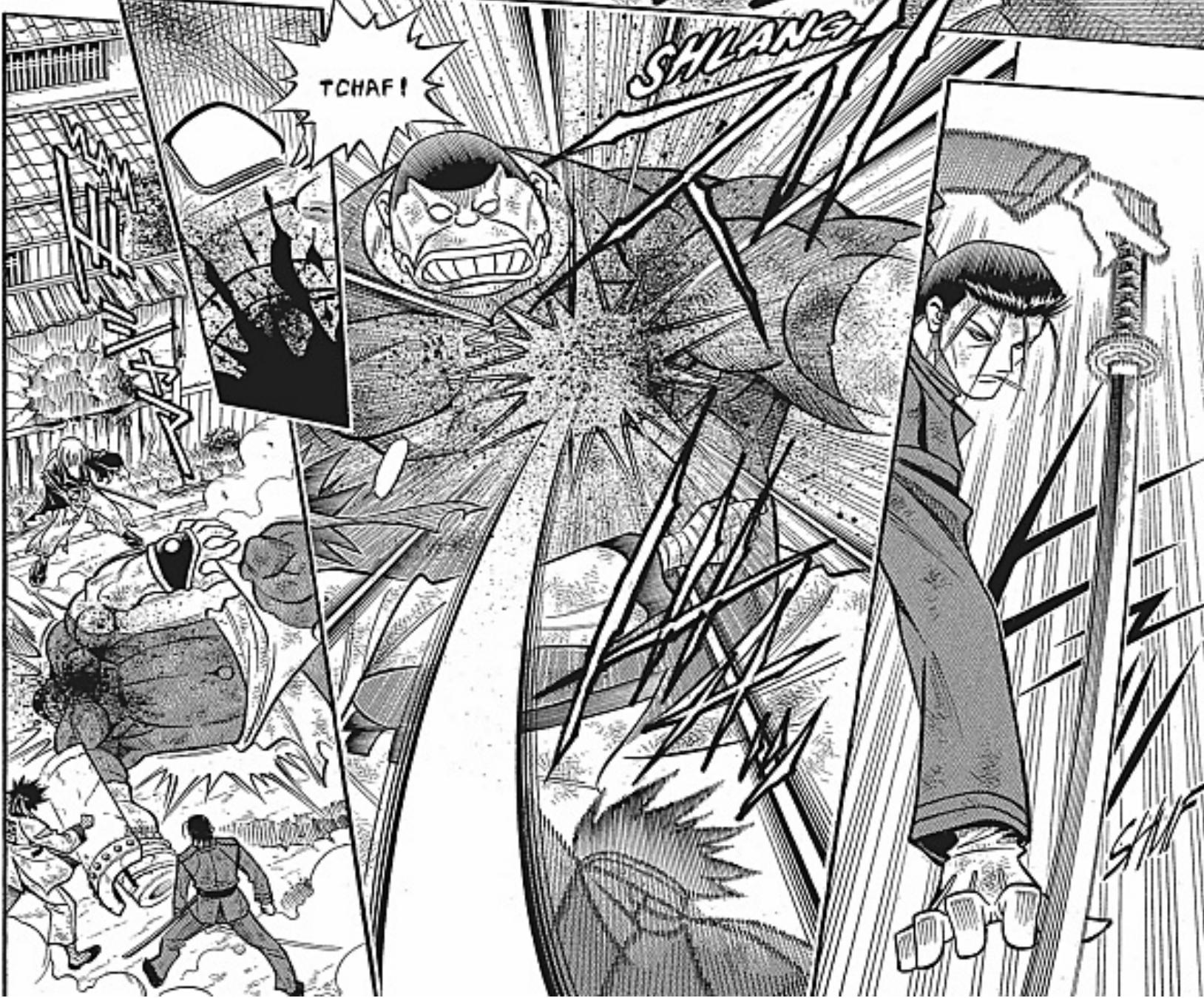
ROOOH !!

vouï

BATTOSAI !

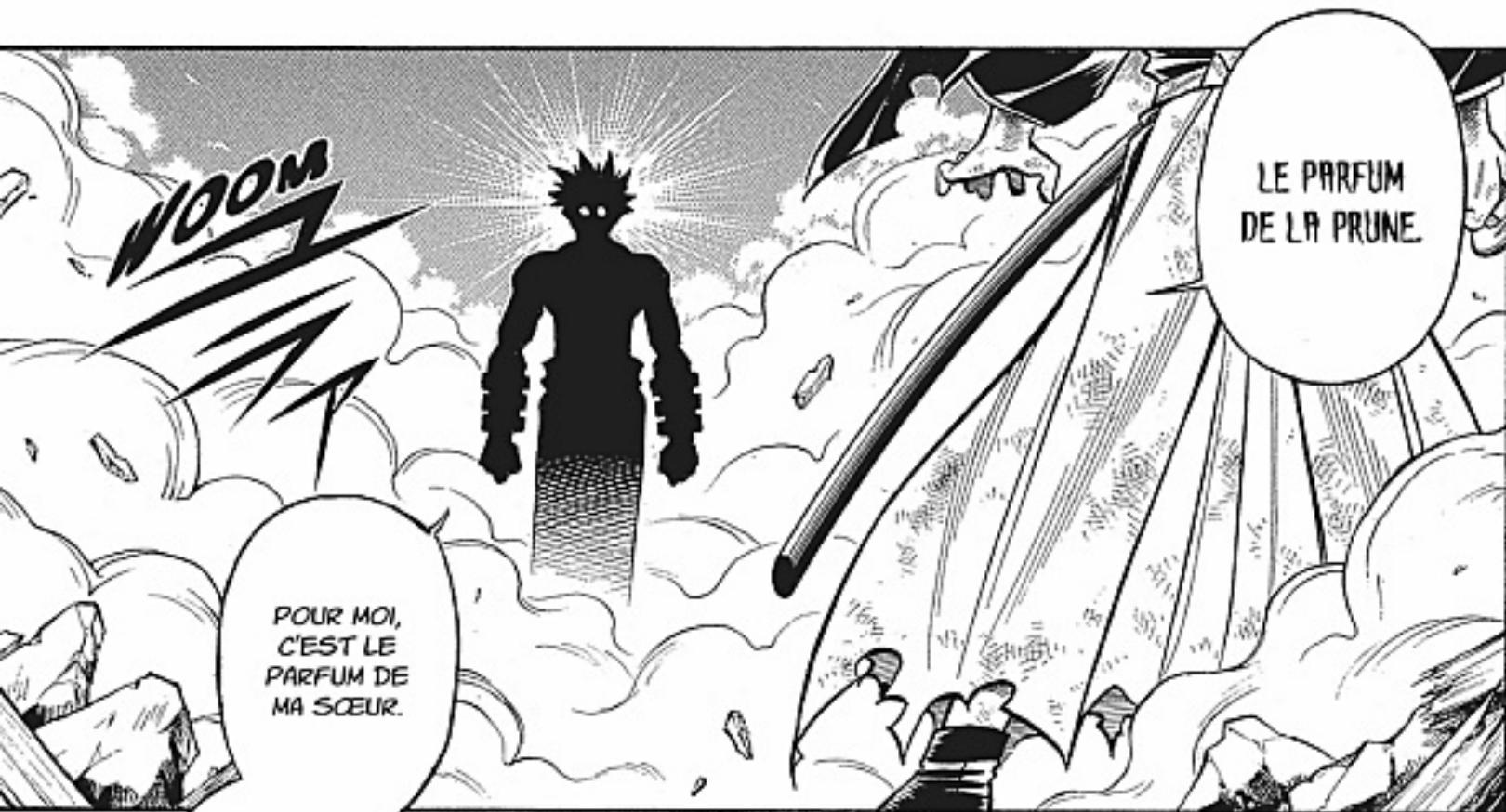
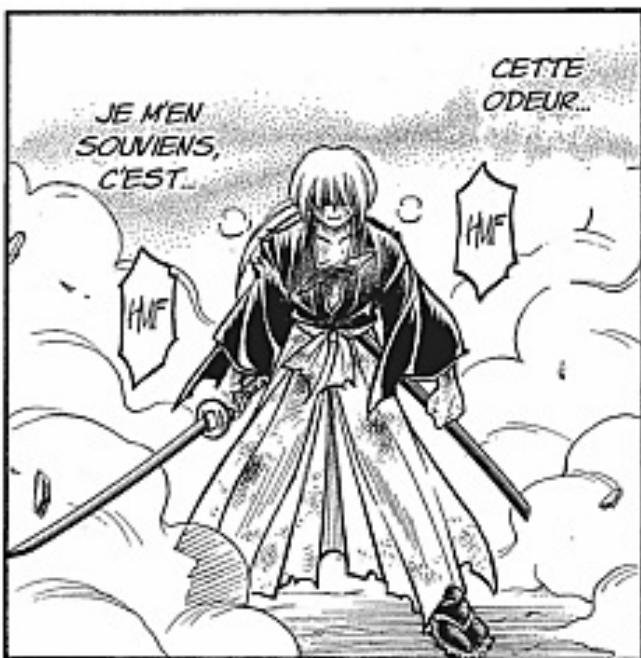
**ATTENDS
UN PEU, GROS
LARD !!**

SBAM



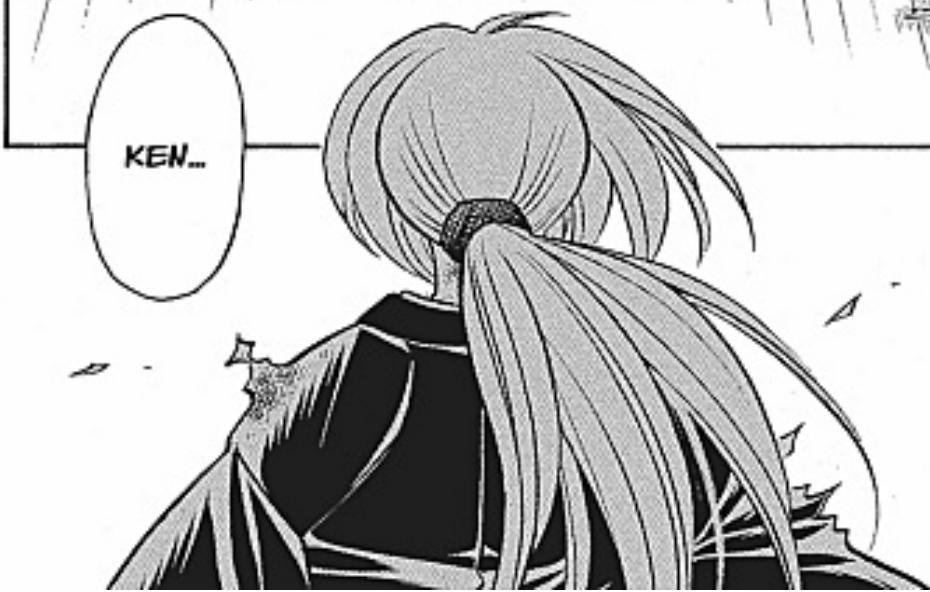


















KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



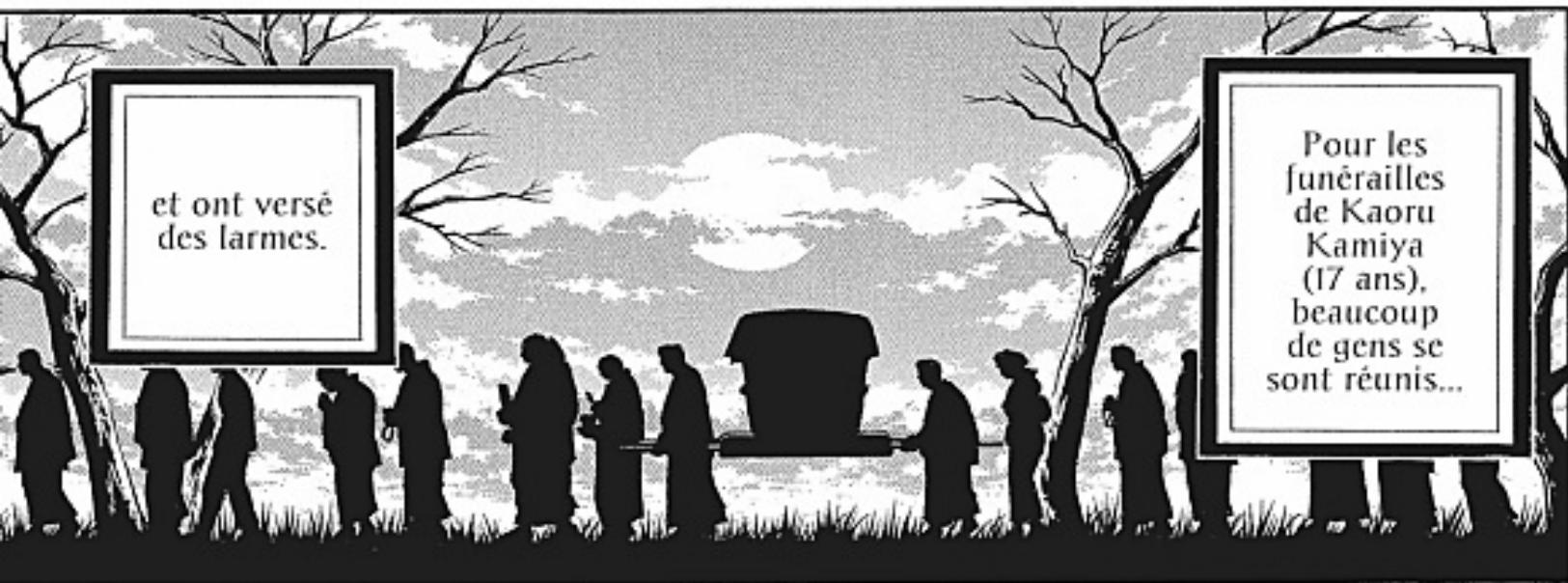
Scène 208

La fin d'un rêve

par le nombre
de personnes
qui pleurent
sa mort...

que l'on
peut mesurer
la valeur de
quelqu'un...

Il est dit...

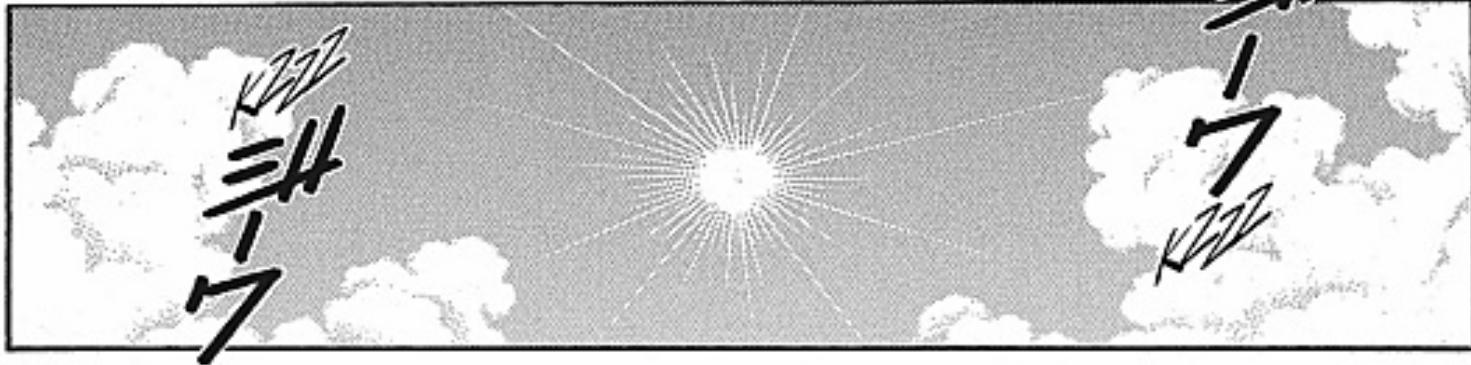


parmi eux.

Mais Kenshin
Himura ne se trouvait pas...







COMMENT
KAORU EST
DÉCÉDÉE.

JE N'AI DONC
PAS VU...

J'ÉTAIS SUR
UN DES LITS
DE LA
CLINIQUE OGUNI.

TOUT ÉTAIT
DÉJÀ FINI.

VÉTUE D'UN
KIMONO BLANC
FUNÉRAIRE.

JE L'AI
JUSTE VUE...

JE N'ARRIVE PAS
À RÉALISER
QUE KAORU EST
VRAIMENT MORTE

GEST POUR
CAQUE, MÊME
APRÈS SON
ENTERREMENT...

COMME S'IL
S'AGISSAIT
DE QUELQU'UN
D'AUTRE.

ON NE L'A
TOUJOURS PAS
RETROUVÉ
MALGRÉ LES
RECHERCHES
MINUTIEUSES
DES AMIS DE
SANOSUKE!

QUANT
À AKENSHIN, IL
SEMBLE AVOIR
DISPARU EN
PROFITANT D'UN
MOMENT OÙ
PERSONNE
NÉ FAISAIT
ATTENTION
À LUI.

À PART LE DOJO
KAMIYA, IL N'A
POURTANT PAS
D'AUTRE ENDROIT
OÙ ALLER...

OÙ A-T-IL BIEN
PU PARTIR ?



TOUT CELA
S'EST DÉROULÉ
PENDANT
QUE J'ÉTAIS
INCONSCIENT...



KUJIRANAMI, BATTU PAR
SAITO, A SOMBRÉ DANS
LA DÉMENCE ET NE
PEUT PLUS PARLER.



LEURS TROIS AUTRES
CAMARADES ONT ÉTÉ ARRÊTÉS
ET ONT RÉVÉLÉ LE LIEU DE
LEUR REPaire. MAIS LORSQUE
LA POLICE L'A PRIS D'ASSAUT,
IL ÉTAIT DÉJÀ VIDÉ.

ENISHI YUKISHIRO,
L'ASSASSIN DE
KAORU, A PRIS LA
FUITE DANS CETTE
FUMÉE GRISÂTRE AVEC
GEIN, SON COMPLICE.







Le passage de l'ère Edo à l'ère Meiji a transformé aussi la vie des gens.

La nouvelle ère n'a pas accordé ses faveurs à tous.



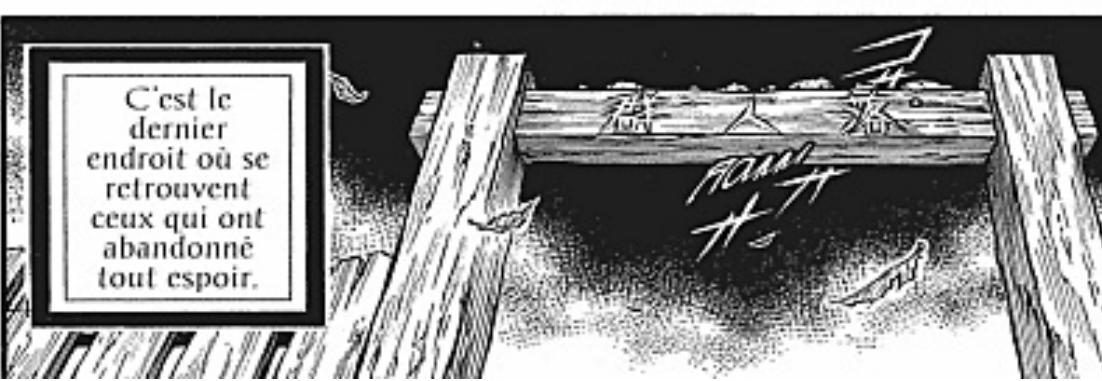
tandis que d'autres se sont rebellés.

Certains se sont sentis trahis par l'époque...



Petit à petit, ils se sont regroupés.

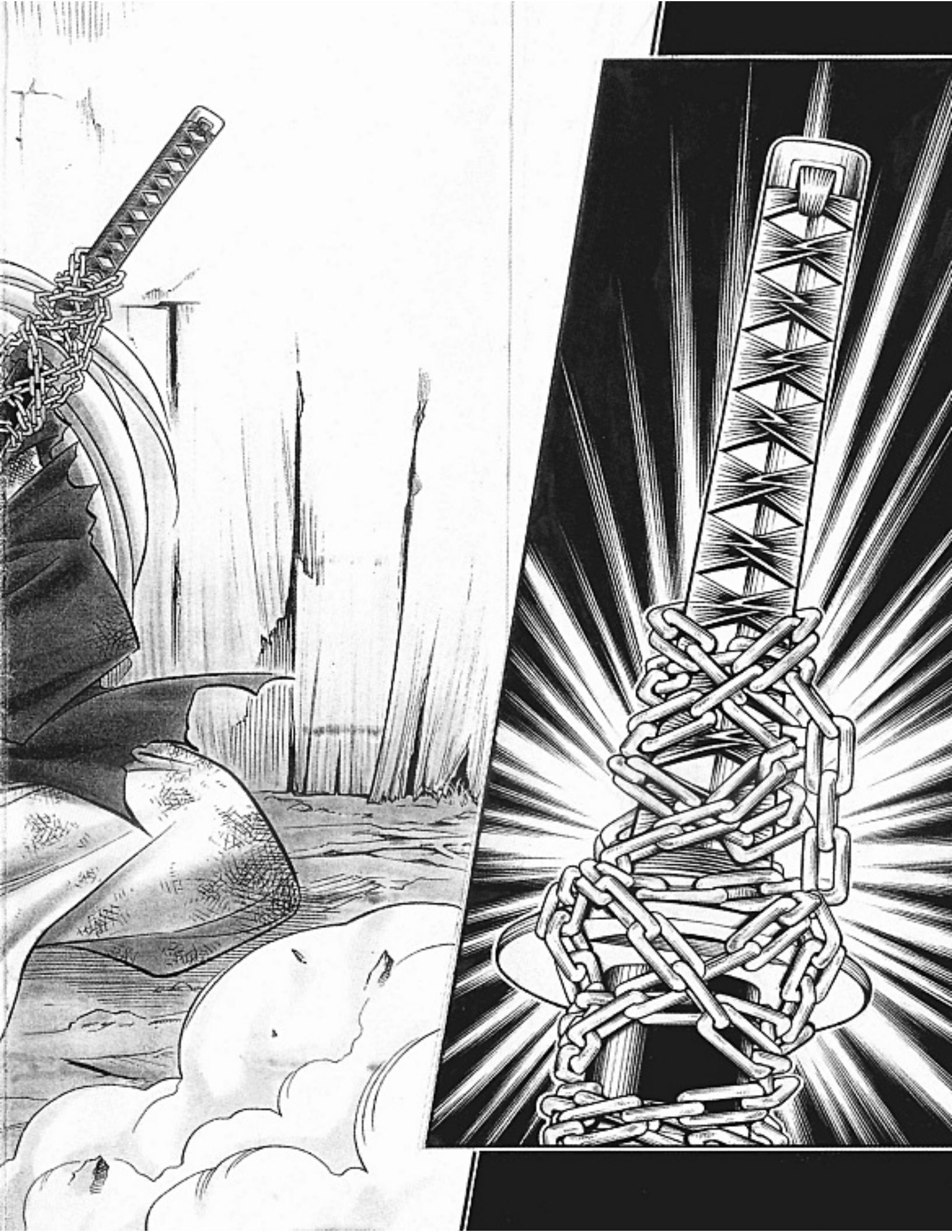
Ils faisaient horreur au monde et ils ont été exclus par la société.



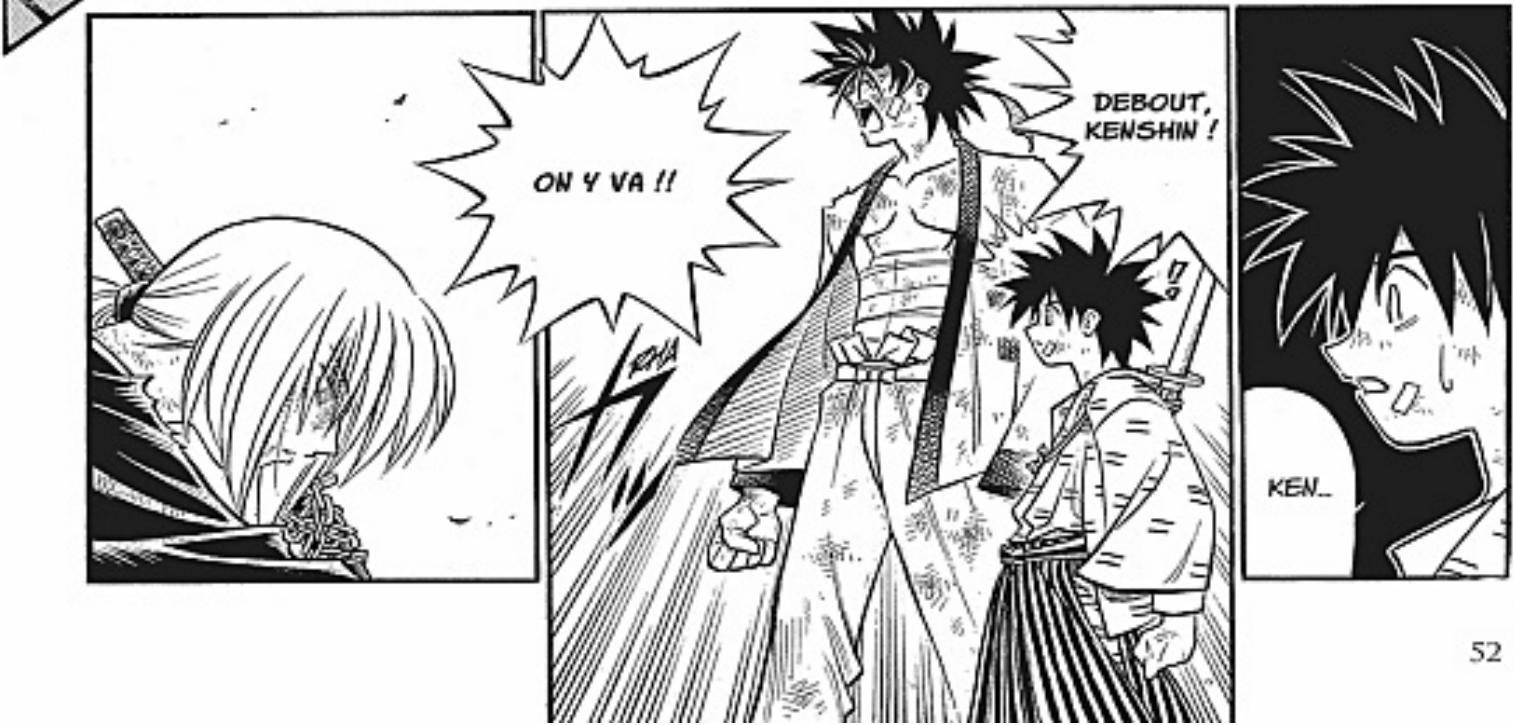
C'est le dernier endroit où se retrouvent ceux qui ont abandonné tout espoir.

C'est un quartier hors du commun, un "quartier de parias".

* Quartier des parias









ET VENGER
KAORU !

ON VA TUER
ENISHI
YUKISHIRO !



ON NE PEUT PAS EN RESTER LÀ !!

ON NE VA PAS RESTER SANS RIEN FAIRE !

JE SAIS QUE CA NE LA RESSUSCITERA PAS !

MAIS...



T'AS FINI DE TE TAIRE ?!
DIS QUELQUE CHOSE !

KENSHIN !!





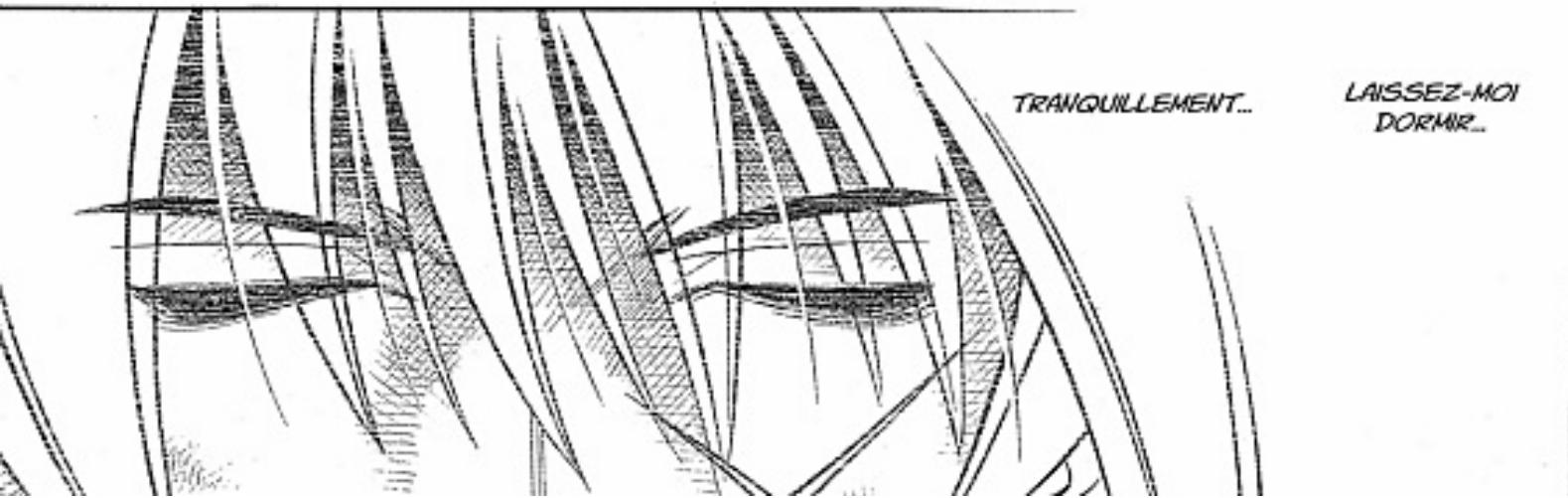
SANOSUKÉ
?!



SALAUD
!!

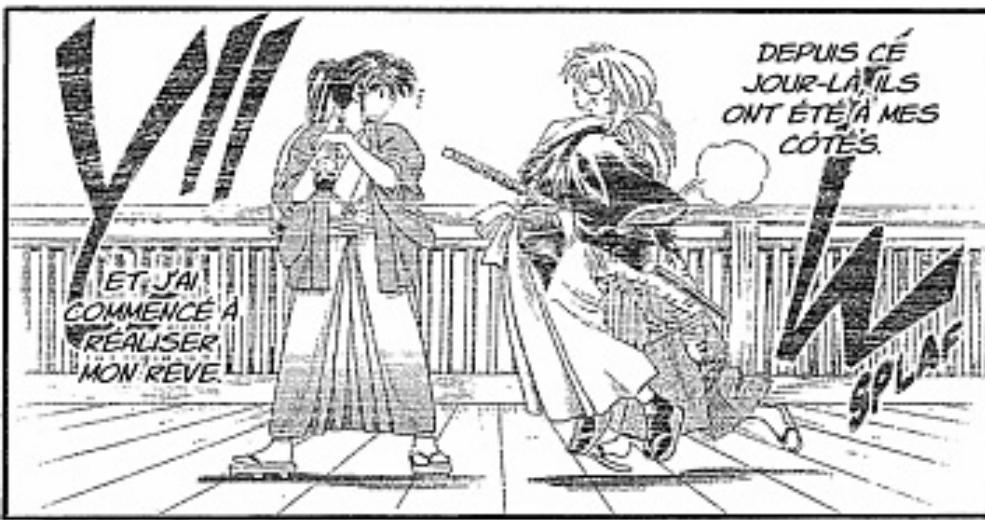






ET CHACUN
APRIS LE CHEMIN
DURETOUR.

A PARTIR DE
CE MOMENT-LA,
PERSONNE NA
PLUS PRONONCE
UN SEUL MOT...



C'EST SUR CE PONT QUE J'AI
RENCONTRÉ KAORU ET KENSHIN
POUR LA PREMIÈRE FOIS...

UN JOUR FROID À
LA FIN DE L'HIVER...

MAIS... MAINTENANT...



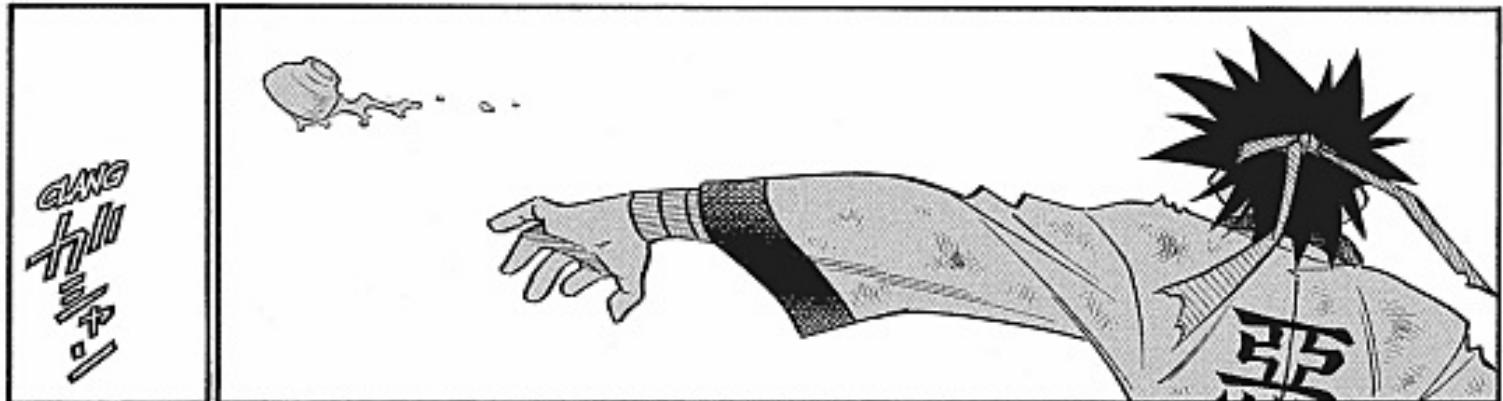
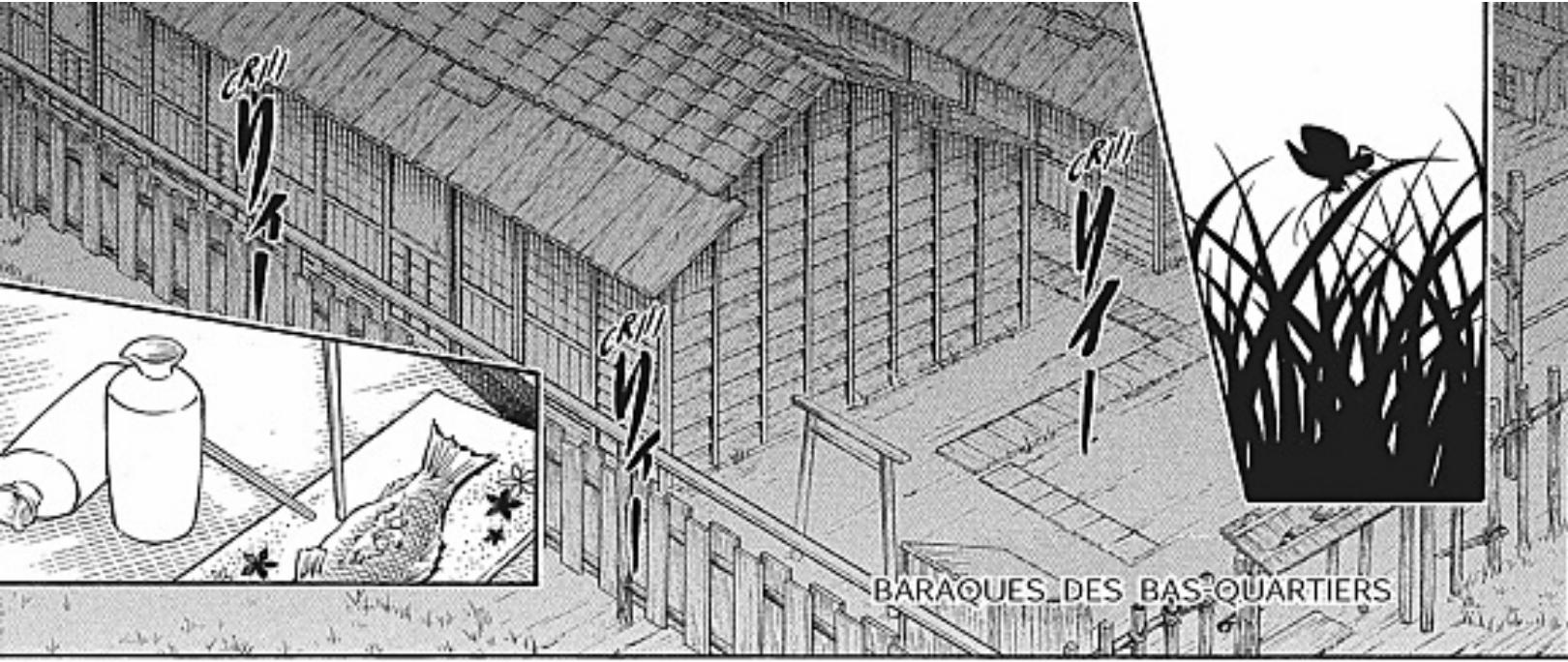


KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





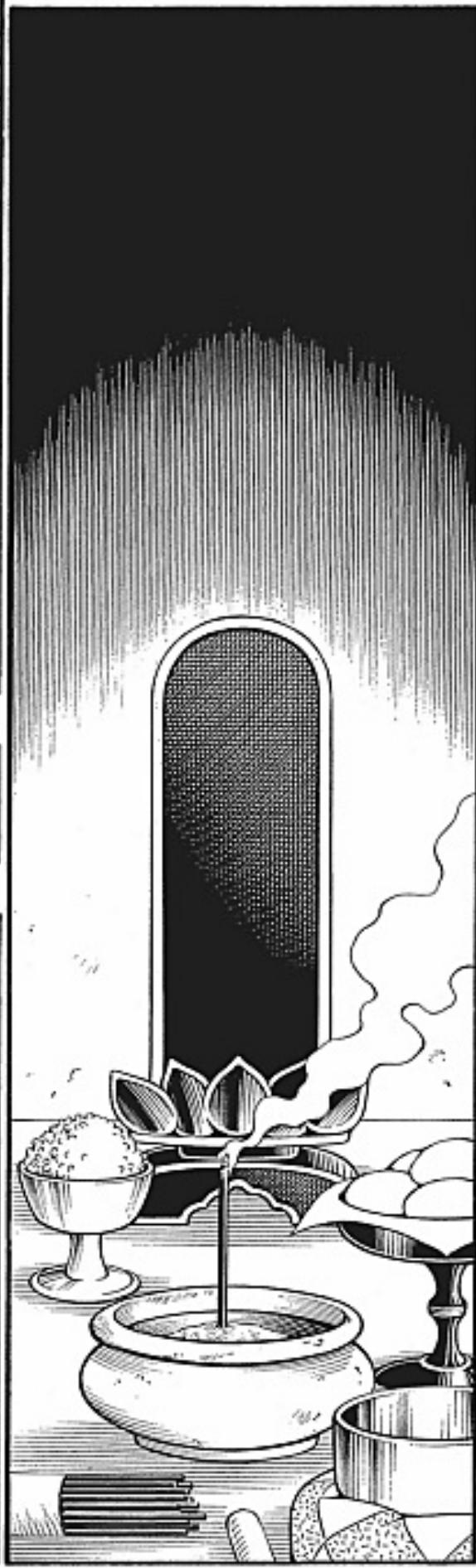
Scène 209

Adieu

Scène 209

Adieu





IL EST TROP TARD
MAINTENANT.



QUANT À
KENSHIN, IL
N'EST PLUS
QUE L'OMBRE
DE LUI-MÊME.

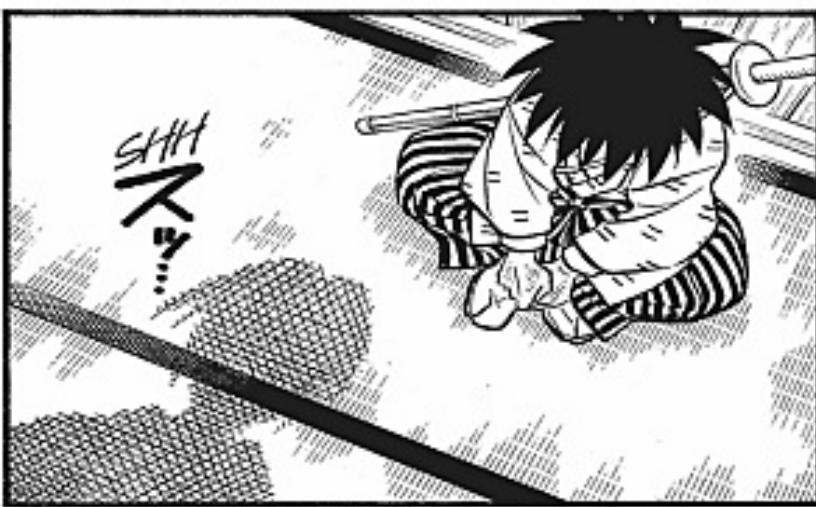
KAORU A ÉTÉ
TUÉE...



...

AU
FINAL...

JE N'AI
SERVI À
RIEN...





C'EST LE
JOURNAL DE
LA DÉFUNTE
ÉPOUSE DE
HIMURA...

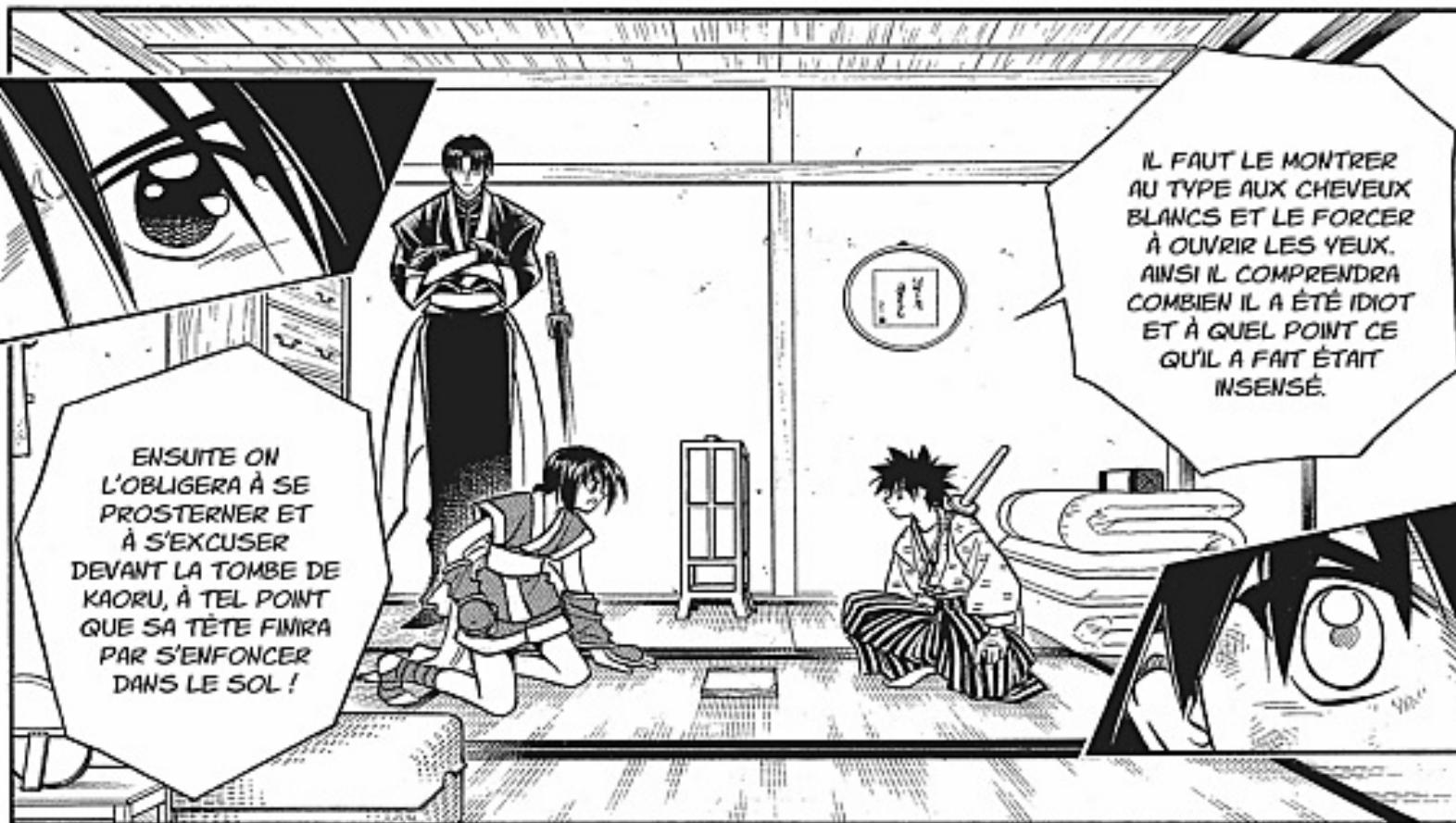
DANS LEQUEL
ELLE A ÉCRIT
SES VRAIS
SENTIMENTS.

KAORU
M'AVAIT DEMANDÉ
D'APPORTER
ÇA ICI



ENSUITE ON
L'OBLIGERA À SE
PROSTERNER ET
À S'EXCUSER
DEVANT LA TOMBE DE
KAORU, À TEL POINT
QUE SA TÊTE FINIRA
PAR S'ENFONCER
DANS LE SOL !

IL FAUT LE MONTRER
AU TYPE AUX CHEVEUX
BLANCS ET LE FORCER
À OUVRIR LES YEUX.
AINSI IL COMPRENDRA
COMBIEN IL A ÉTÉ IDIOT
ET À QUEL POINT CE
QU'IL A FAIT ÉTAIT
INSENSE.



TU ÉTAIS
SON PREMIER
DISCIPLE ET
HIMURA AVAIT
RECONNNU TA
VALEUR...

C'EST DONC
À TOI DE LE
FAIRE !!

IL FAUT AU MOINS
QU'ON LE FASSE
S'EXCUSER, SINON
L'ÂME DE KAORU NE
REPOSERA JAMAIS
EN PAIX.

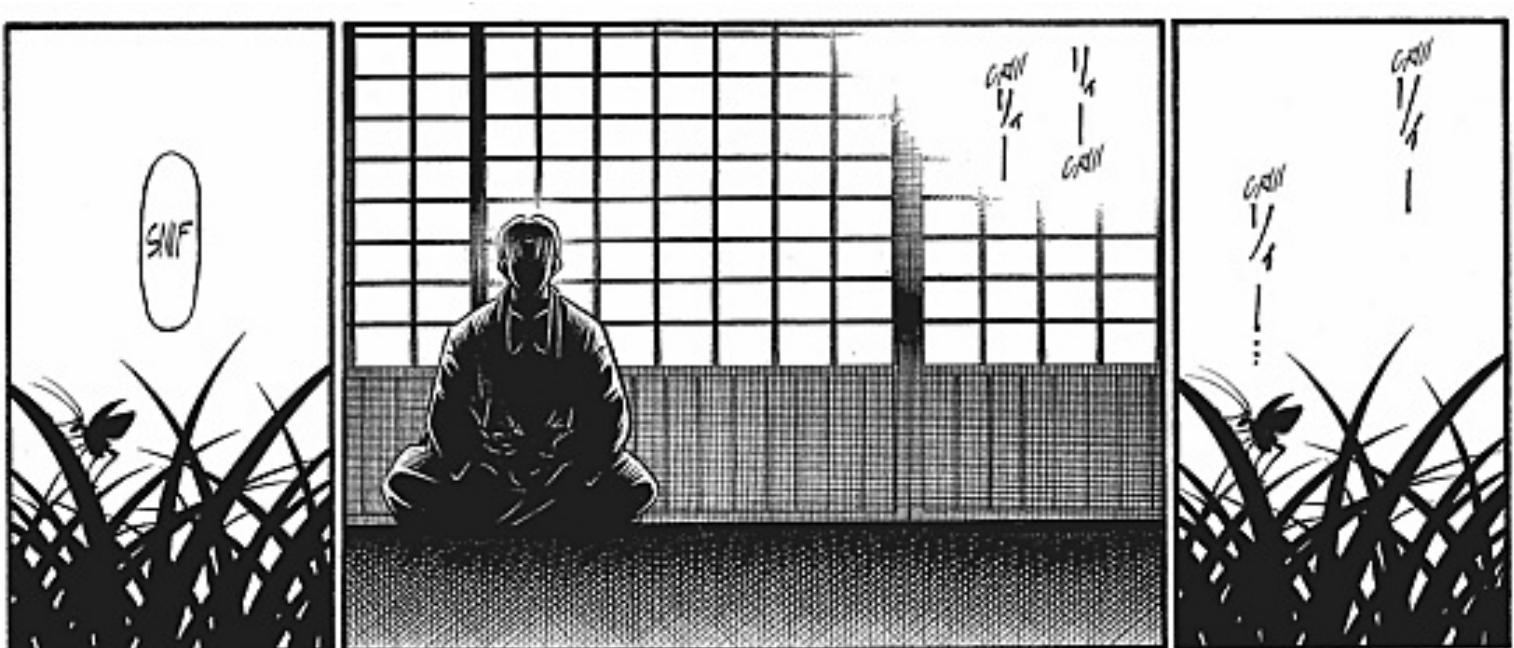
MAIS CELA NE
SERAIT PAS
CONFORME À
LA DOCTRINE
DE L'ESPRIT
VIVANT KAMIYA...

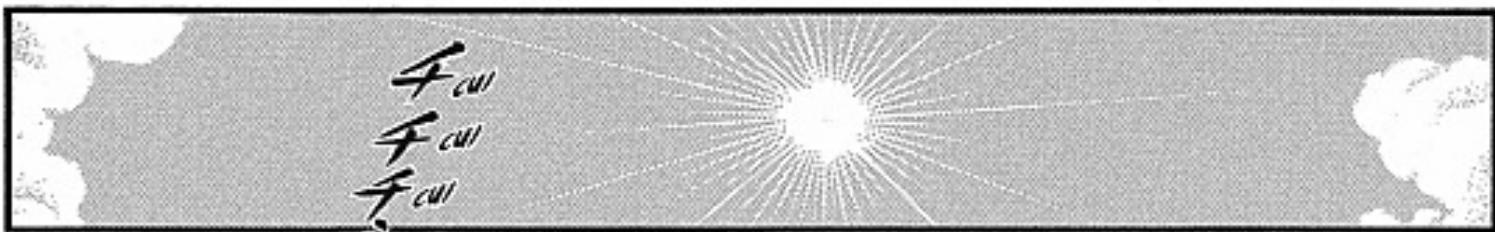
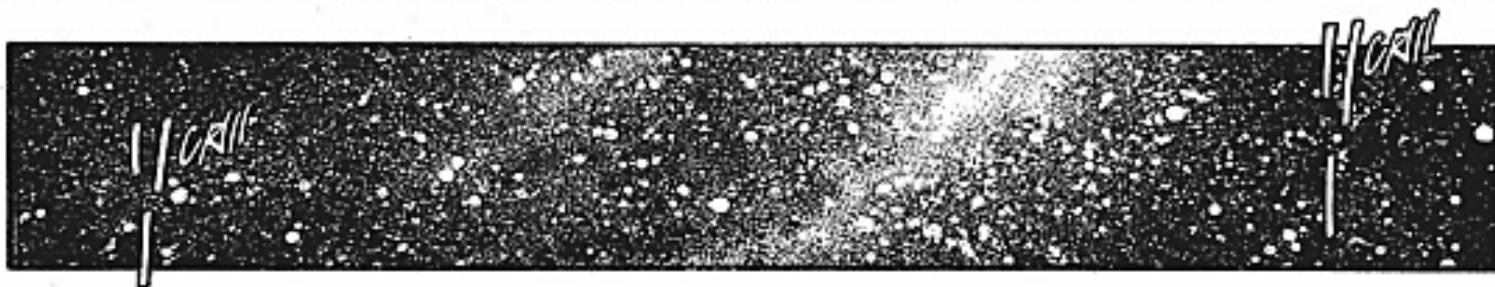
ET IRAIT À
L'ENCONTRE
DU SERMENT
DE HIMURA DE
"NE PLUS TUER
PERSONNE".

HONNÉTEMENT,
JE PRÉFÉRERAIS
LE DÉCAPITER
POUR DÉPOSER
SA TÊTE DEVANT
LA TOMBE...









* Quartier des pâtiés



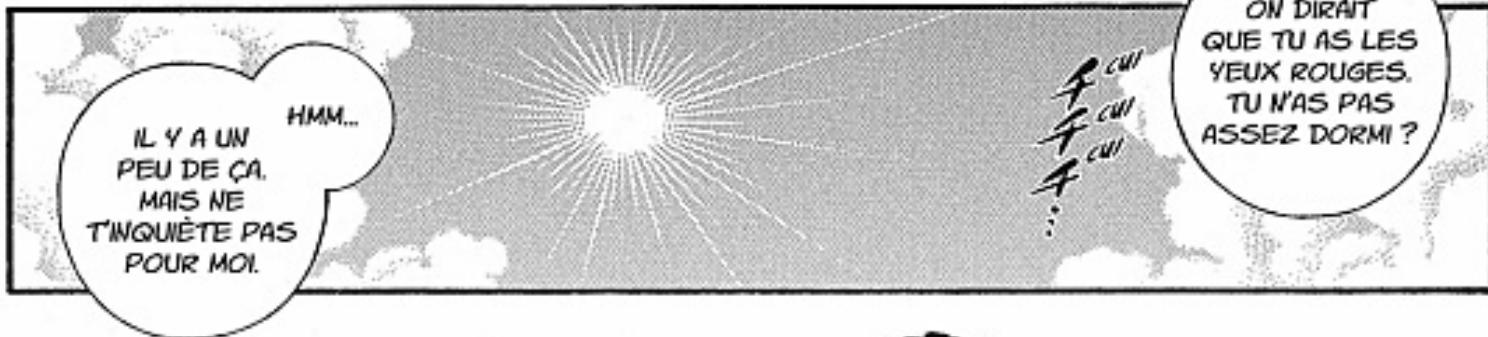




ADIEU.

ZUSH!

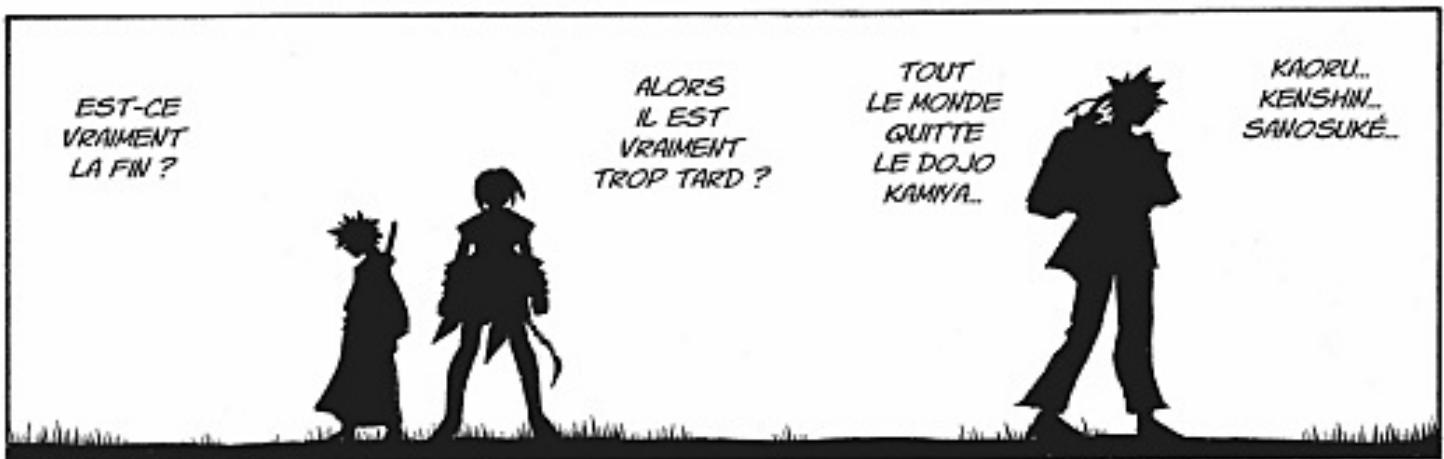
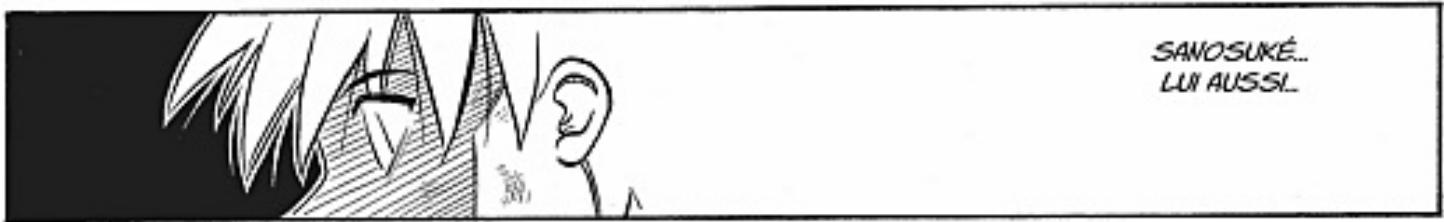




C'EST
VRAIMENT
PERDRE SON
TEMPS.

PARLER À
UN VIVANT
QUI FAIT
LE MORT...





C'EST MOI
QUI DÉCIDERAI
QUAND ÇA
SERA FINI !!

CE N'EST
PAS
ENCORE
FINI...

JAMAIS !!

TU
ENTENDS ?!

REVIENS
UN JOUR ET
ALORS TU
POURRAS
JUGER DE
LA SUITE !!

JE NE SAISS
PAS OÙ TU
VAS MAIS...

CE N'EST PAS LA
PEINE DE FAIRE
SEMBLANT D'ÊTRE
JOYEUSE.

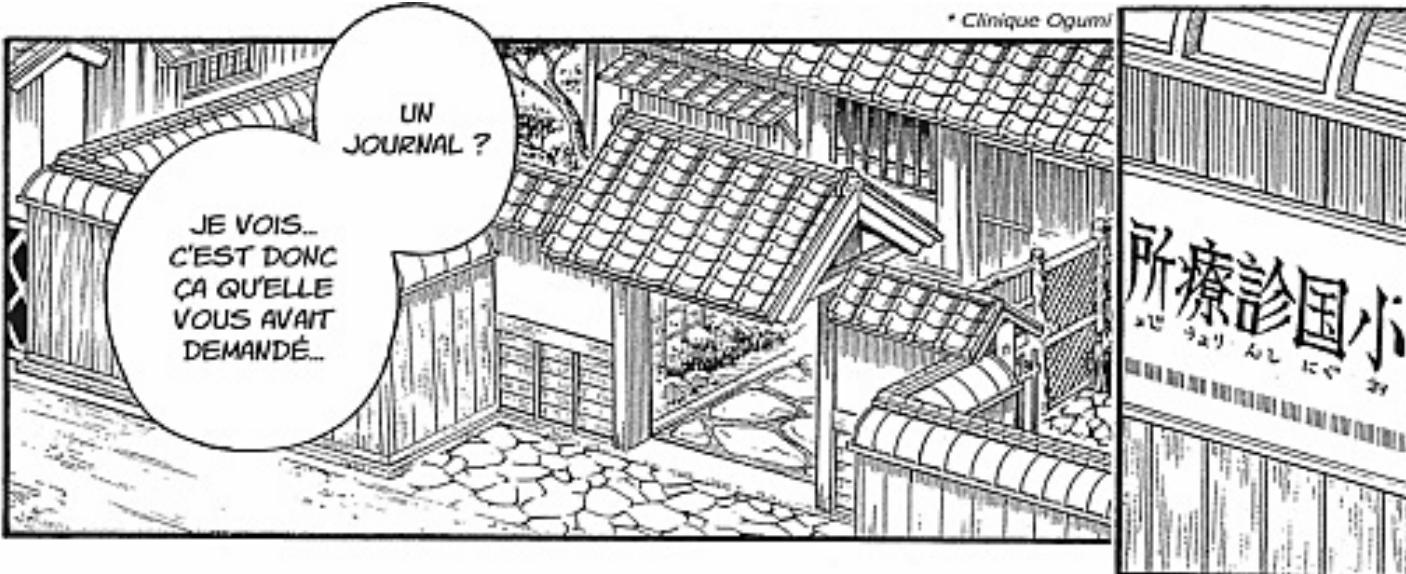
QUOI
QU'IL EN
SOIT...

TANT QU'IL
N'EST PAS
ENCORE
TROP TARD...

NOUS
DEVONS
ALLER VOIR
HIMURA LE
PLUS VITE
POSSIBLE !!

LUI ALORS !
HIMURA AVAIT
BIEN RAISON DE
COMPTER SUR
LUI.

Hf



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 210

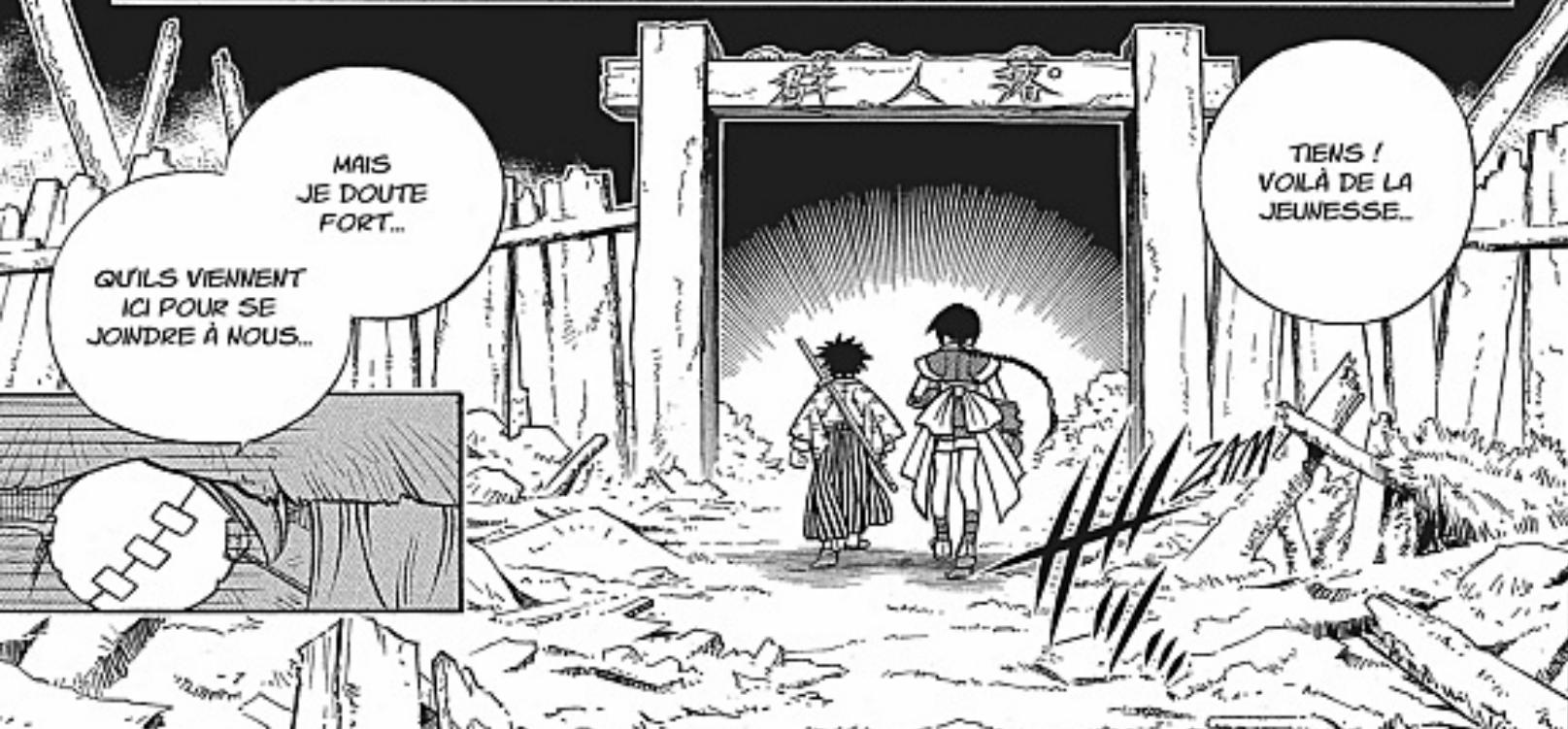
Le vieillard à l'identité inconnue



*N.D.T. : Chanson signifiant "N'est-ce pas une bonne chose ?"
Très répandue dans tout l'ouest du Japon entre 1857 et 1868.



* Quartier des parias





Scène 210

Le vieillard à l'identité inconnue





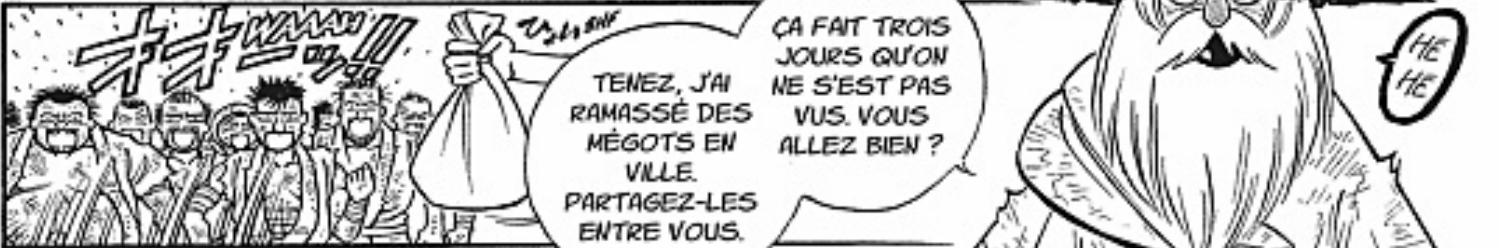
FOUTONS-LES
DEHORS !!

CE N'EST PAS
PARCE QUE VOUS
ÉTES DES GAMINS
QU'ON VA VOUS
ÉPARGNER !!

NE ME
DONNE PAS
D'ORDRES !!

MISAO,
ON Y VA !!





ET EN PLUS IL EST FOU.

ON DIT QU'UN HOMME DONT LES ANIMAUX S'APPROCHENT NATURELLEMENT, N'EST PAS QUELQU'UN DE MAUVAIS.

VOUS NE ME CROYEZ PAS ? REGARDEZ PLUTÔT !

UN HONNÈTE VIEILLARD ?

C'EST UN PEU LOUCHE, NON ?

GROS DOUTES

ON EST VENUS VOIR QUELQU'UN. CA VOUS DÉRANGE ?

MAIS DITES-MOI JEUNES GENS, POURQUOI VENIR ICI ?

CELUI QUI A SCELLÉ SON KATANA D'UNE CHAÎNE, C'EST ÇA ?

VOUS PARLEZ DU SAMOURAÏ QUI VIENT D'ARRIVER ICI ?

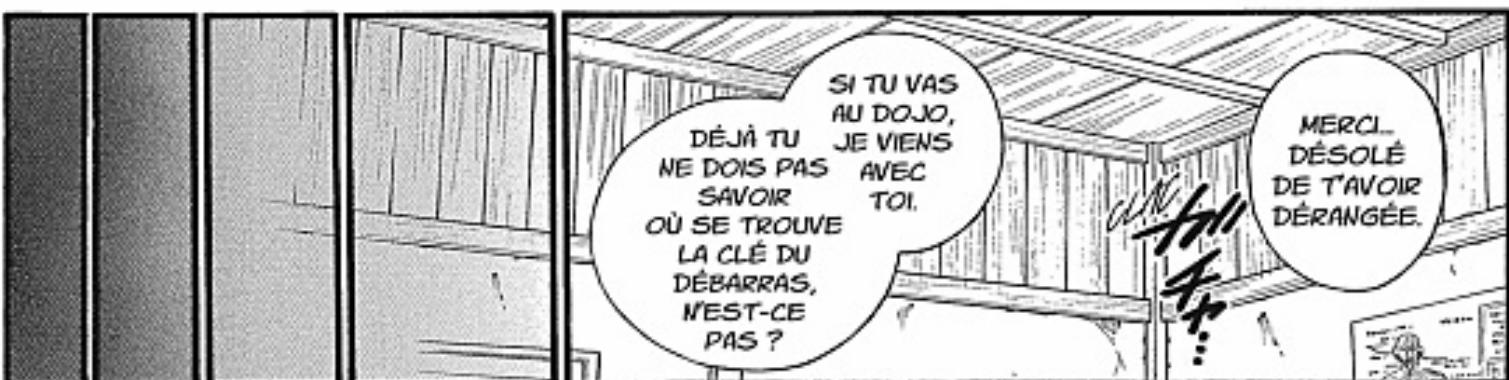
VOUS ÊTES VENUS VOIR QUELQU'UN...

MERCI DE NOUS AVOIR TIRÉS DE LÀ.

OUI, C'EST LUI, C'EST KENSHIN.

SALUT !

JE NE
SAISIS PAS...



J'EN AI
ASSEZ.

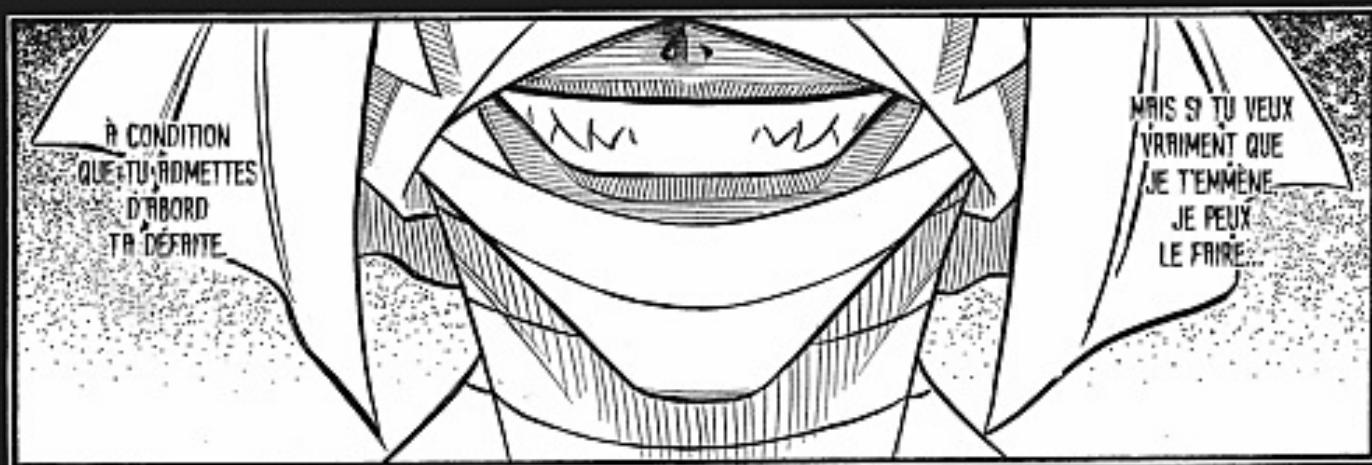
JE VEUX
M'ENDORMIR
TRANQUILLEMENT.

JE SUIS
FATIGUÉ.

RAAM!

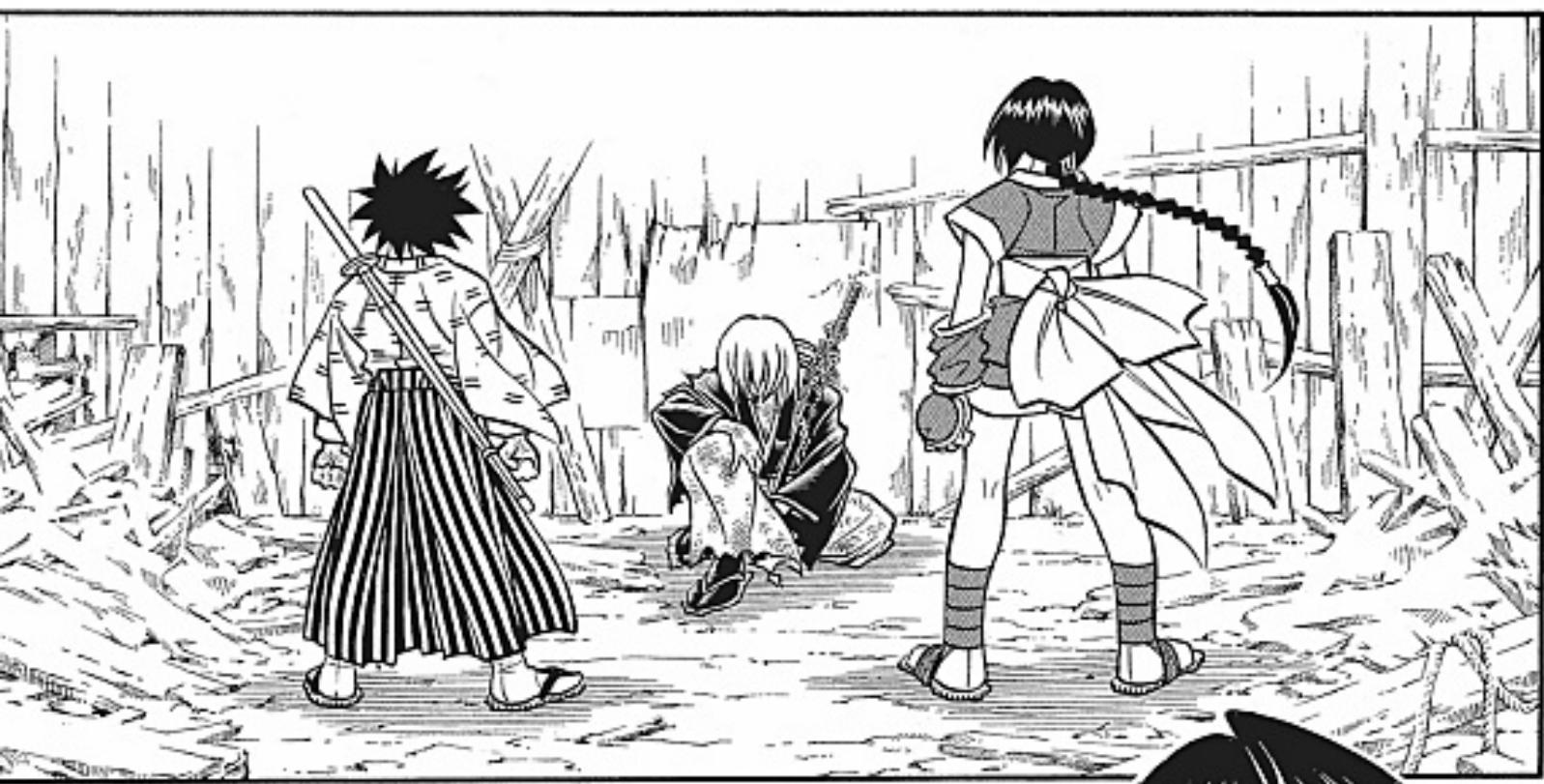


ENCORE...
CET ENDROIT?





...MURA !!



QU...

HIMURA...



DEBOUT,
HIMURA !

HIMURA !

ON VA
VENGER
KAORU !!

ÉCOUTE-
MOI.
JE VAI
MAINTENANT
PARTIR À LA
RECHERCHE
D'EMISHI
YUKISHIRO...

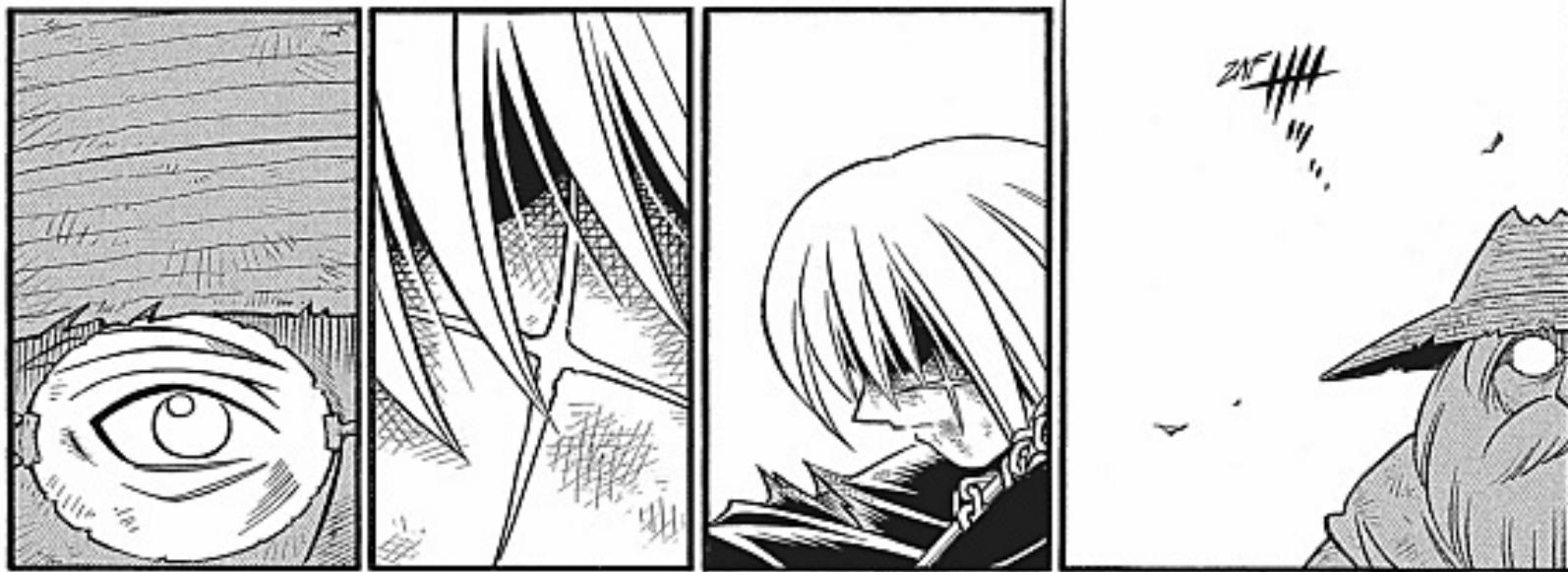
ET JE VAI
LUI FAIRE
PAVER LE
MEURTRE DE
KAORU, COÛTE
QUE COÛTE.



JE
T'ATTENDS
...

AU DOJO
KAMIYA !





DE VOUS
INSTALLER DANS
CET ENDROIT.

QUE LE MOMENT
N'EST PAS
ENCORE VENU
POUR VOUS...

ON DIRAIT...



NE JAMAIS
LE VOIR
DANS CET
ÉTAT.

J'AURAISS
PRÉFÉRÉ...

IL EST
VRAIMENT
TROP
TROP
NUL !!

QUOI ?!

CE N'EST
PLUS LE
HIMURA
QUE JE
CONNAISSAIS !

BON
SANG !
NON MAIS
QUEL
NUL !



KENSHIN

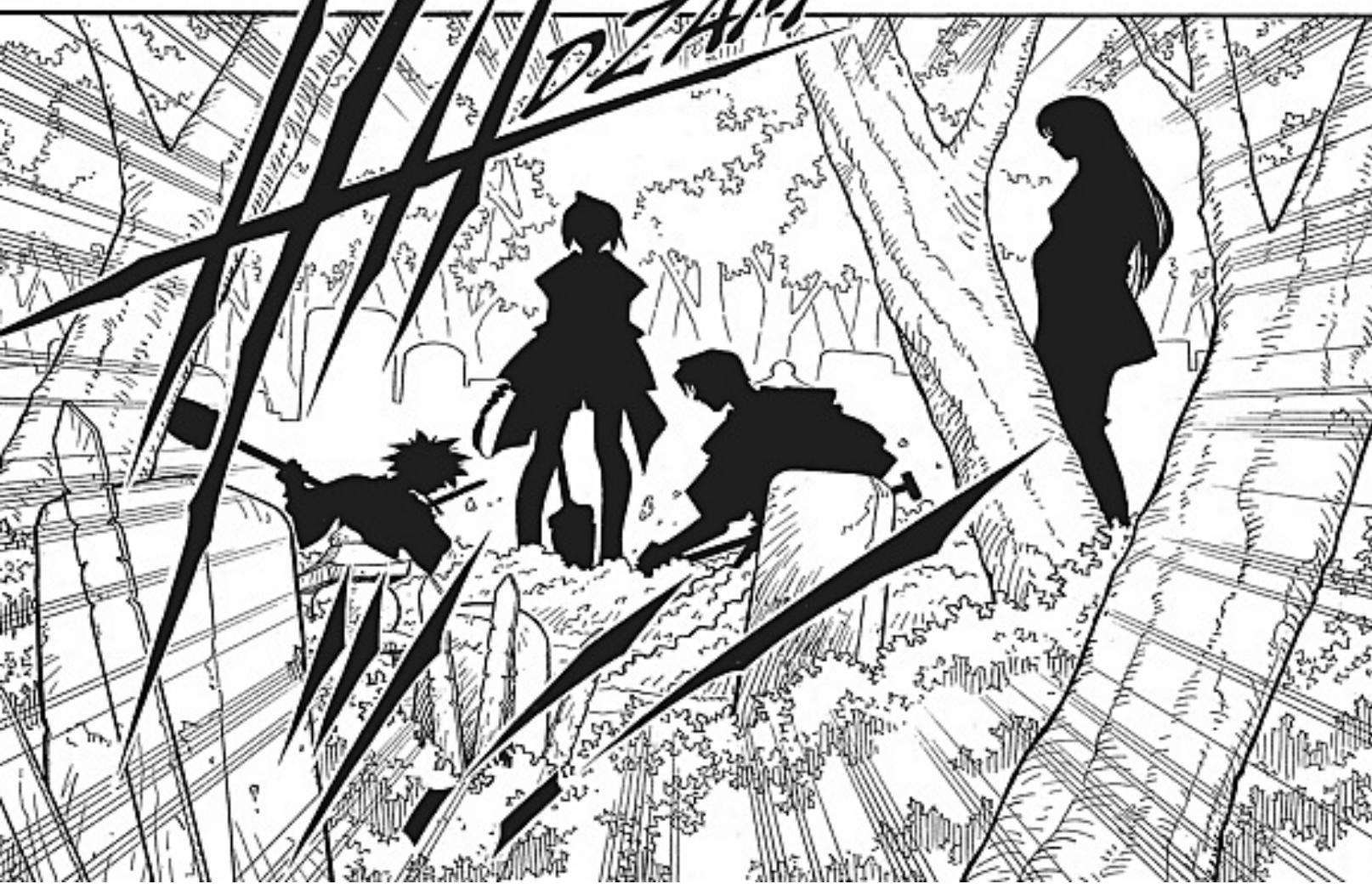
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 2II

Mais elle n'est pas nulle !



Scène 2II

Mais elle n'est pas nulle !





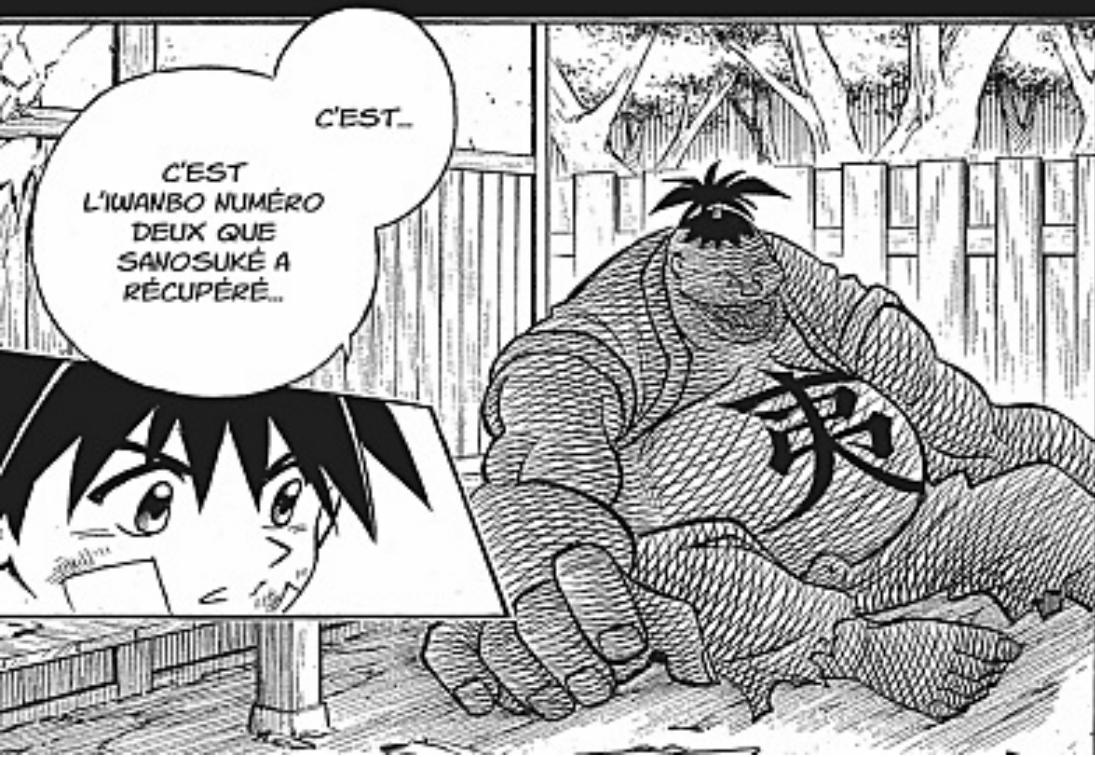


J'EN DÉDUIS QU'EMISHI YUKISHIRO A DÛ CHANGER SON PLAN INITIAL FACE À UN BATTOSAI PLUS TENACE QUE PRÉVU.

MAIS SI ON PREND EN COMPTE SON OBSESSION ANORMALE DE VENGEANCE...



ALORS IL Y A BEL ET BIEN QUELQUE CHOSE QUI CLOCHE.



UNE MARIONNETTE QUI POURRIT ?!



?!

ON A PROBABLEMENT VOLÉ DES CADAVRES DANS UN CIMETIÈRE AVANT DE LES DÉMEMBRER ET DE LES UTILISER DANS SA CONFECTIÖN.

JE L'AI EXAMINÉE TOUT À L'HEURE. CETTE MARIONNETTE EST EN PARTIE FAITE DE PEAU, DE GRAISSE ET D'OS HUMAINS.

CERTAINS MENTIONNAIENT DES TECHNIQUES SECRÈTES DU MÊME GENRE.

LORSQUE J'AI SUCCÉDÉ À MON CHEF, J'AI LU TOUS LES DOCUMENTS LÉGUÉS PAR NOS PRÉDÉCESSEURS.

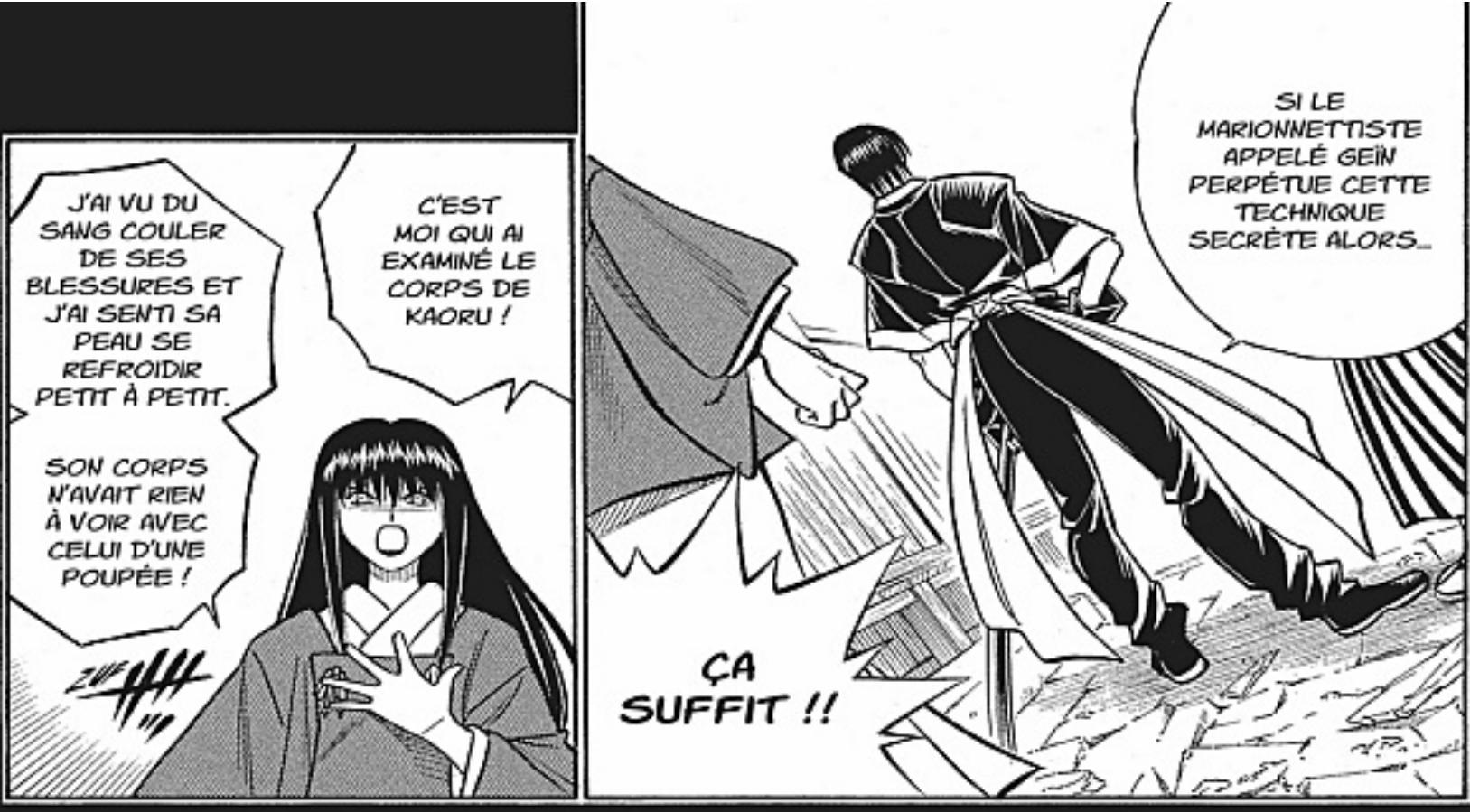
FABRIQUER UNE MARIONNETTE À PARTIR DE CADAVRES ?

* N.D.T. : Durant cette période de guerre quasi-constante (de la 2^e moitié du xv^e siècle jusqu'à la fin du xvii^e siècle), le "Kagemusha" ou sosie parfait, faisait office de double d'un chef de clan afin de tromper les ennemis.

VOILÀ COMMENT EST NÉE CETTE TECHNIQUE SECRÈTE ET IMMORALE QUI CONSISTE À FABRIQUER DES MARIONNETTES À PARTIR DE CADAVRES.

MAIS CELA DEMANDAIT BEAUCOUP D'EFFORTS ET D'ARGENT POUR RECRUTER LES BONNES PERSONNES.

PENDANT L'ÈRE SENGOKU, POUR ASSURER LEUR SÉCURITÉ, LES CHEFS DE GUERRE SE FAISAIENT REMPLACER PAR DES "KAGEMUSHAS".





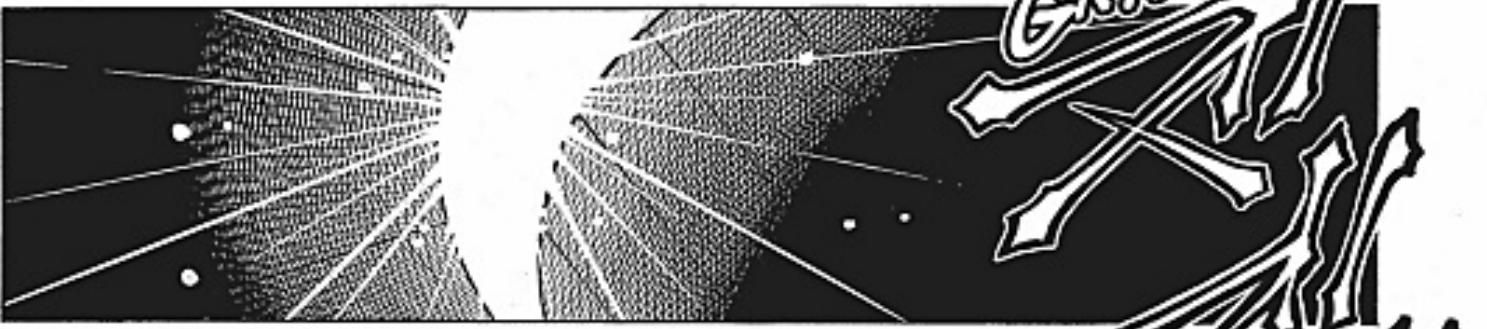
ELLE N'EST
PAS NULLE !!

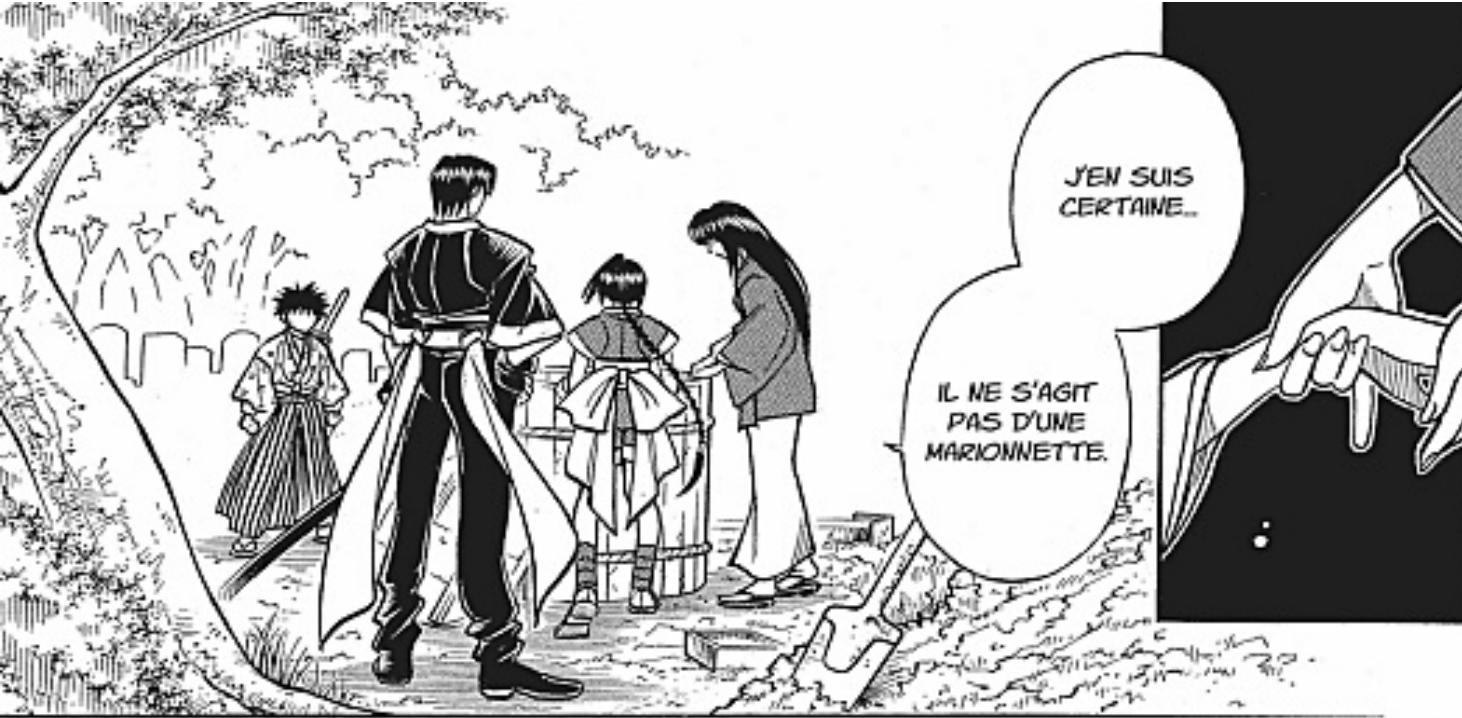


JE VAIS
L'OUVRIR...

MAIS...

SI ÇA SE TROUVE
NOUS ALLONS
À NOUVEAU
ÉPROUVER DU
DÉSESPOIR...





SI ON Y
RÉFLÉCHIT
AVEC UN ESPRIT
RATIONNEL,
CETTE
PROBABILITÉ EST
PROCHE
DE ZÉRO...

C'EST
POSSIBLE...



COMMENT
OSES-TU
FAIRE ÇA ??

MAIS
QUELLE
HONTE !!

ELLE N'EST PAS
NULLE !!

MAIS...



YAHICO ?

ELLE N'EST PAS
NULLE !!

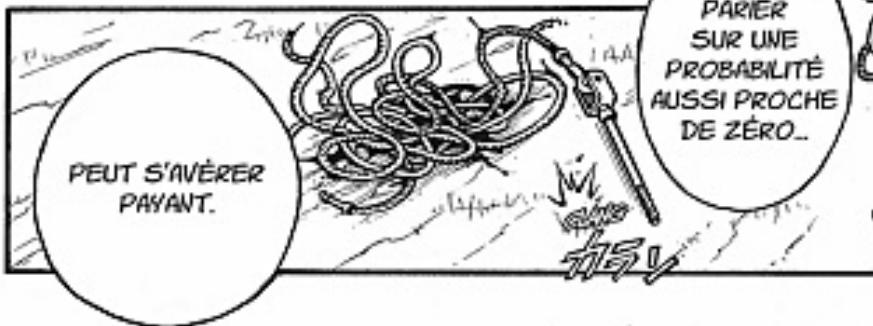
MAIS...

VAS-Y
!!

AOSHI !







KENSHIN!

KAORU EST
EN VIE!







KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

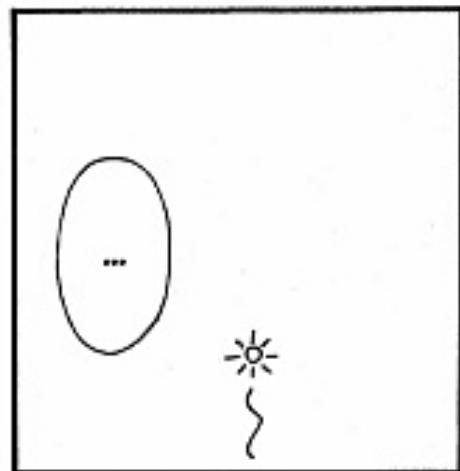
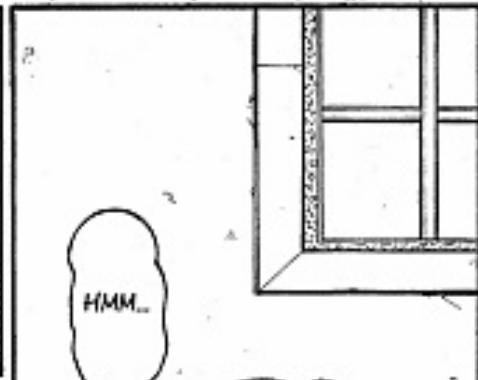


Scène 212

Début de l'action

和伸月宏









SANOSUKE,
MEGUMI, YAHIKO...

EST-CE QUE
TOUT LE MONDE
VA BIEN ?



KENSHIN...



ATTENDS-MOI
ENCORE UN PEU.
JE RENTRE
TOUT DE SUITE !

DE T'AVOIR
INQUIÉTÉ
ENCORE
UNE FOIS.

JE SUIS
DÉSOLEE..

TOUT DE...

OUI, JE
RENTRE





TU AURAS
BEAU
ESSAYER,
IL EST
IMPOSSIBLE
DE
T'ENFUIR...

?

!



LA CÔTE LA PLUS PROCHE
EST À 20 KM D'ICI ET IL Y
BEAUCOUP DE REQUINS
AUTOUR DE L'ÎLE.



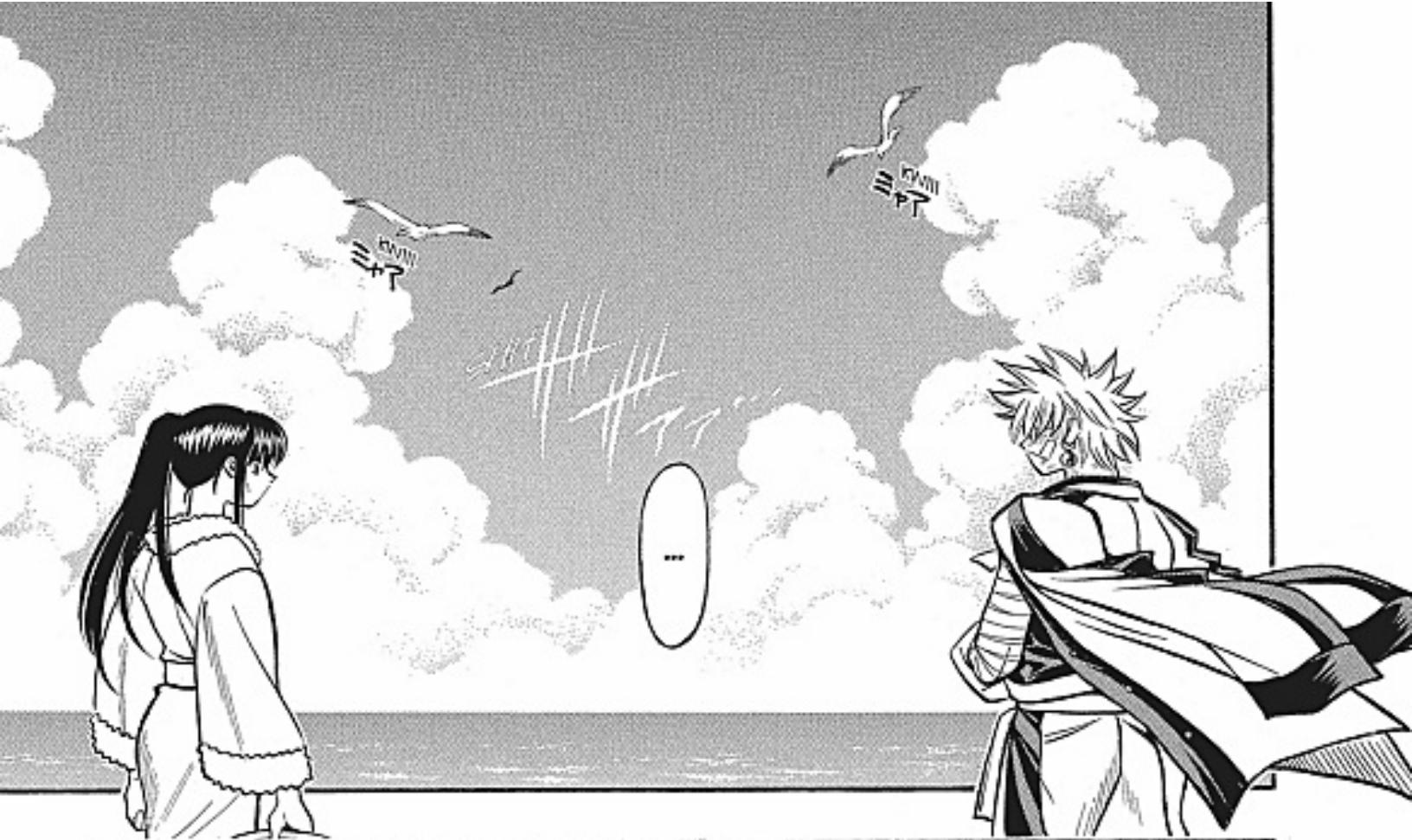
NOUS NOUS TROUVONS SUR
UNE ÎLE ISOLEE DE LA BAIE
DE TOKYO, PAR LAQUELLE
NOTRE ORGANISATION FAIT
TRANSITER DES MARCHANDISES
QUI ENTRENT EN VILLE PAR
VOIE MARITIME.

EN DEHORS
DU BATEAU QUI
PASSE UNE FOIS
PAR SEMAINE,
PERSONNE NE
PEUT ENTRER OU
SORTIR DE
L'ÎLE...

C'EST POUR
ANSI DIRE UNE
FORTERESSE
NATURELLE.

EN PLUS, À PART
L'ANSE DEVANT
NOUS, TOUT AUTOUR
CE NE SONT QUE
DES FALAISES
ESCARPÉES.

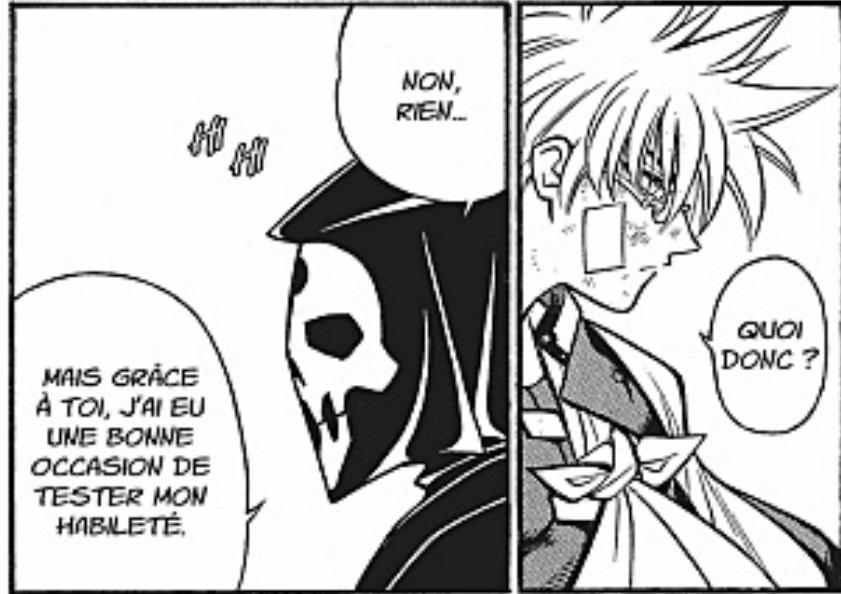




"INUTILE DE TE LE DIRE À TOI..."



KENSHIN...



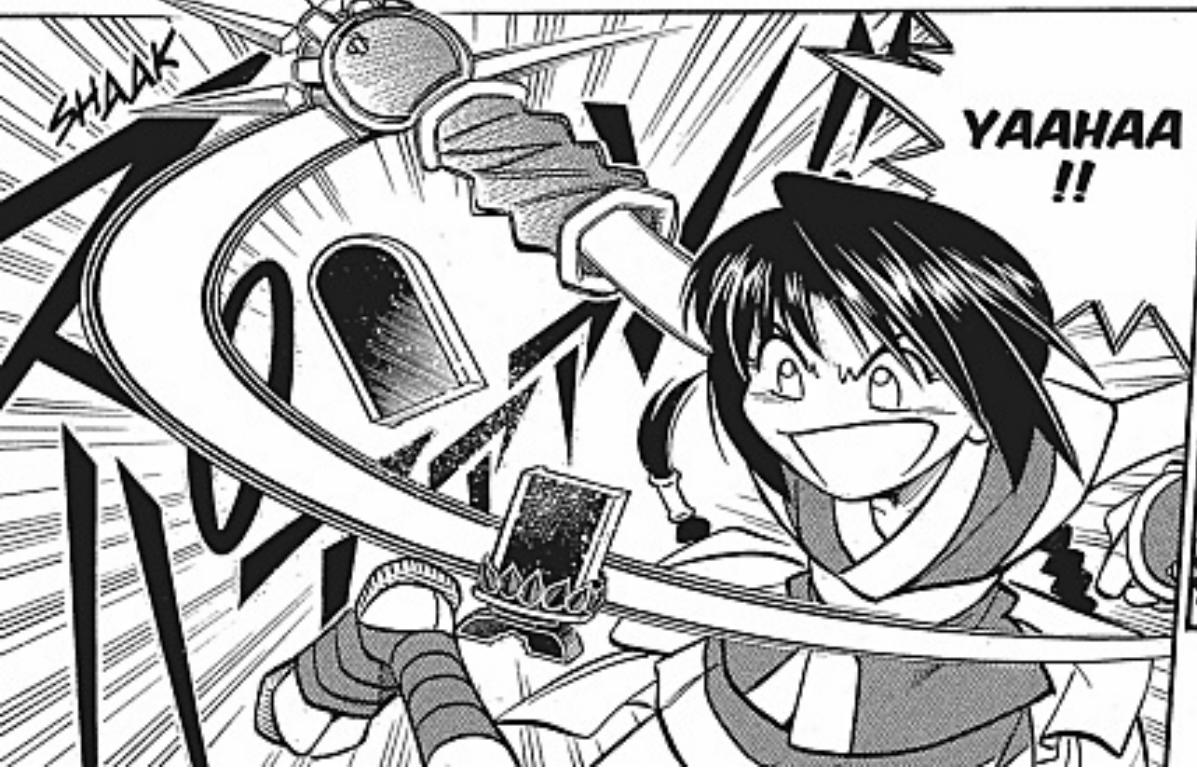
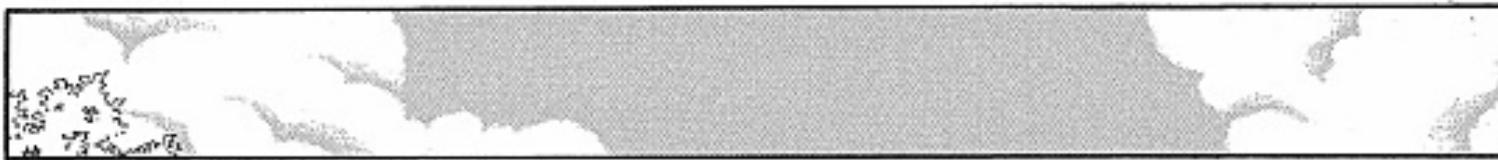
JE NE PEUX PAS RESTER ICI...
JE DOIS TOUT FAIRE POUR M'ÉCHAPPER.

VIAAM

Maintenant que
j'ai achevé
ma vengeance
humaine, il ne
n'est plus
d'aucune utilité.

DEVRAIS-JE LE
SUPPRIMER AVANT
QU'IL NE DÉVOILE
NOTRE SECRET ?

HUMFF...



HÉ !
ARRÈTE
DE T'EN
FAIRE.

ON N'A PLUS
BESOIN DE
TOUT ÇA !!

COUP DE PIED
DE L'OISEAU
CONTENT !!

KAORU
EST EN
VIE !!

MIAM
2
?

T'OUBLIERAS
PAS DE TOUT
RANGER APRÈS.

UN TRUC AUSSI
DÉLIRANT, C'EST
DANS LES CORDES
D'AOSHI OU DE
SES CAMARADES.

MIAM
Co~~o~~

MÊME LE PLUS
GRAND MÉDECIN DU
MONDE N'AURAIT
PU DEVINER LA
SUPERCHERIE.

OUI,
C'EST ÇA !
QU'ON AILLE IL FAUT...
PRÉVENIR
HIMURA AU
PLUS VITE !



CAR COMME
KAORU EST
VIVANTE,
KENSOSHIN
VA SE
REMETTRE...

JE SUIS
PLUTÔT
CONTEN-
TE.

HÉ HÉ,
MERCI.

JE NE
SUIS
PAS SI
DÉPRIMÉE
QUE ÇA.







S'IL SE VENGE D'ENISHI MAINTENANT, IL NE REVIENDRA PROBABLEMENT JAMAIS AU DOJO KAMIYA ET IL RECOMMENCERA À ERRER...



POUR SE RELEVER,
IL DEVRA TROUVER
LA "RÉPONSE" EN
LUI-MÊME.







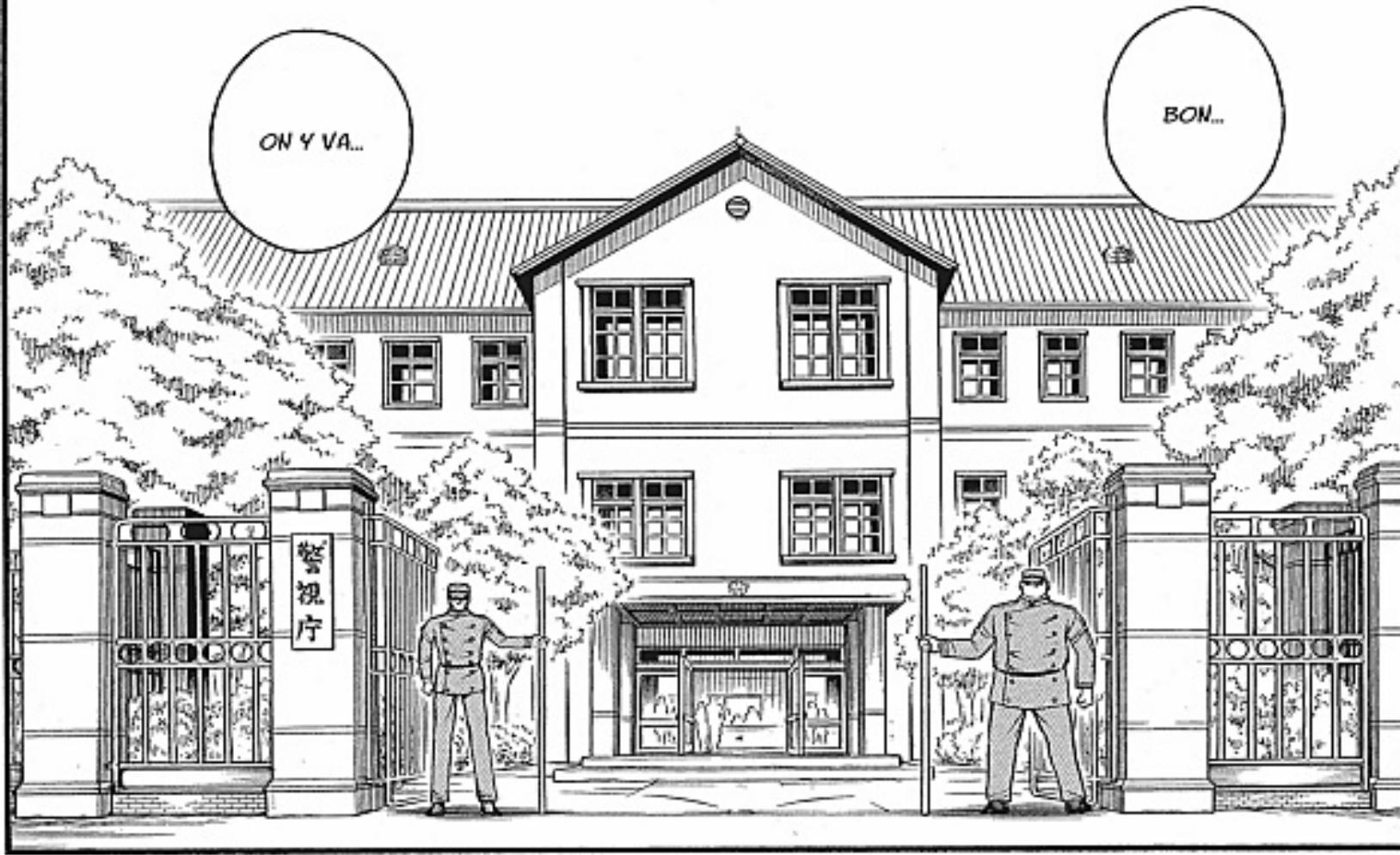
KENSHIN

LE VAGABOND

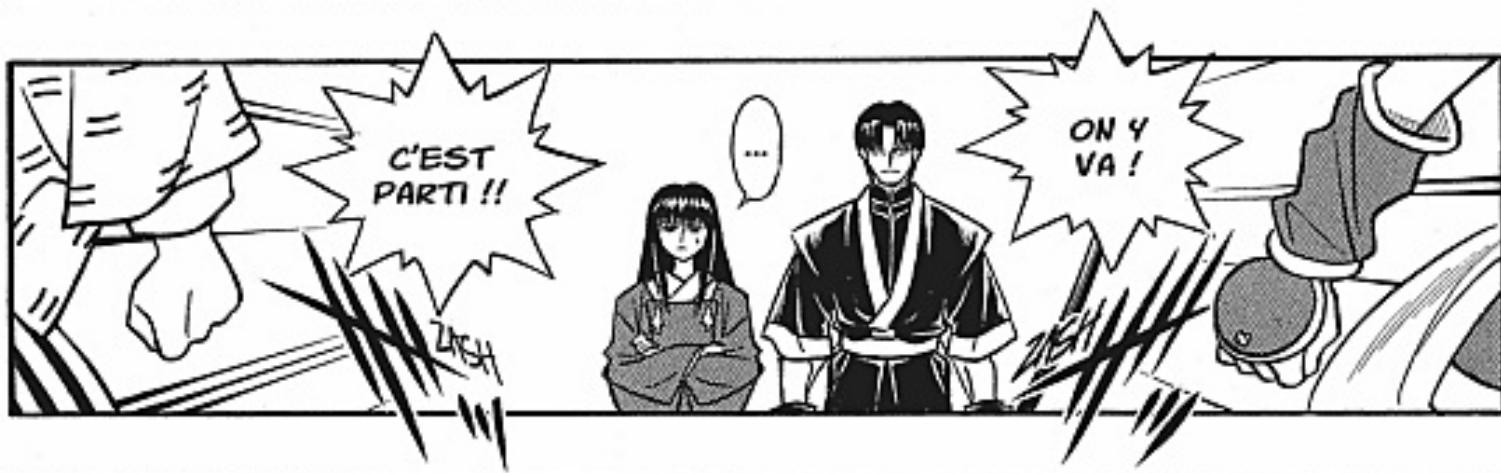
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*







* Préfecture de police





** Entrée interdite aux intrus



* Salle de documentation







* Entrée interdite aux intrus

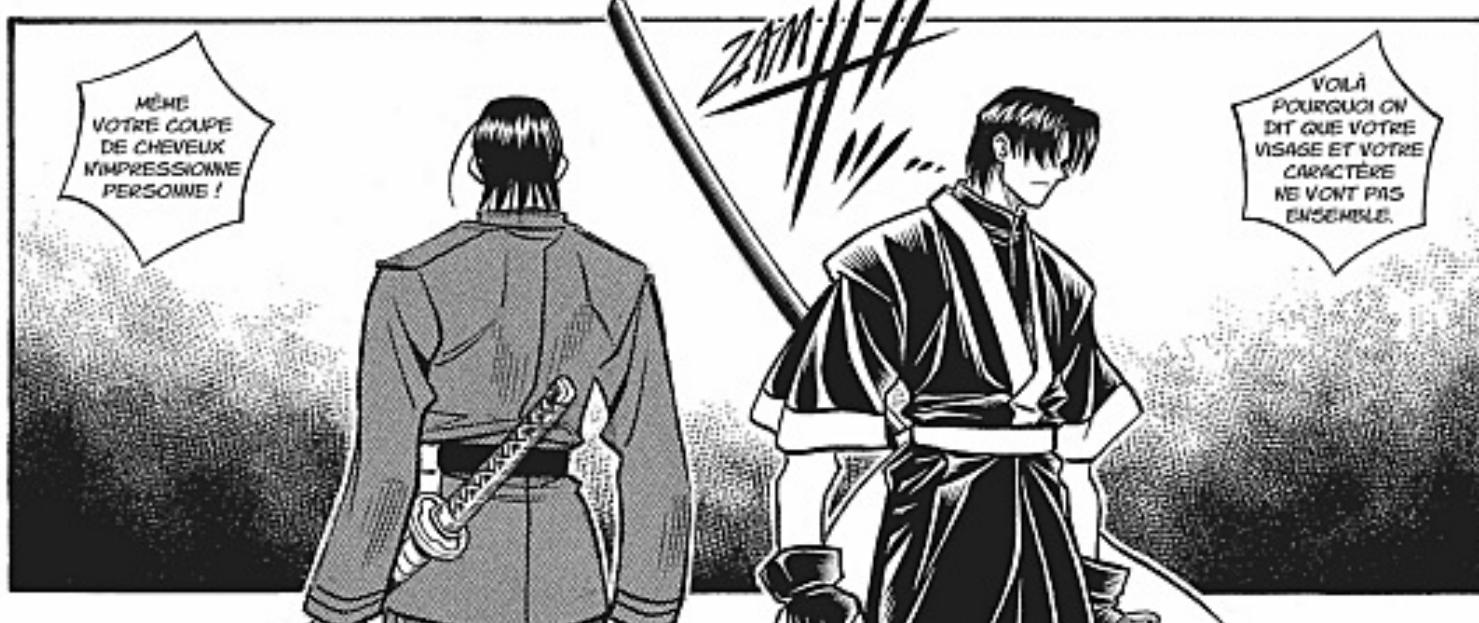


INSPEC-
TEUR
ADJOINT
FUJITA...



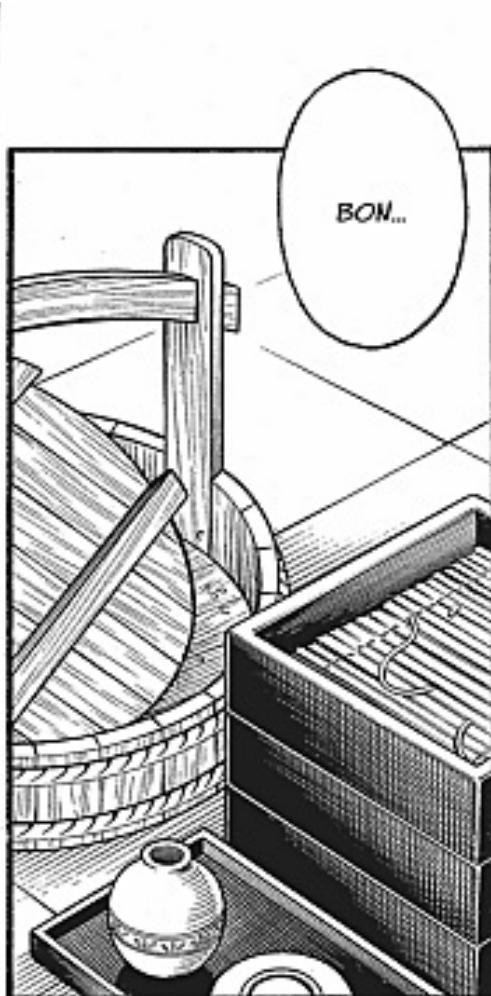
MÊME VOTRE COUPE DE CHEVEUX N'IMPRESSONNE PERSONNE !

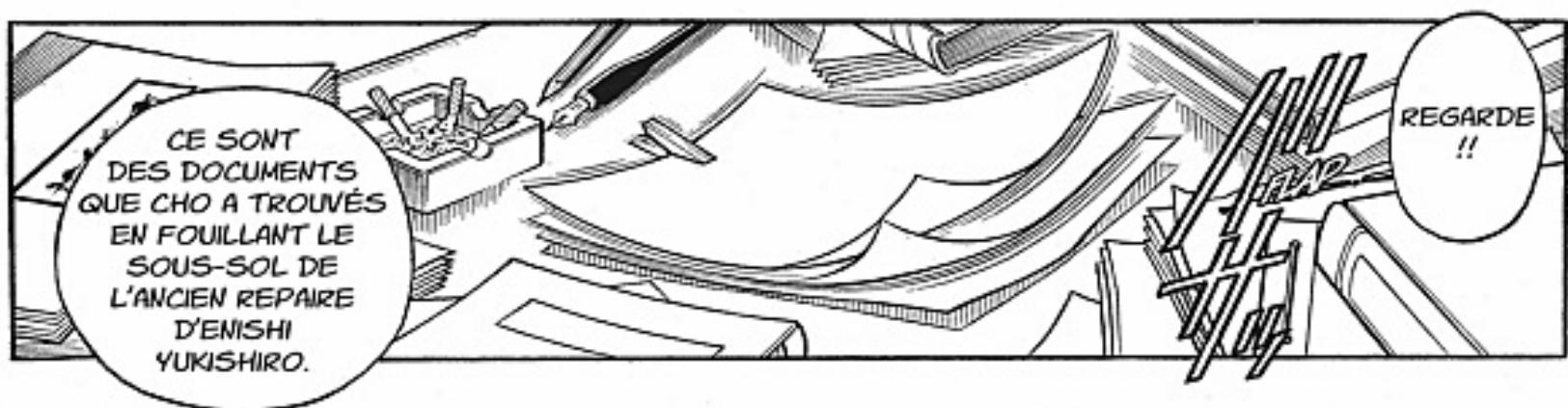
VOILÀ POURQUOI ON DIT QUE VOTRE VISAGE ET VOTRE CARACTÈRE NE VONT PAS ENSEMBLE.



TU EN AS EU MARRE...
DE FAIRE DE LA MÉDITATION ZEN ?













**COMPRIS !
C'EST À
L'ESTUAIRE
DE LA RIVIÈRE
ARAKAWA !!**

MÈME SI JE ME
TROMPE DE LIEU,
ON PEUT LE
TROUVER
EN SUIVANT
LA PISTE
MARITIME.

EXACT ! EN
FAISANT DES
RECHERCHES
DANS CETTE
DIRECTION...

J'AI REPÉRÉ
UN ENDROIT
SUSPECT AUTOUR
DE L'ESTUAIRE
DE LA RIVIÈRE
ARAKAWA !

SI C'EST
TROP
COMPLIQUÉ
PAR VOIE
TERRESTRE
ALORS... PAR VOIE
MARITIME !!

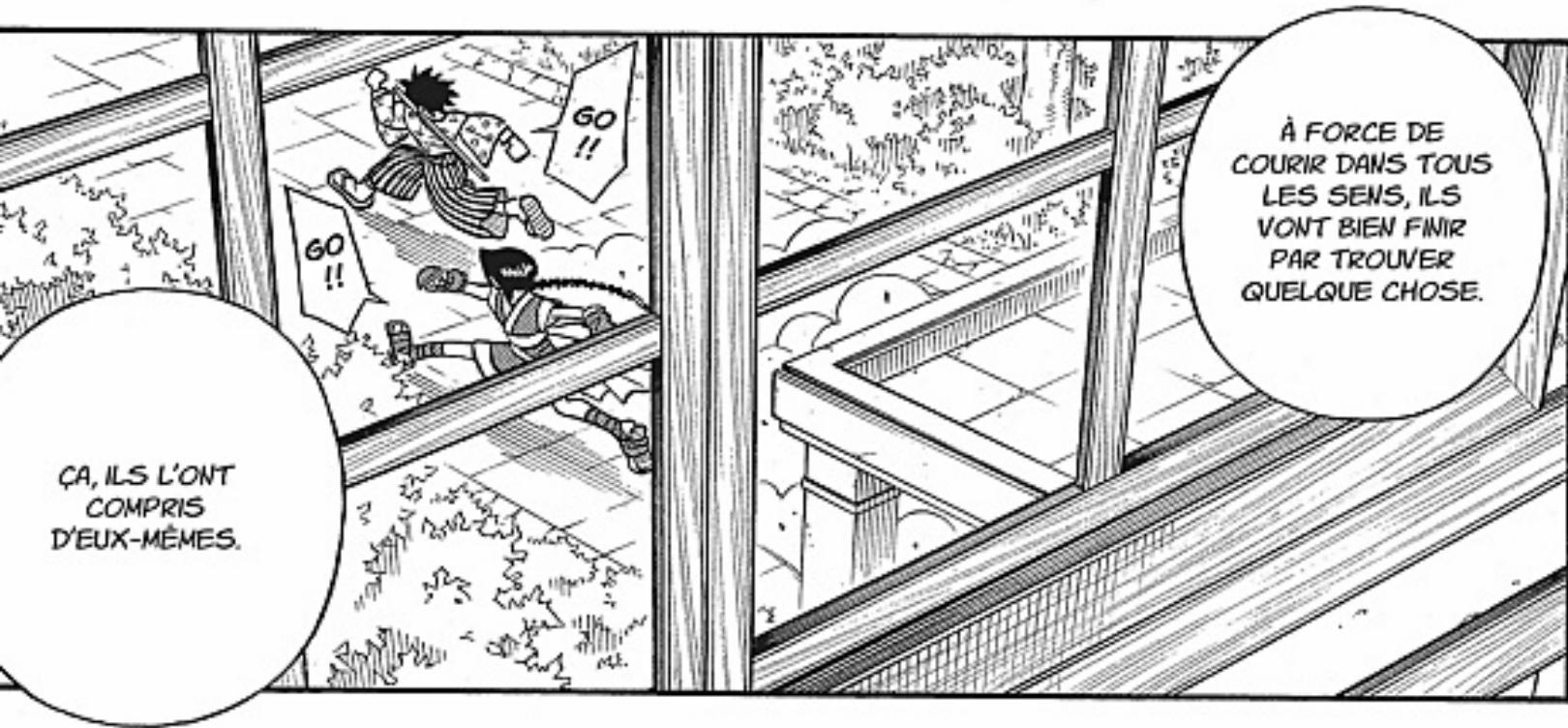
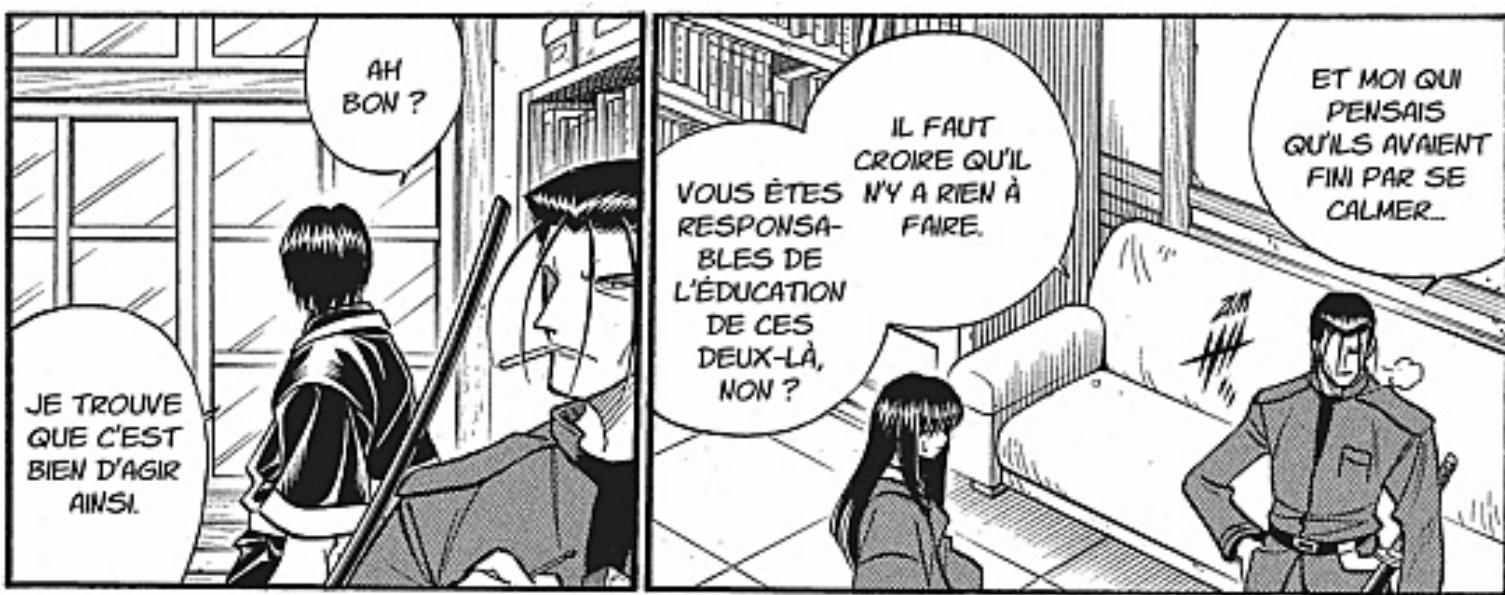
VOUS
POUVEZ
DEVINER
LA SUITE,
NON ?

*N.D.T. : La rivière Arakawa prend sa source dans le département de Saitama (au nord du département de Tokyo) et débouche dans la baie de Tokyo.

T'AS PAS
FINI DE ME
DONNER DES
ORDRES ?!

ALLONS-Y,
MISAO !!







QUE LE NUMÉRO DEUX DE SON ORGANISATION A QUITTÉ SHANGHAI ET VIENT D'ARRIVER À LA CAPITALE.

C'EST PLUTÔT LE CONTRAIRE...

ON VIENT D'APPRENDRE...

TANT QU'IL NE S'AGIT QUE DE LA VENGEANCE PERSONNELLE D'ENISHI YUKISHIRO, ON PEUT LE TOLÉRER...

MAS NOUS NE DEVONS EN AUCUN CAS LE LAISSER ALLER PLUS LOIN.

APPAREMMENT, ILS ONT ENFIN DÉCIDÉ D'ÉTENDRE LEUR MARCHÉ À TOKYO.

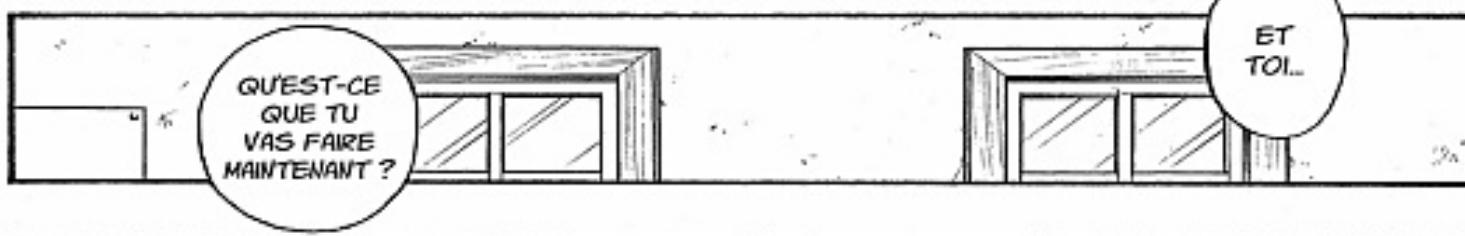
EN CAS DE CONFLIT MILITAIRE, ELLE S'AVÉRERAIT BIEN PLUS DESTRUCTRICE QU'UN CANON ARMSTRONG.

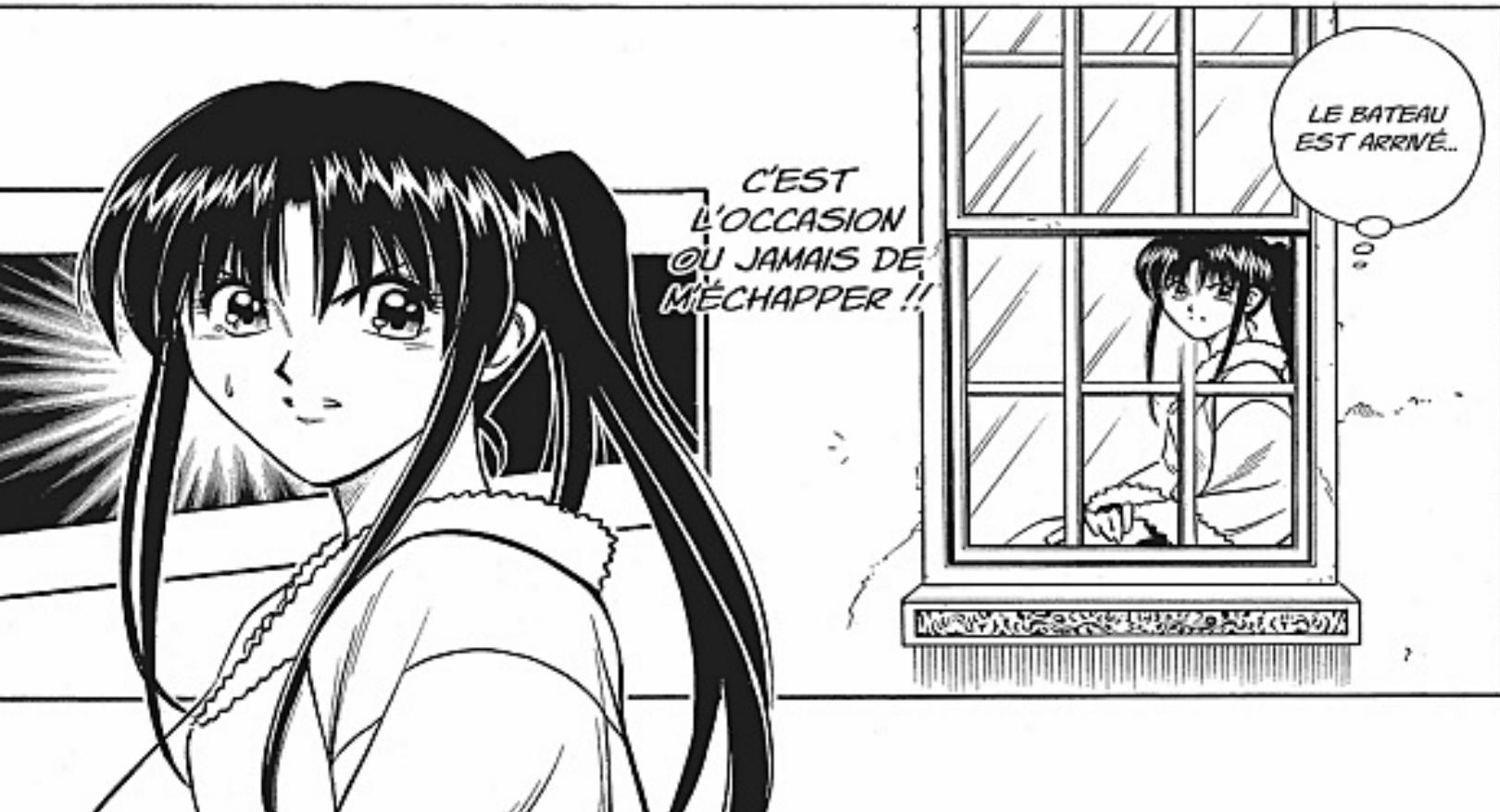
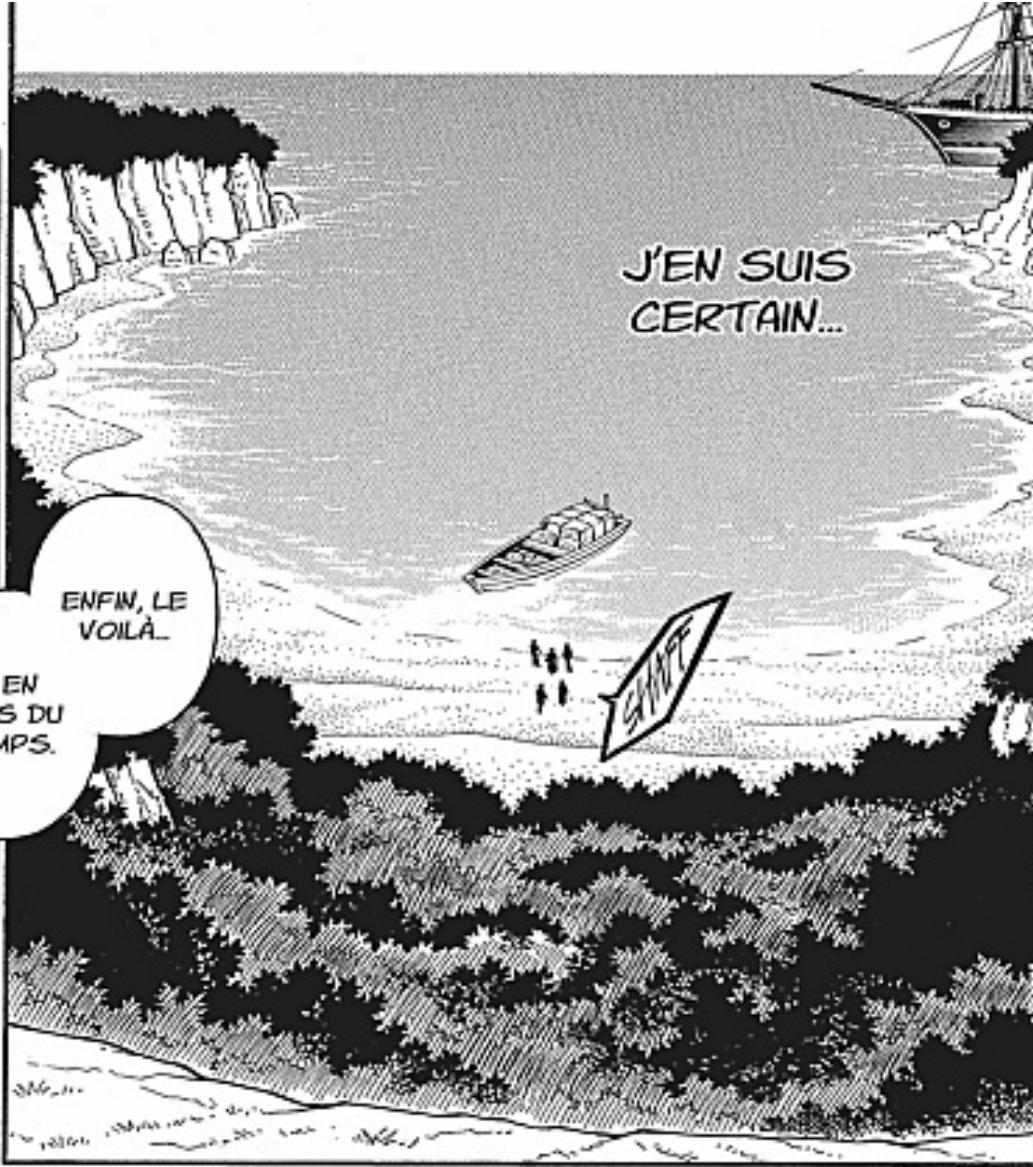
S'IL L'AVAIT UTILISÉE L'AUTRE SOIR, LE RÉSULTAT AURAIT ÉTÉ BIEN PLUS DÉSASTREUX.

EN PLUS, ILS NE SE CONTENTENT PAS DE VENDRE DES ARMES. ILS ONT UN TALENT SPÉCIAL POUR LES PERFECTIONNER.

POUR L'INSTANT, CETTE ORGANISATION EST RELATIVEMENT JEUNE ET SON ENVERGURE RESTE ENCORE LIMITÉE, MAIS ELLE EST TRÈS DYNAMIQUE.

LA DEUXIÈME ARME QUE L'HOMME MANCHOT A REÇUE D'ENISHI EST UNE ARME AMÉLIORÉE.





KENSHIN

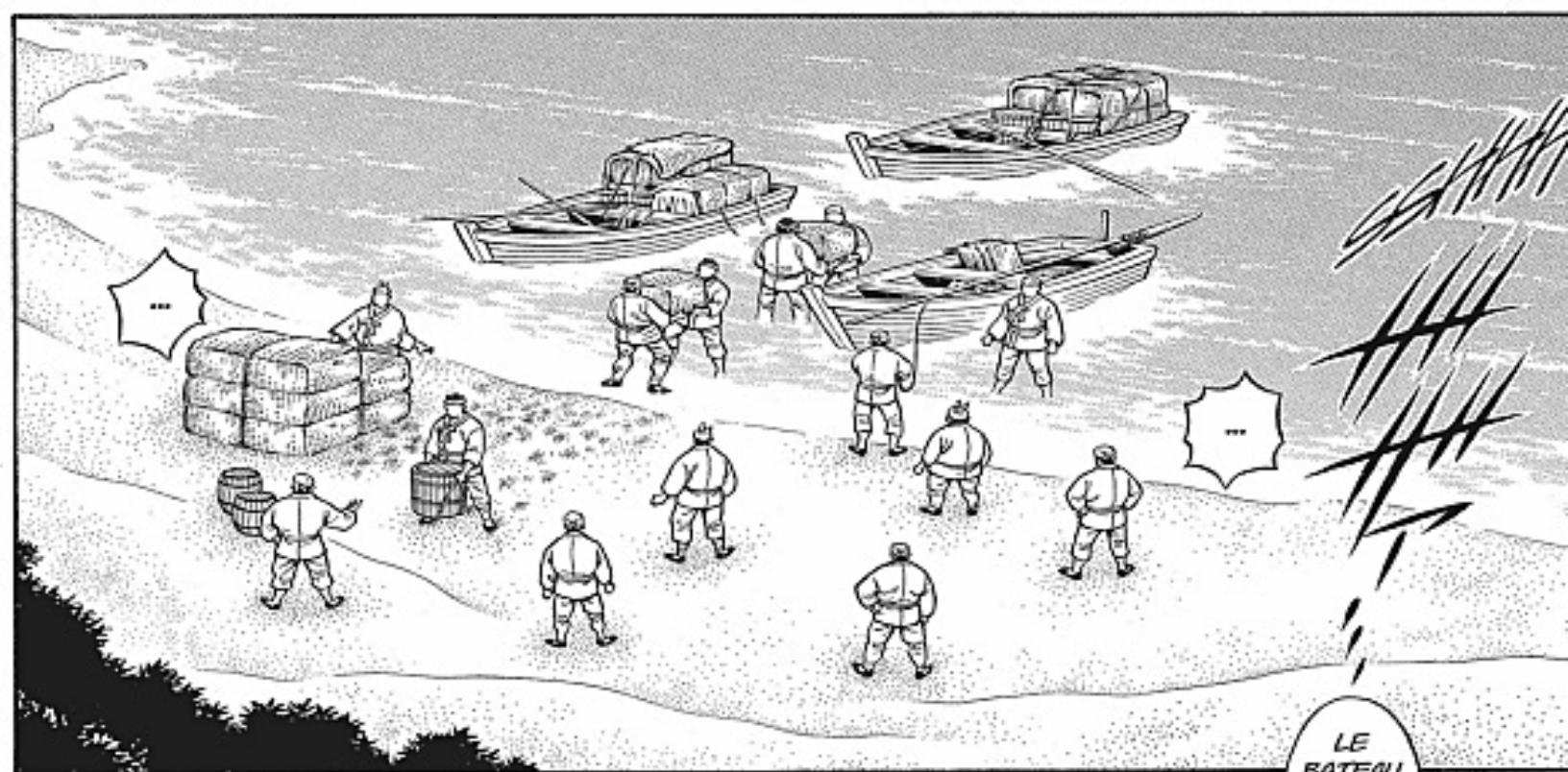
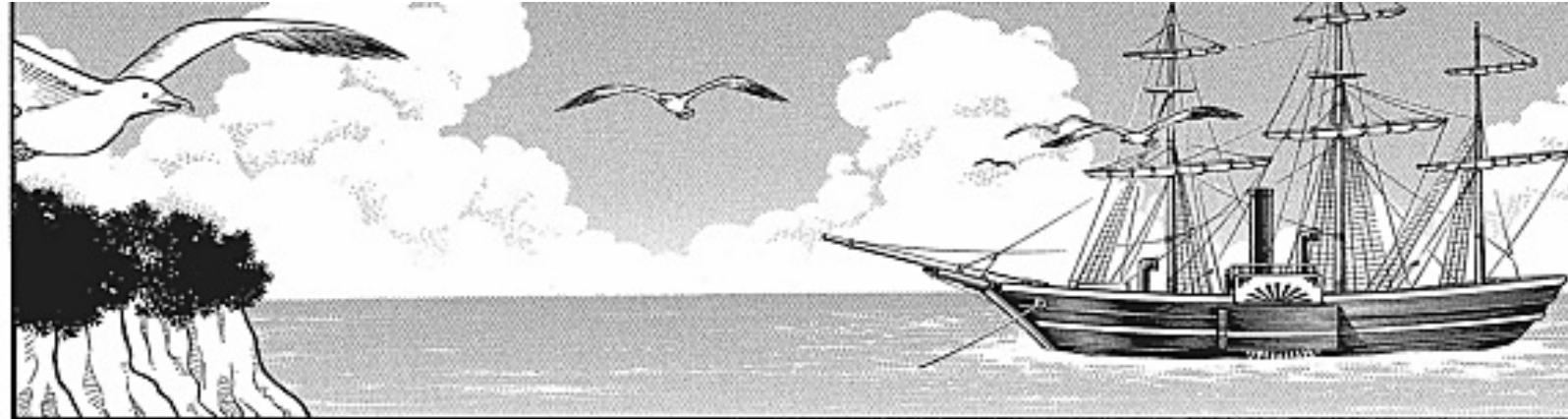
LE VAGABOND

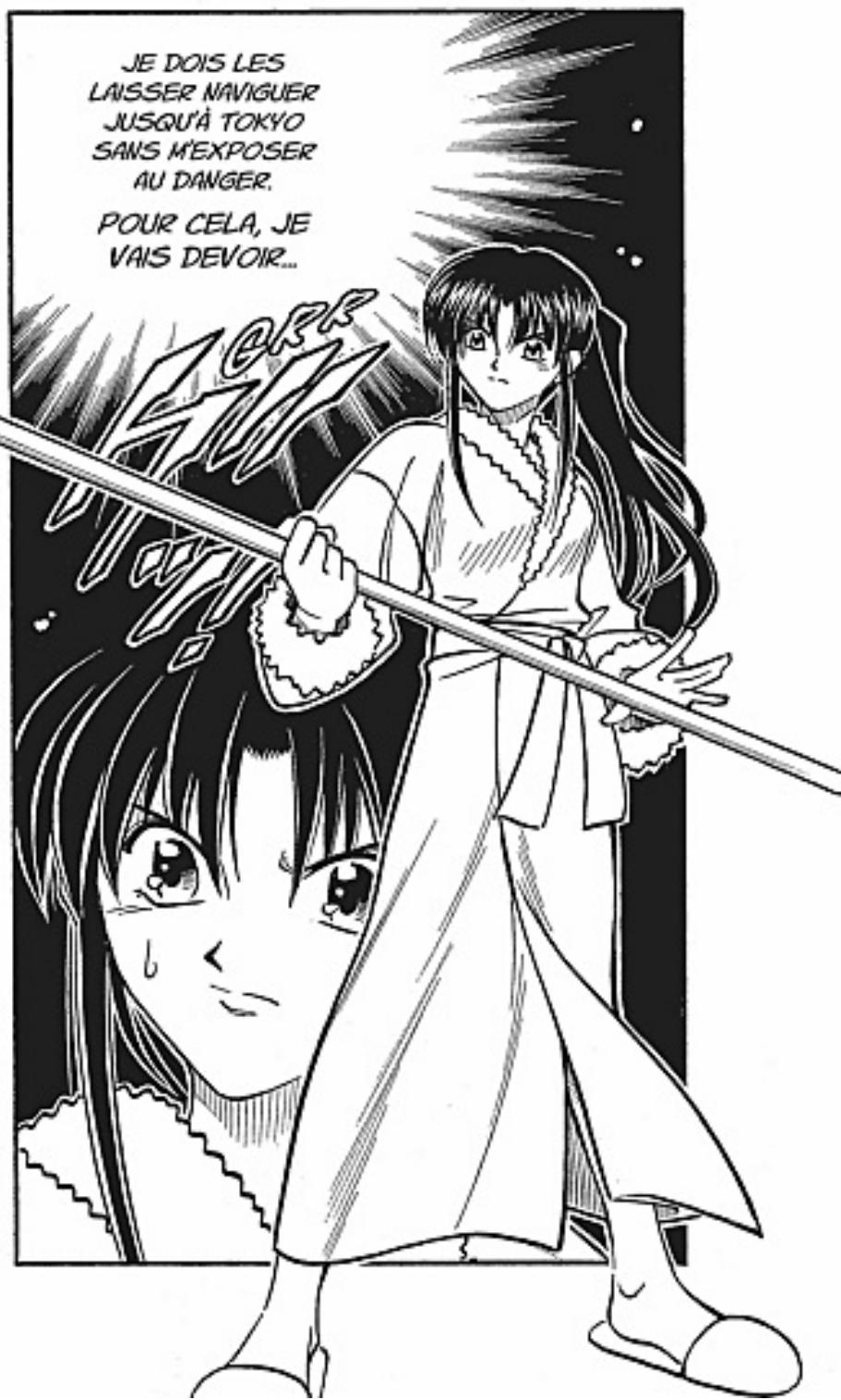
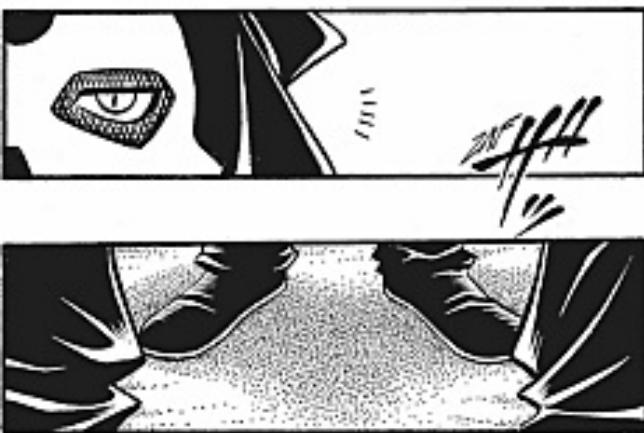
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





伸月 宏





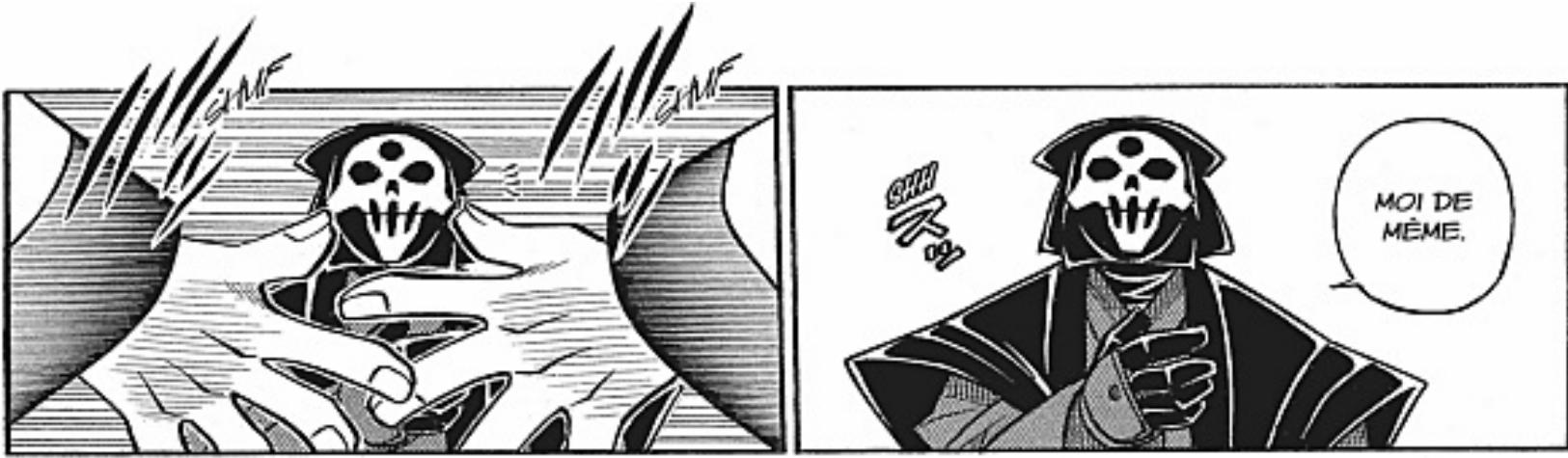


JE VOIS...
C'EST DONC VOUS,
LE FAMEUX
NUMÉRO DEUX DE
L'ORGANISATION ?

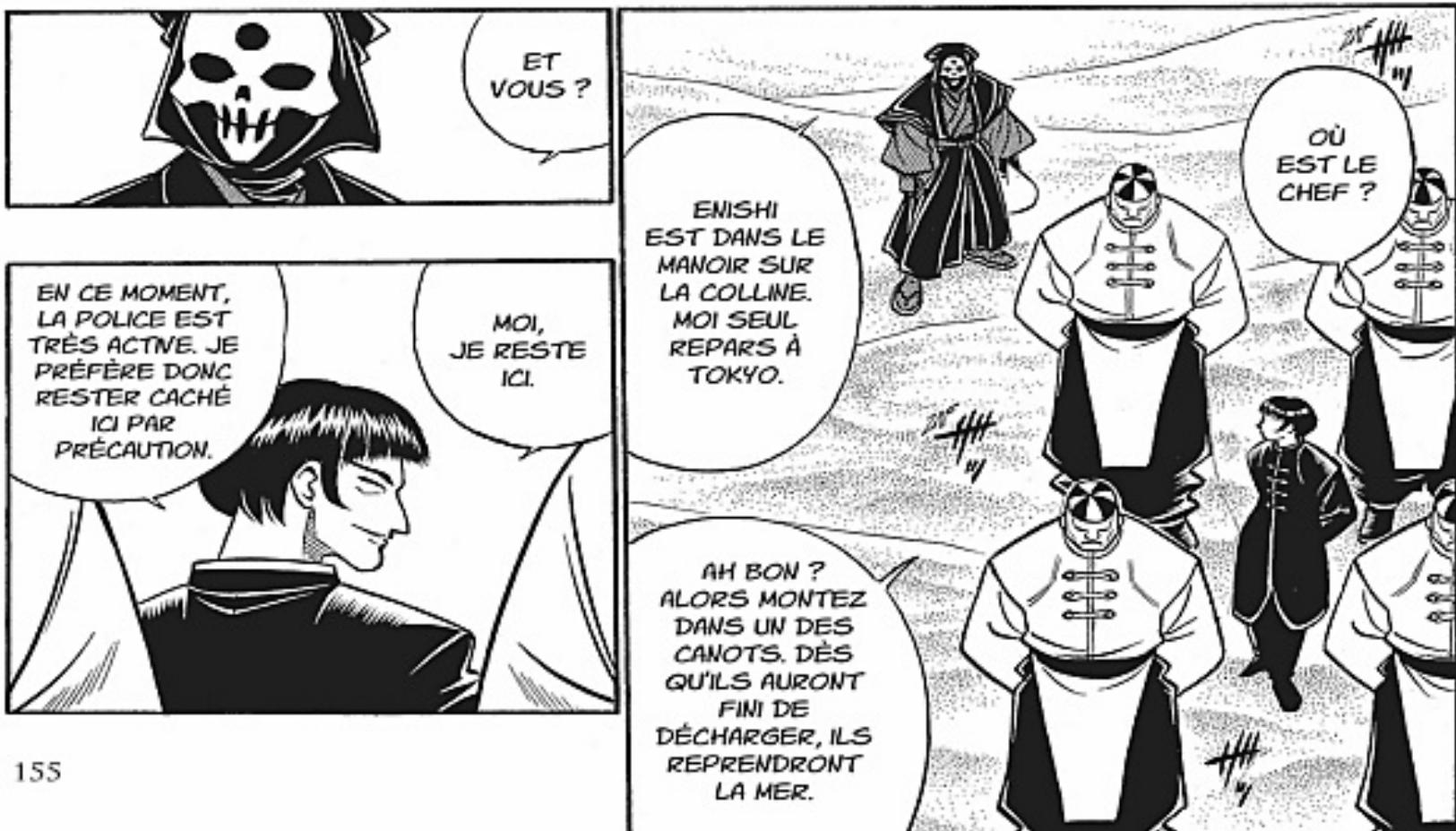


BONJOUR,
MONSIEUR GEIN.
LE CHEF M'A
BEAUCOUP
PARLÉ DE VOUS.





* Natt : Les quatre étoiles.



TANDIS
QUE HEISHIN
ADMINISTRE
L'ORGANISATION
EN STRATÉGIE
PRUDENT.

EMISHI DIRIGE PAR LA
PEUR EN S'APPUYANT
SUR SA FORCE ET
SON AUDACE...

IL EST
DIGNE DE SA
RÉPUTATION.

CE QUI VEUT DIRE
QUE SI L'UN DES DEUX
FAIT UNE BÉTISE AU
POINT DE ROMPRE
CET ÉQUILIBRE...

GRÂCE À UN ÉQUILIBRE
SUBTIL ENTRE EUX DEUX,
ILS SONT ARRIVÉS À
DÉVELOPPER LEUR
ORGANISATION EN
QUELQUES ANNÉES À PEINE.

BONJOUR,
CHEF. ÇA
FAISAIT
LONGTEMPS !

BAH... PEU
IMPORTÉ.
JE N'AI PLUS
RIEN À FAIRE
AVEC EUX.

C'EST TOI,
HEISHIN ?

QUAND ES-TU
ARRIVÉ DE
SHANGHAI ?

ET PUIS, J'AI
ENTENDU DIRE QUE
TON "COMBAT
PERSONNEL" ALLAIT
BIENTÔT PRENDRE FIN...

POUR RÉGLER UNE
AFFAIRE EN COURS,
NOTRE "IMPLANTATION
À TOKYO" -

IL Y A
QUELQUES
JOURS...

SI TU N'AVAIS
PAS OUBLIÉ TA
PROMESSE.

J'AI DONC
VOULU
VÉRIFIER...

NON, JE
NE L'AI PAS
OUBLIÉE.

JE TAI PROMIS
QUE JE TE
DONNERAIS MON
ORGANISATION...

MAIS JE TE
RECOGNISAI
BIEN LÀ.

TU ES
VRAIMENT
MÉFIANT.

EN ÉCHANGE
D'UTILISER
LIBREMENT
TOUT SON
POTENTIEL
POUR
MENER MON
COMBAT.

UNE FOIS MON
OBJECTIF
ACCOMPLI,
L'AVENIR DE CETTE
ORGANISATION
M'IMPORTE PEU.

À L'ORIGINE, J'AVAIS
BESOIN DE FORCES
ARMÉES ET DE MOYENS
FINANCIERS POUR
RÉALISER MA
VENGEANCE
HUMAINE.

SEULE UNE
"ORGANISATION DE
TRAFC D'ARMES"
POUVAIT ME PERMETTRE
D'OBTENIR CES DEUX
CHOSES.

J'AI QUELQUE
CHOSE À TE
DEMANDER.

ATTENDS.

NE T'INQUIÈTE
PAS POUR LUI. J'AI
DÉJÀ DONNÉ DES
ORDRES À MES
HOMMES À BORD.

LE PAUVRE...
IL VA ÊTRE JETÉ
À LA MER APRÈS
AVOIR ÉTÉ ROULÉ
DE COUPS PAR
UNE TRENTAINE
D'EXPERTS EN
ARTS MARTIAUX.

S'AGIT-IL
DE
MONSIEUR
GEIN ?

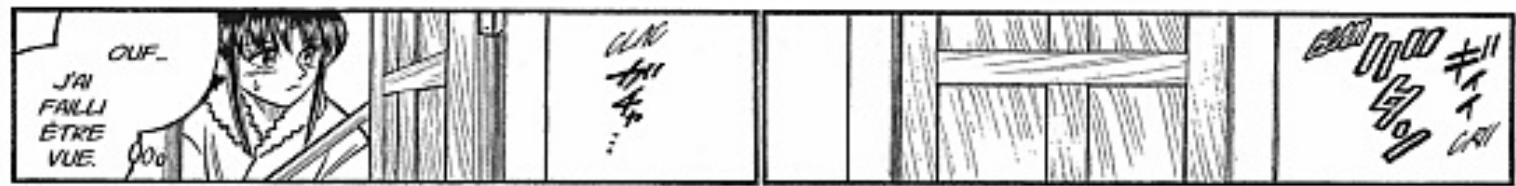
HE
HE

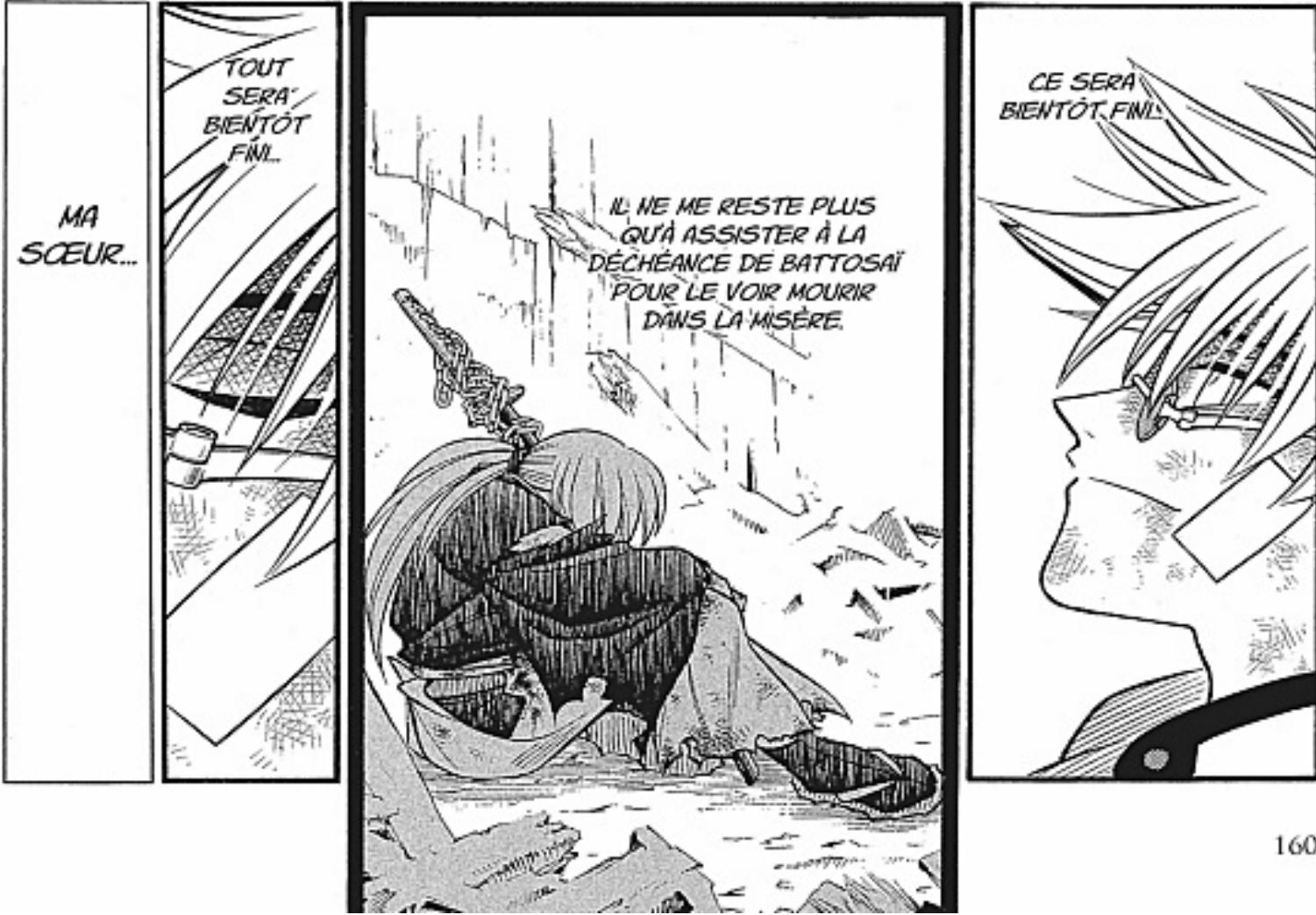
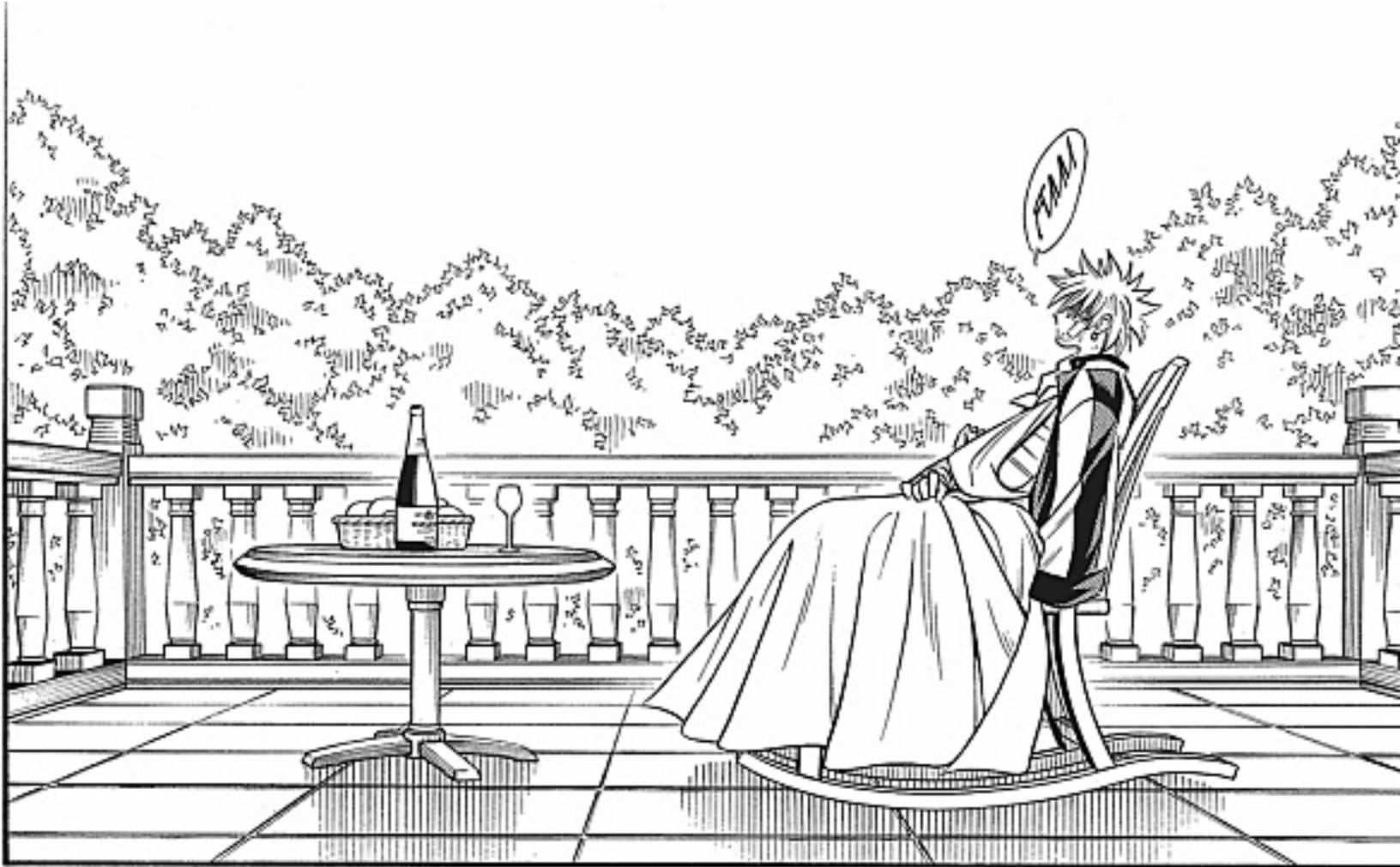
C'EST MON
SEUL MÉRITE...
BON, JE DOIS
Y ALLER.

J'ADMIRE
VRAIMENT TA
PRÉSENCE
D'ESPRIT !

SI TU AS
UNE AFFAIRE
URGENTE,
ENVOIE-MOI UN
TÉLÉGRAMME.

JE SUIS
RASSURÉ
DE
L'ENTEN-
DRE.
JE VAIS
SÉJOURNER
DANS LA
RÉSIDENCE
SECONDIAIRE
PENDANT UN
MOMENT.







AAARH !!

ENISHI
YUKISHIRO
!!

PRÉPARE-
TOI À...

POURQUOI...

MA SOEUR !

POURQUOI ME
REGARDES-TU
COMME ÇA ?
POURQUOI NE
ME SOURIS-TU
PAS COMME
D'HABITUDE ?

J'AI COMPRIS...
C'EST PARCE
QUE CETTE
FILLE EST
TOUJOURS
VIVANTE...

TA
"REEMPLACANTE"
AUPRÈS DE
BATTOSAI EST
ENCORE EN
VIE !! C'EST
POUR ÇA !!

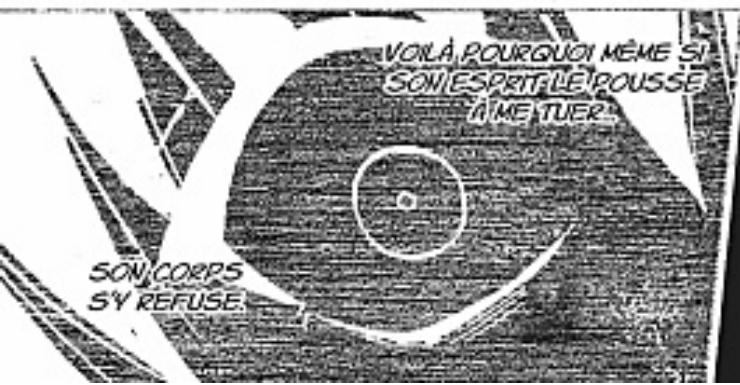
YU
RRR!!!

J'AI ENFIN
COMPRIS QU'IL
FAUT QUE JE TE
TUE POUR
ACCOMPLIR
MA VENGEANCE
HUMAINE !

URGH...
KOF...

MEURS !
MEURS !
MEURS !









KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



和伸
月宏

Scène 215
Trois jours de démarches



ON DOIT TROUVER
LA CACHETTE
D'ENISHI
YUKISHIRO !!

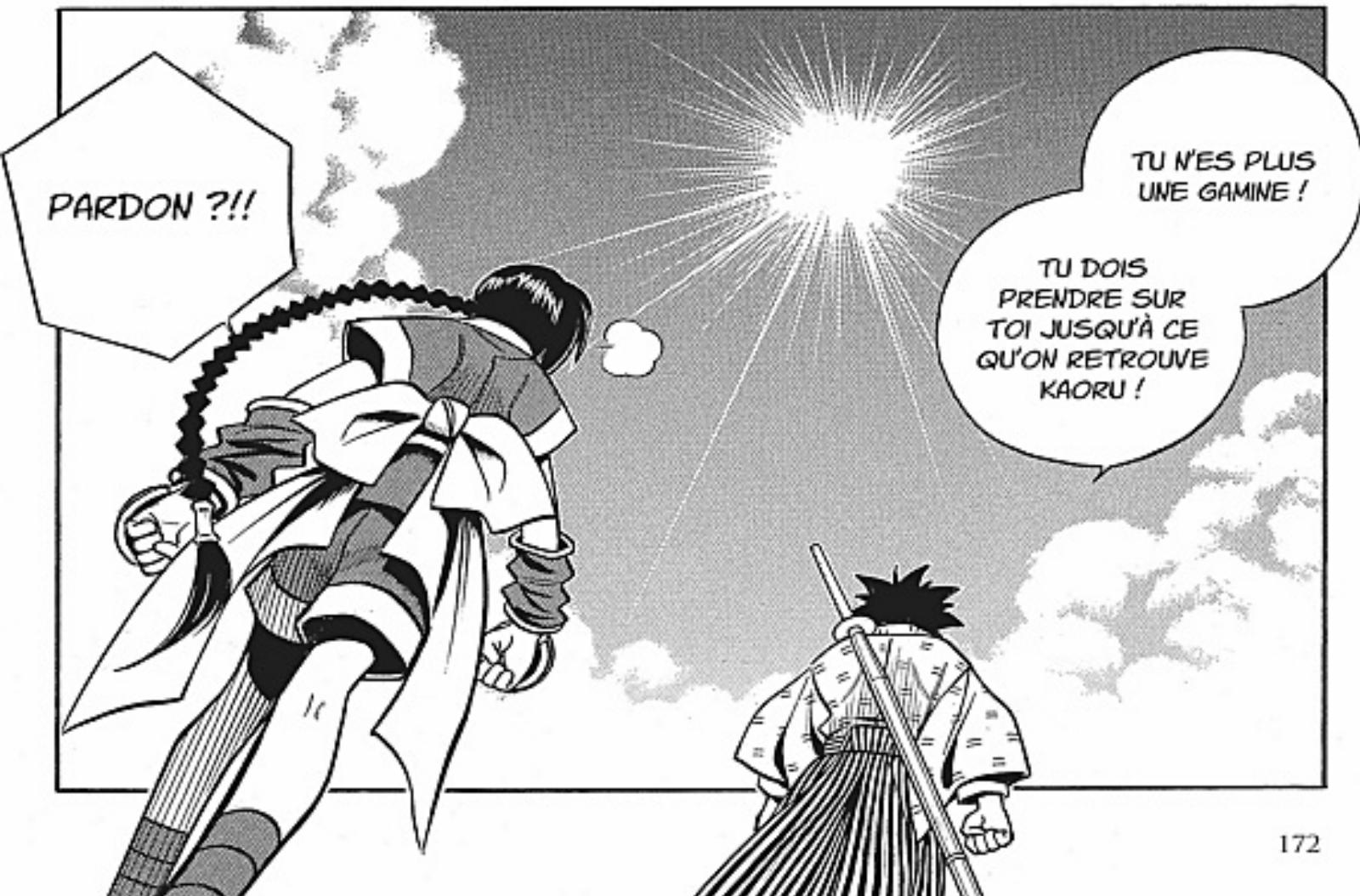
"EN FAISANT DES
RECHERCHES DANS
CETTE DIRECTION, J'AI
REPÉRÉ UN ENDROIT
SUSPECT AUTOUR DE
L'ESTUAIRE DE LA
RIVIÈRE ARAKAWA."

ON POURRA-
SUREMENT
DÉCOUVRIR...

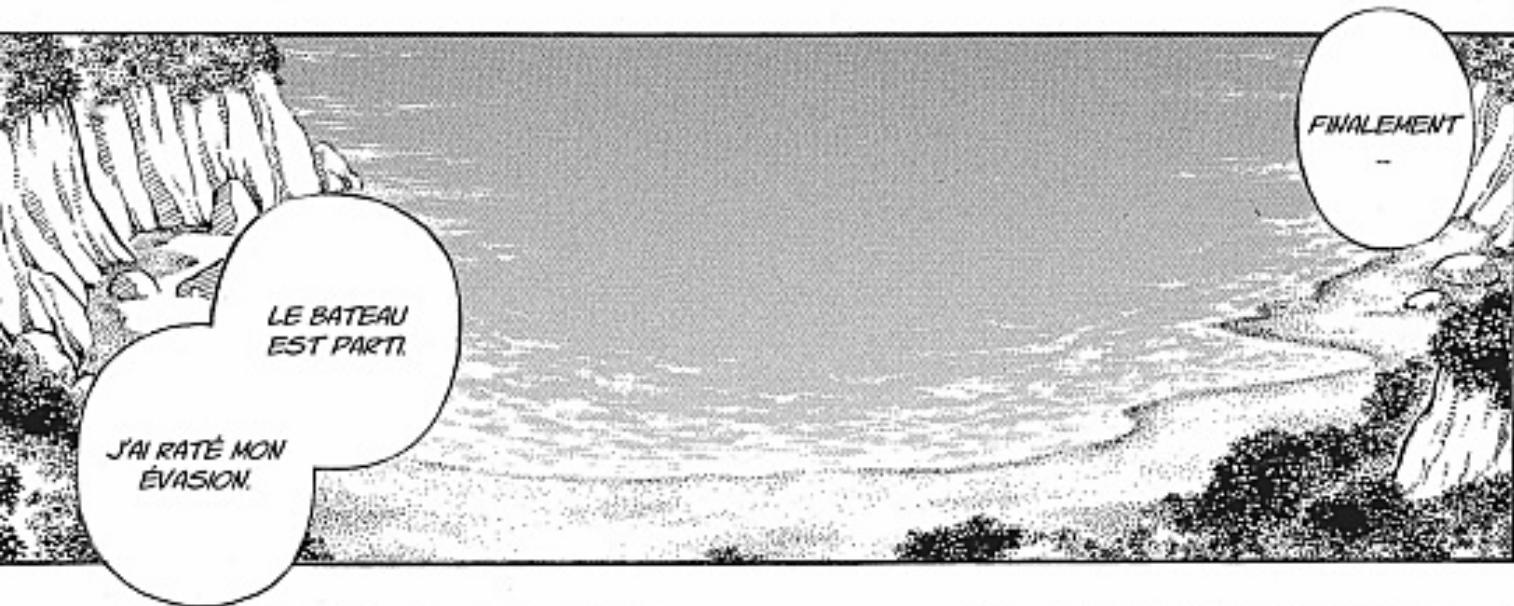
MÊME SI KAORU
N'EST PAS LÀ...

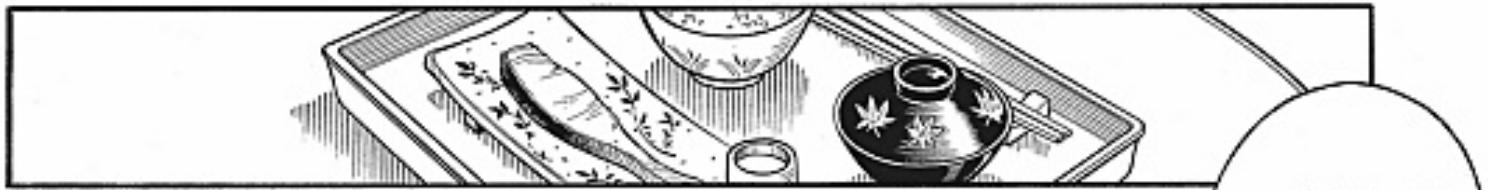
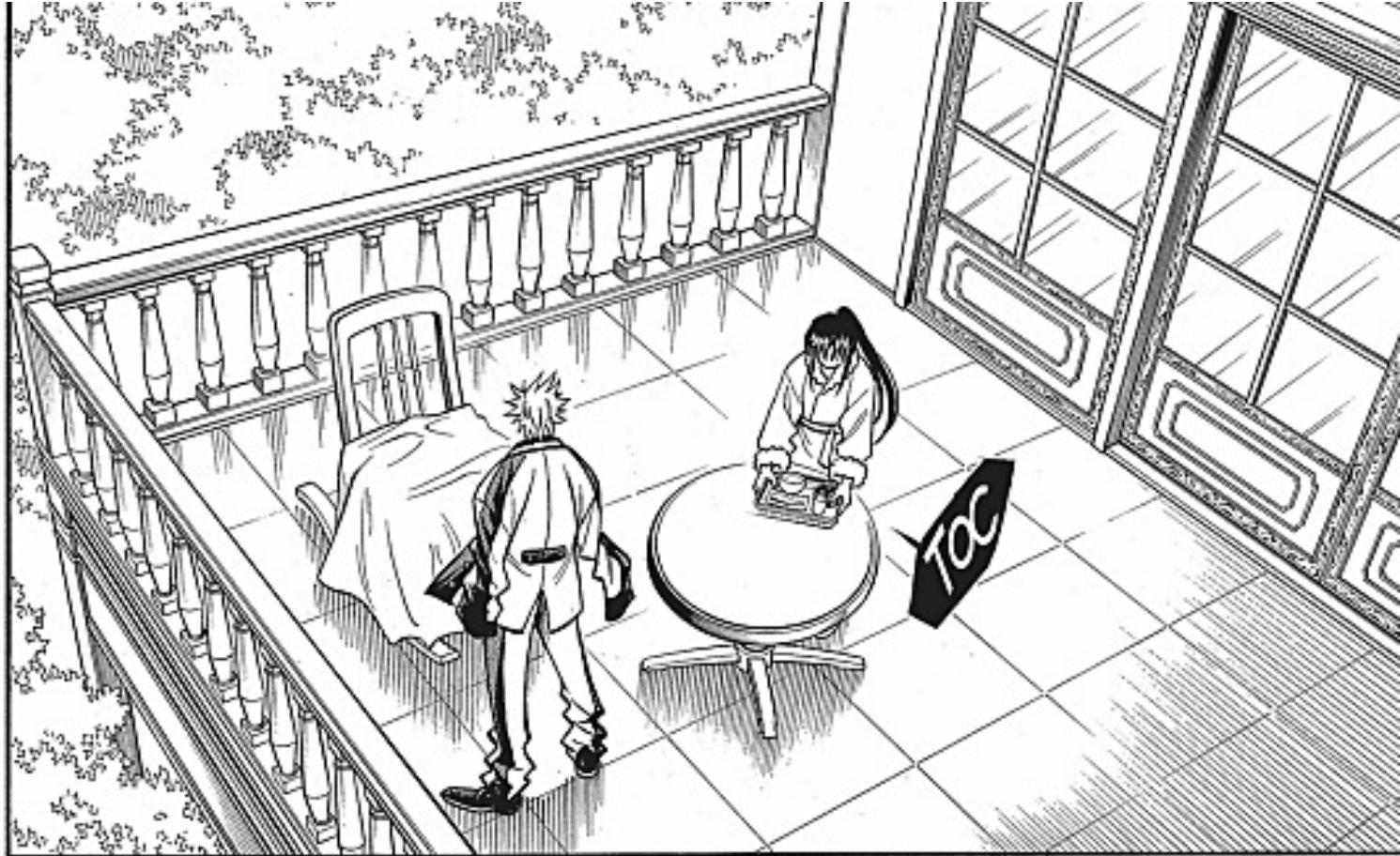
UN
INDICE !!





/// / / / / / / / /

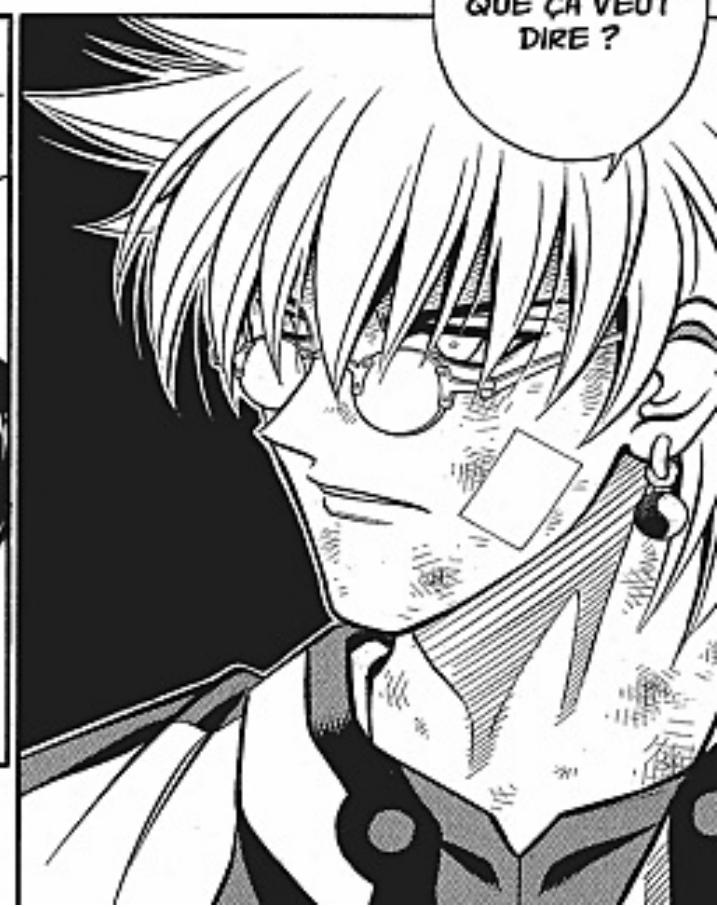




DEPUIS QUE TU ES LÀ, TU N'AS PAS MANGÉ GRAND-CHOSE, N'EST-CE PAS ?



RIEN DE PARTICULIER.



JE POURRAIS
PEUT ÊTRE
PARTIR, D'ICI PLUS
FACILEMENT. QUE
JE NE L'E PENSE.

SI J'ARRIVE
À PROFITER
DE SES
FAIBLESSES, DES
BLESSURES DE
SON COEUR QU'IL
M'A DÉVOILÉES
L'AUTRE FOIS...

J'Y RÉFLÉCHIS
DEPUIS 3 JOURS.

MAIS JE SAIS QUE
C'EST UN MOYEN
IGNOBLE, AU
MÊME TITRE QUE
SA "VENGEANCE
HUMAINE" CONTRE
KENSIN.

PAR CONTRE
TU LAVERAS
TOI-MÊME TA
VAISSELLE
APRÈS MANGER.
D'ACCORD ?

JE N'AIME PAS
AVOIR RECOURS
À CE GENRE DE
PROCÉDÉ.

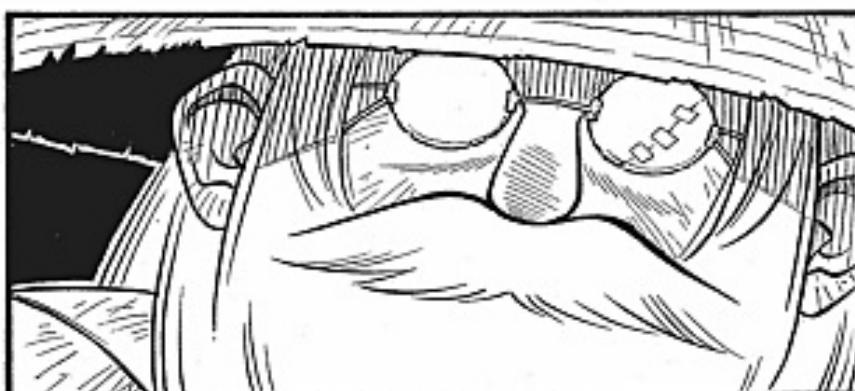
EN FIN DE
COMPTE...

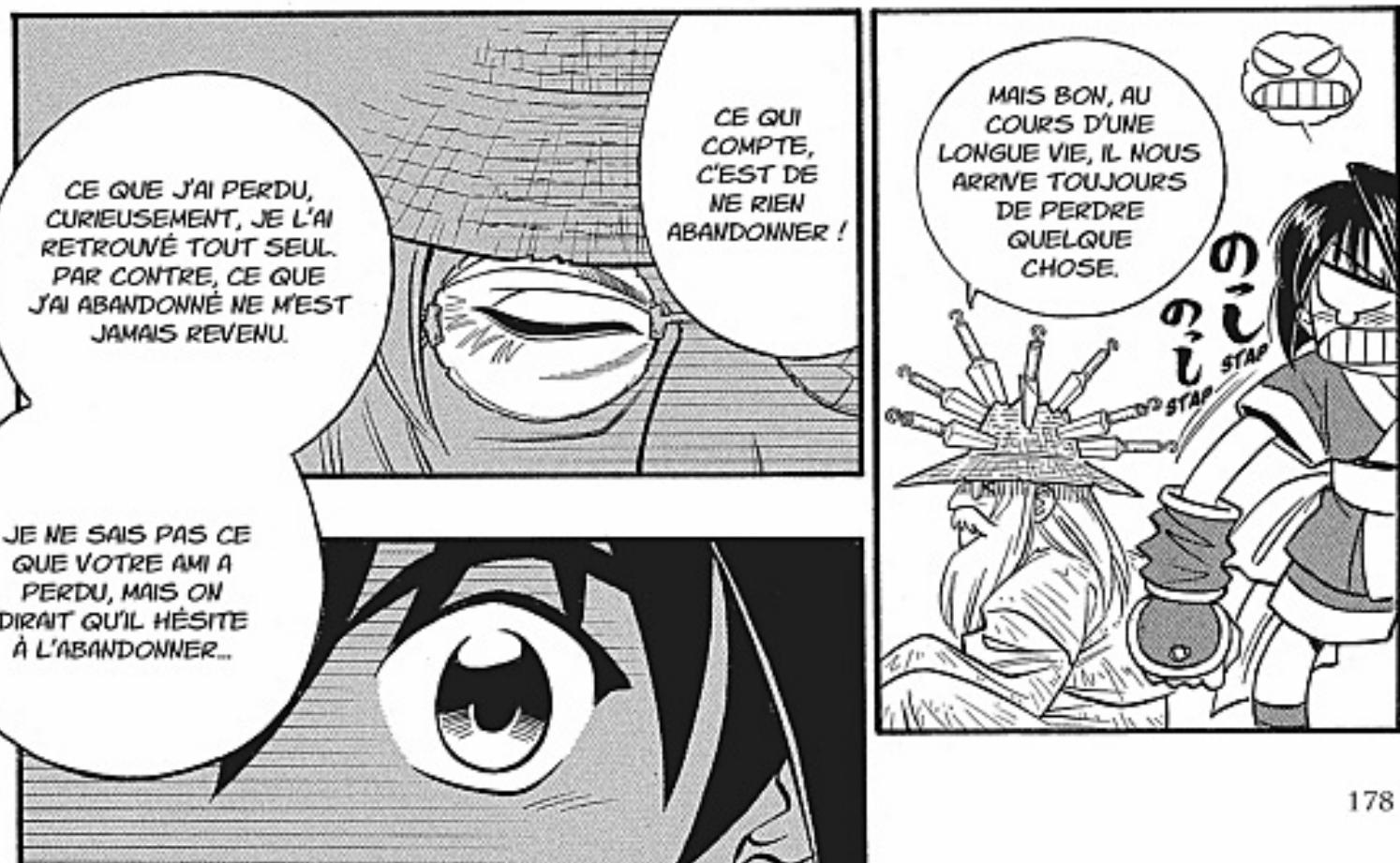
JE SUIS
TROP
GENTILLE...

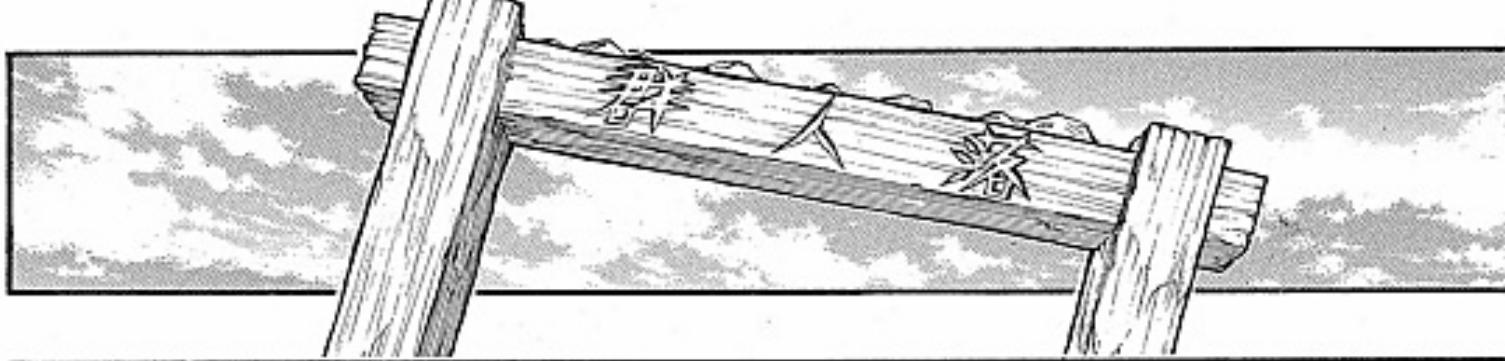
ATTENDS UN
PEU, J'ÉTAIS
JUSTEMENT
EN TRAIN DE
PRÉPARER
LE DÎNER.

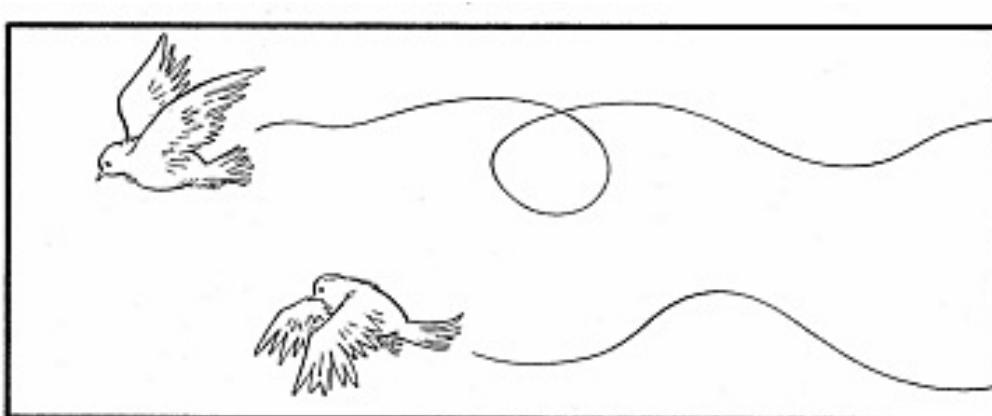
TU DOIS AVOIR
FAIM, NON ?

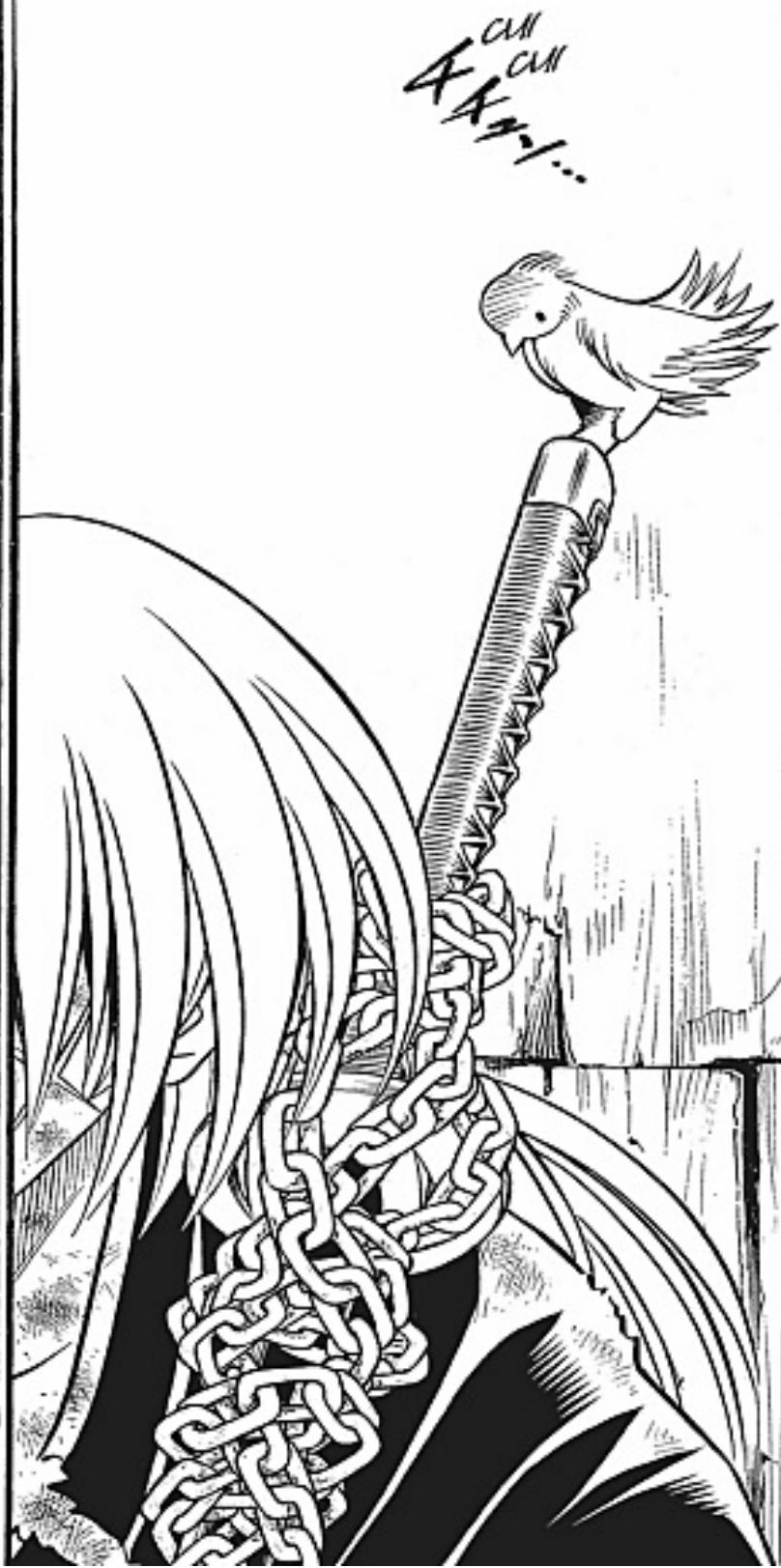








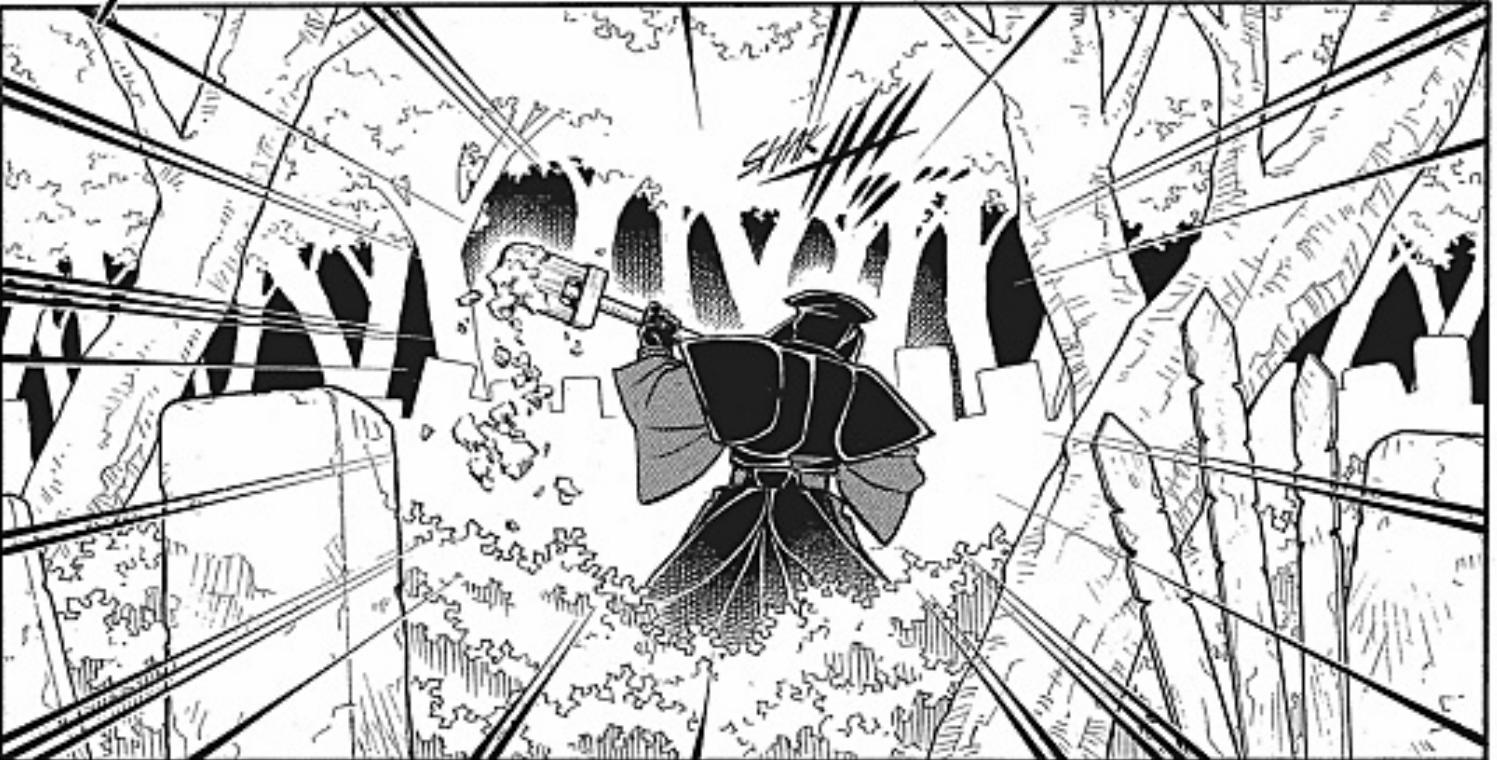
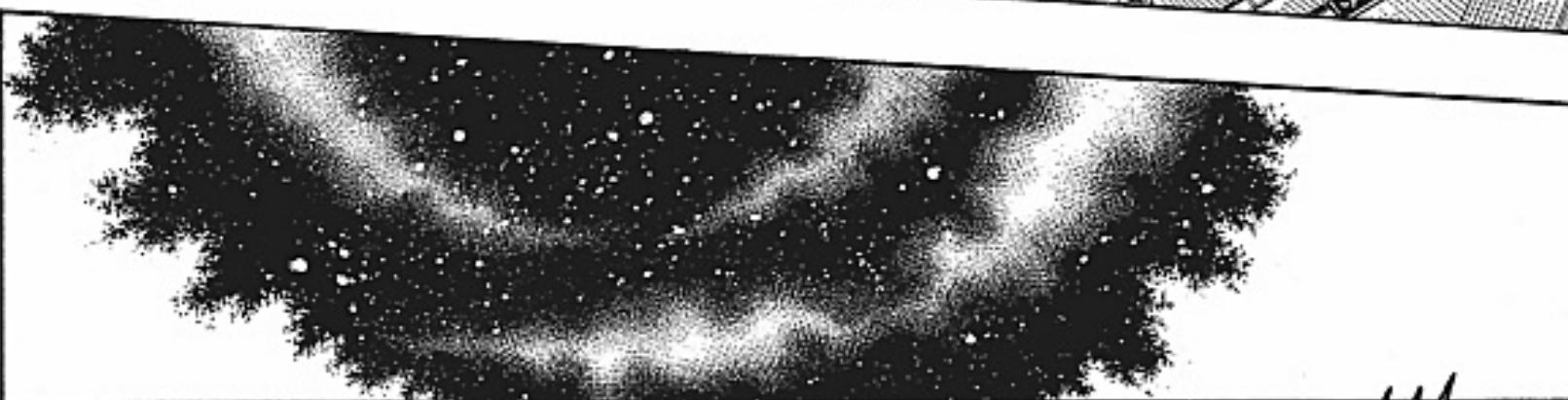


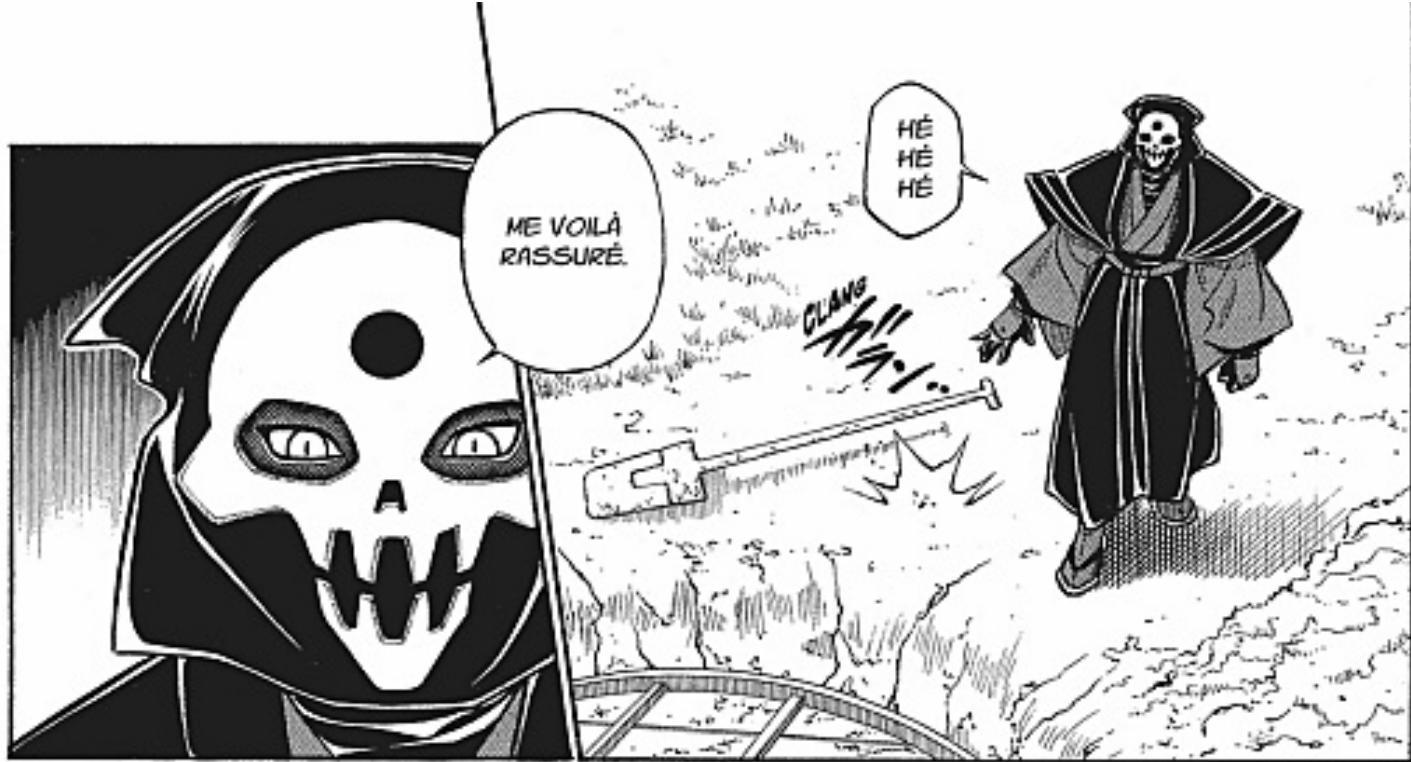


QUOI, TU VAS
ENCORE TE
PLAINDRE ?

TU PASSES
TA JOURNÉE
À ÇA, MA
PAROLE.

AAAHH !
AOSHI N'EST
ENCORE
PAS LÀ !





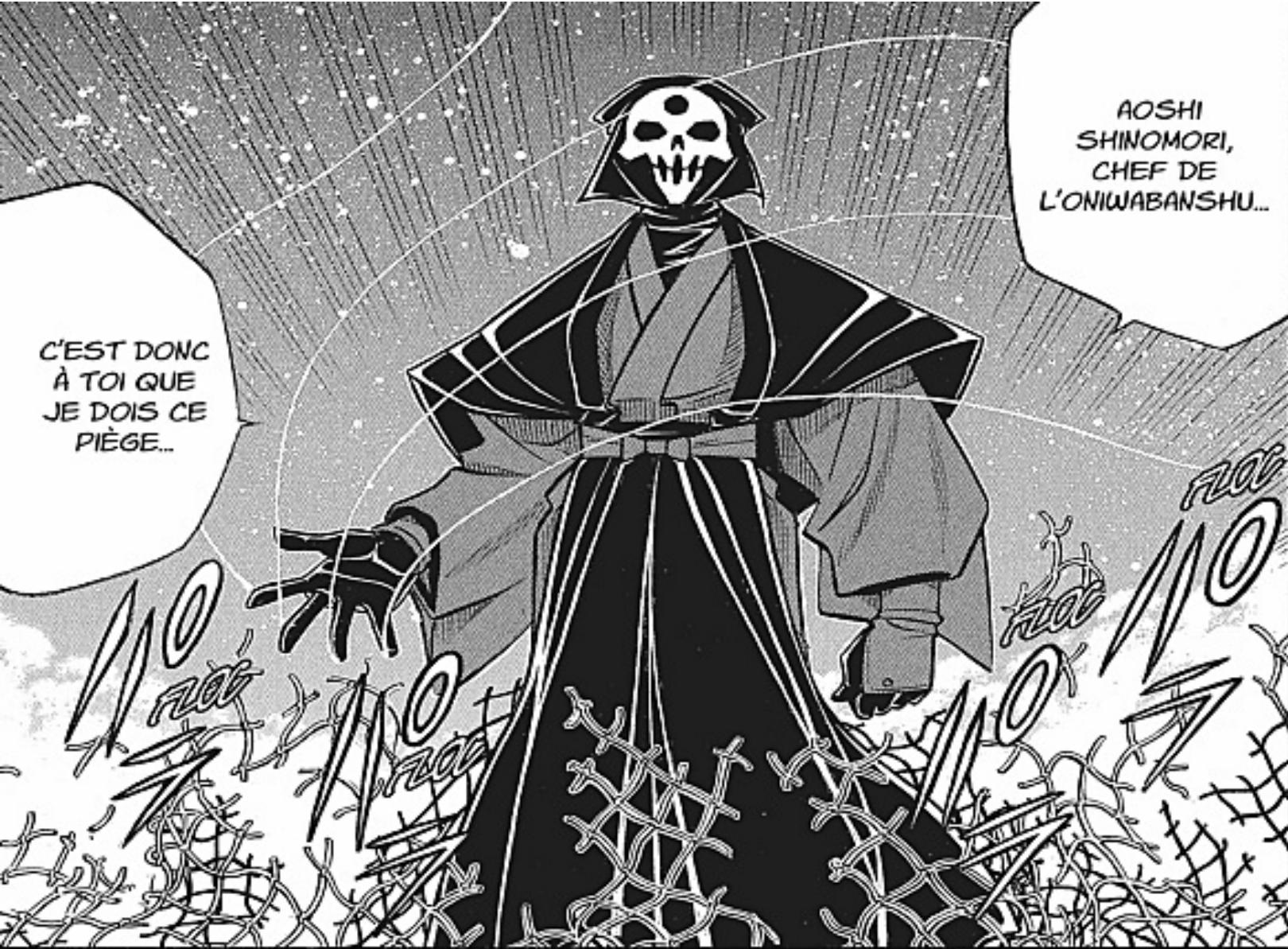
SACHANT QU'IL TE FAUT T'OCCUPER DE TA POUPÉE GÉANTE POUR ÉVITER SA DÉCOMPOSITION, JE ME SUIS DIT QUE TU ALLAIS REVENIR BIENTÔT.

COMME JE L'AVAIS PRÉVU, TU ES BIEN VENU RÉCUPÉRER TON ŒUVRE.



AOSHI
SHINOMORI,
CHEF DE
L'ONIWABANSHU...

C'EST DONC
À TOI QUE
JE DOIS CE
PIÈGE...



DES FILS COUPANTS
EN ACIER...



MON
SUPERBE
CHEF-
D'ŒUVRE
?!

MISÉRABLE !
OÙ AS-TU
CACHE



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

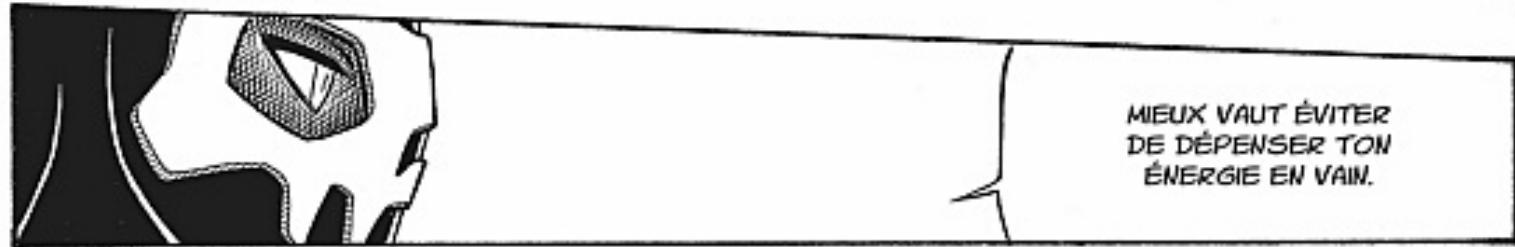


Scène 216

Les hommes en noir (1^{re} partie)







CE SERAIT
DOMMAGE DE
LA LAISSER
POURRIR AINSI.

C'EST
LA PREUVE
QUE MA
CRÉATION
A RÉUSSI À
ÉGALER...

ELLE MÉRITE DE
PASSER À LA
POSTÉRITÉ !!

LA CRÉATION
DE DIEU,
"L'ÊTRE
HUMAIN" !!

C'EST
MOI QUI T'AI
POSÉ UNE
QUESTION EN
PREMIER.

TES
BALIVERNES
M'IMPORTENT
PEU.

JE PENSAS QUE
TU COMPRENDRAIS
MIEUX MON ÂME
D'ARTISTE.

NOUS SOMMES
POURTANT TOUTS
DEUX VÊTUS
DE NOIR ET
VIVONS DANS
UNE OBSCURITÉ
SIMILAIRE...

PFF...

EN FIN DE
COMPTE, TU N'ES
QU'UN SIMPLE
IGNARE COMME
LES AUTRES...

KAORU
KAMIYA ?

OÙ
EST...

AOSHI
SHINOMORI
!!

TU ES
FICHU !
FAIS TA
PRIÈRE !







MIEUX VAUT ÉVITER
DE DÉPENSER TON
ÉNERGIE EN VAIN.

ON NE
PEUT NI
TRANCHER
NI
ATTACHER
DE L'EAU...

C'EST LE
MOUVEMENT...
DE
L'EAU
VIVE ?

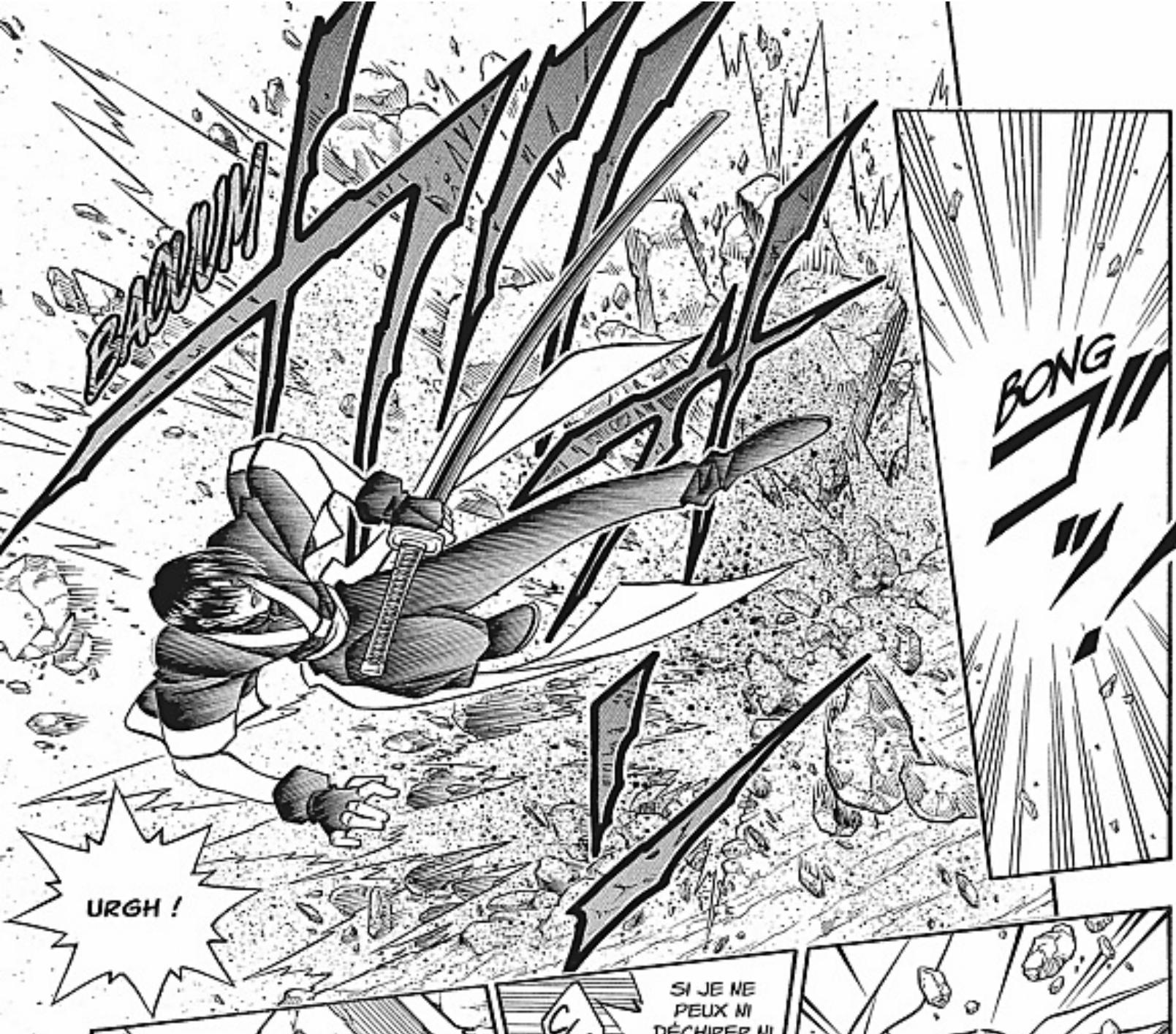
HÉ HÉ... ÊTRE IRONIQUE
EN GARDANT UN AIR SI
SÉRIEUX, C'EST DE LA
PURE ARROGANCE !

FOSH

MAIS...







CLIC

SI JE NE PEUX NI DÉCHIRER NI ATTACHER TON CORPS...

ALORS JE VAIS L'ÉCRASER ET LE RÉDUIRE EN "ÉCUME" !

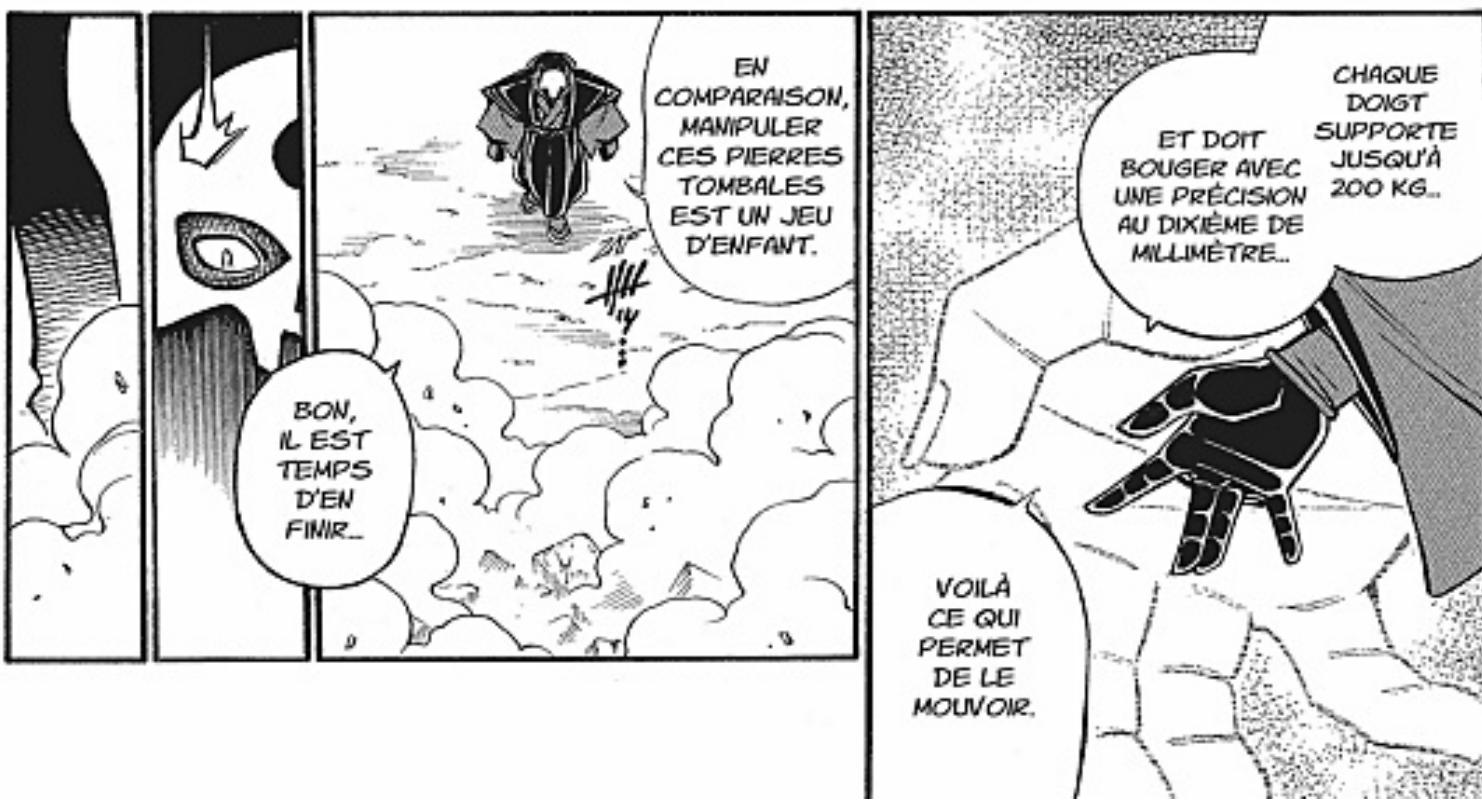




MANOEUVRER UNE
MÉCANIQUE COMME
CELLE D'IWANBO
DEMANDE UNE
ÉNERGIE
CONSIDÉRABLE.

QUELQUUN
D'INEXPÉRIMENTÉ
NE PEUT
ABSOLUMENT PAS
LE FAIRE MARCHER.

ENISHI, HEISHIN ET
TOI, VOUS AVEZ
TROP SOUS-ESTIMÉ
LES CAPACITÉS D'UN
MARIONNETTISTE
COMME MOI.



EN
COMPARISON,
MANIPULER
CES PIERRES
TOMBALLES
EST UN JEU
D'ENFANT.

BON,
IL EST
TEMPS
D'EN
FINIR...

VOILÀ
CE QUI
PERMET
DE LE
MOUVOIR.

ET DOIT
BOUGER AVEC
UNE PRÉCISION
AU DIXIÈME DE
MILLIMÈTRE...

CHAQUE
DOIGT
SUPPORTE
JUSQU'A
200 KG...



ET MOI QUI CROYAIS
T'AVOIR CASSE AU
MOINS UN BRAS
AVEC MON COUP...

TON HABILETÉ
EST BIEN
SUPÉRIEURE À
CE QUE DIT
LA RUMEUR.

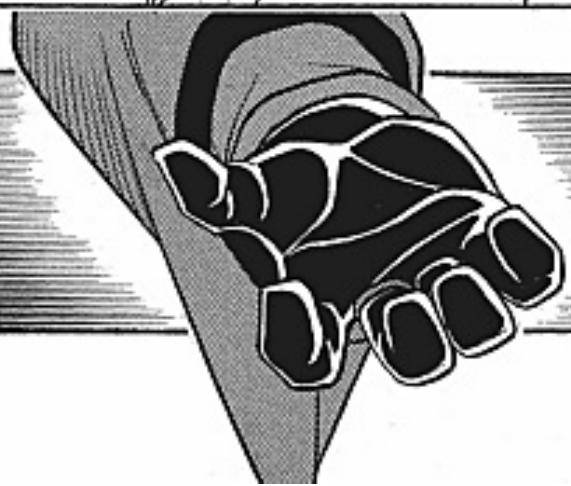
LA TECHNIQUE AU
DOUBLE KODACHI
DANS LE STYLE
ONIWABANSHU...

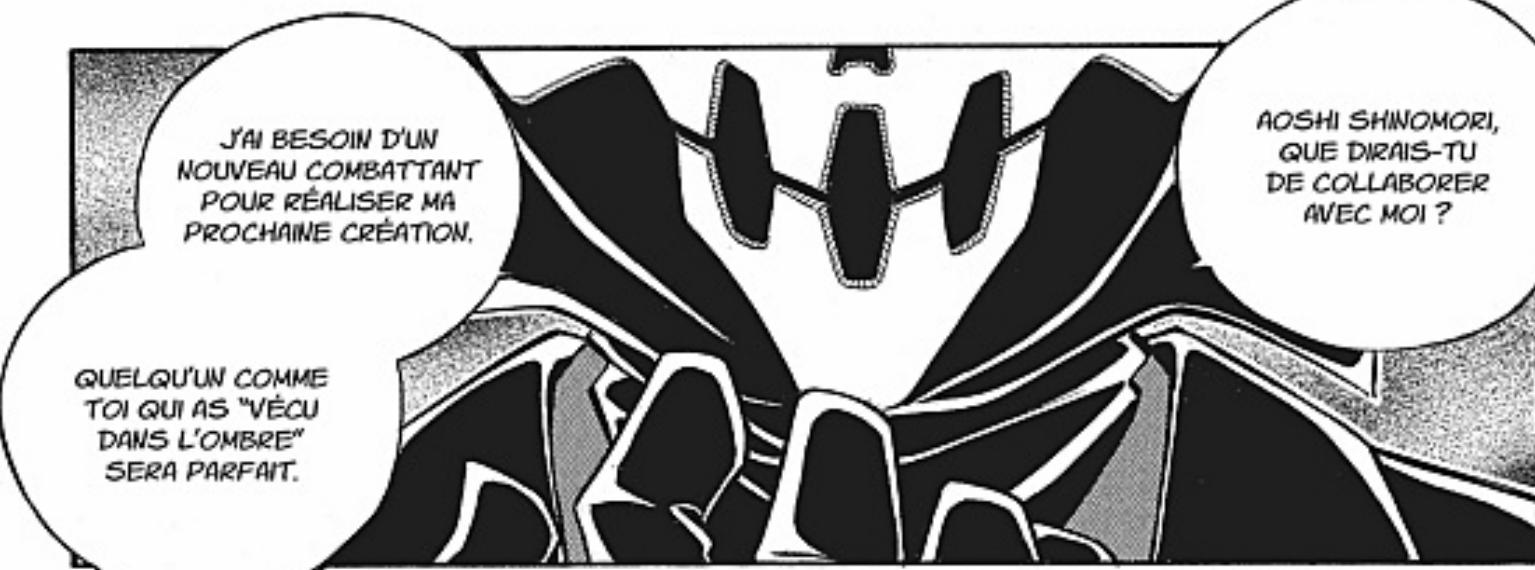
MAIS
C'EST BIEN
DOMMAGE...

CE SERAIT UNE
FIN DE CARRIÈRE
REGRETTABLE ET
BIEN MISÉRABLE POUR
LE DERNIER CHEF DE
L'ONIWABANSHU...

LE CHEF D'UN TEL
GROUPE QUI A VÉCU
DANS L'OMBRE
PENDANT LES 300 ANS
QU'A DURÉ
L'ÉPOQUE EDO.

TU AS
BEAU
ÊTRE
TRÈS
BRILLANT
SI, À L'AVENIR,
TU VEUX VIVRE
PARMI LA
POPULACE,
TU N'AURAS D'AUTRE
CHOIX QUE DE DEVENIR
TENANCIER D'UNE
PETITE AUBERGE...





J'AI BESOIN D'UN
NOUVEAU COMBATTANT
POUR RÉALISER MA
PROCHAINE CRÉATION.

QUELQU'UN COMME
TOI QUI AS "VÉCU
DANS L'OMBRE"
SERA PARFAIT.

AOSHI SHINOMORI,
QUE DIRAIS-TU
DE COLLABORER
AVEC MOI ?



MAIS ÇA NE
SERA PAS POUR
TOUT DE SUITE.



NOUS SOMMES
MAINTENANT DANS
UNE NOUVELLE ÈRE,
NOUS DEVRIONS
LAISSER CES
TECHNIQUES
ABJECTES TOMBER
DANS L'OUBLI.

POURTANT
CERTAINS MISÉRABLES
CONTINUENT À LES
UTILISER POUR LEUR
INTÉRÊT PERSONNEL
ET À SEMER LE
MALHEUR.



HÉLAS
POUR
TOI...



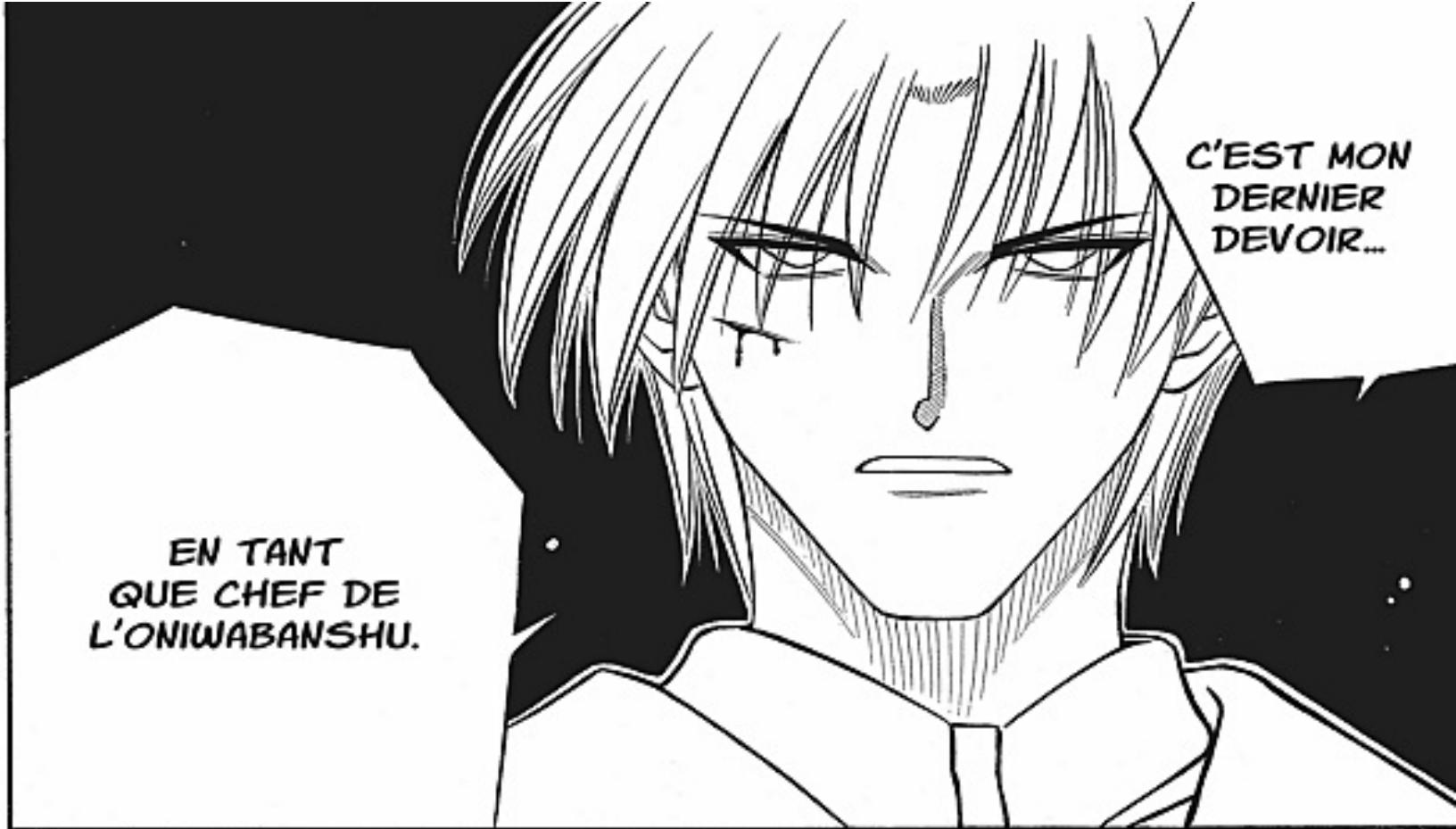
JE NE
TRouve
ÇA PAS
SI MAL...



C'EST
POURQUOI, IL FAUT
REPOUSSER CES
ÊTRES INFÂMES AU
PLUS PROFOND
DES TÉNÈBRES EN
RETournANT LEURS
TECHNIQUES
CONTRE EUX.



DE DEVENIR
LE TENANCIER
D'UNE PETITE
AUBERGE.



EN TANT
QUE CHEF DE
L'ONIWABANSHU.

C'EST MON
DERNIER
DEVOIR...



VOILÀ DONC LA
RÉPONSE QUE
TU AS TROUVÉE
EN MÉDITANT À
KYOTO ?



NOUS AVONS
BEAU ÊTRE
VÊTUS DE NOIR
TOUS LES DEUX,
NOUS SOMMES
DES HOMMES
DE L'OMBRE BIEN
DIFFÉRENTS...







KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



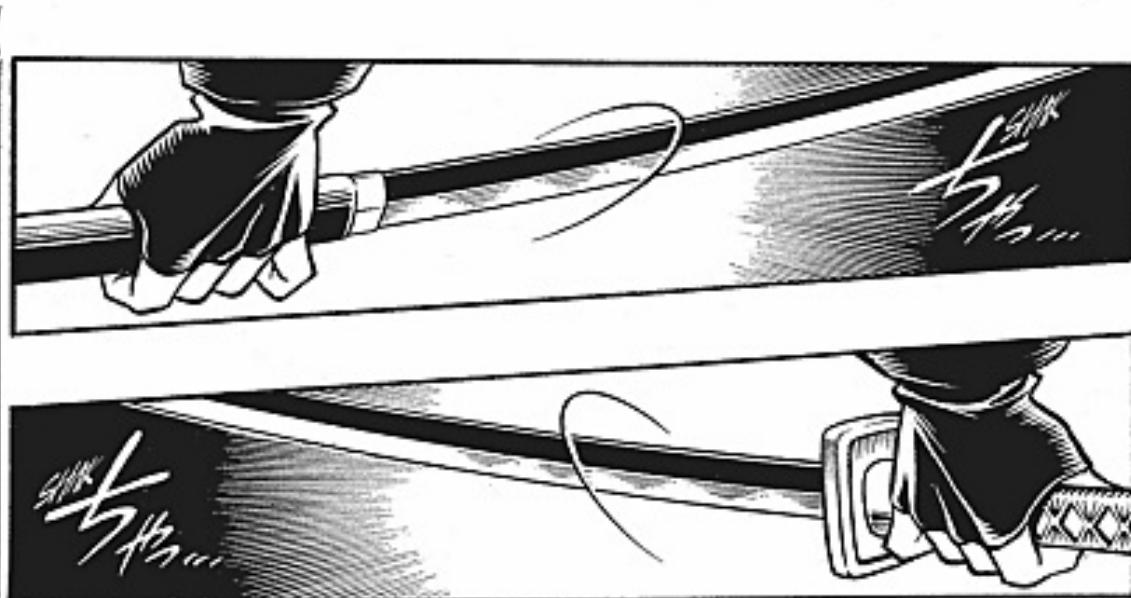
Scène 217

Les hommes en noir (2^e partie)



和月
神

QUEL ARROGANT...
MAIS JE NE
DOIS PAS LE
SOUS-ESTIMER !!



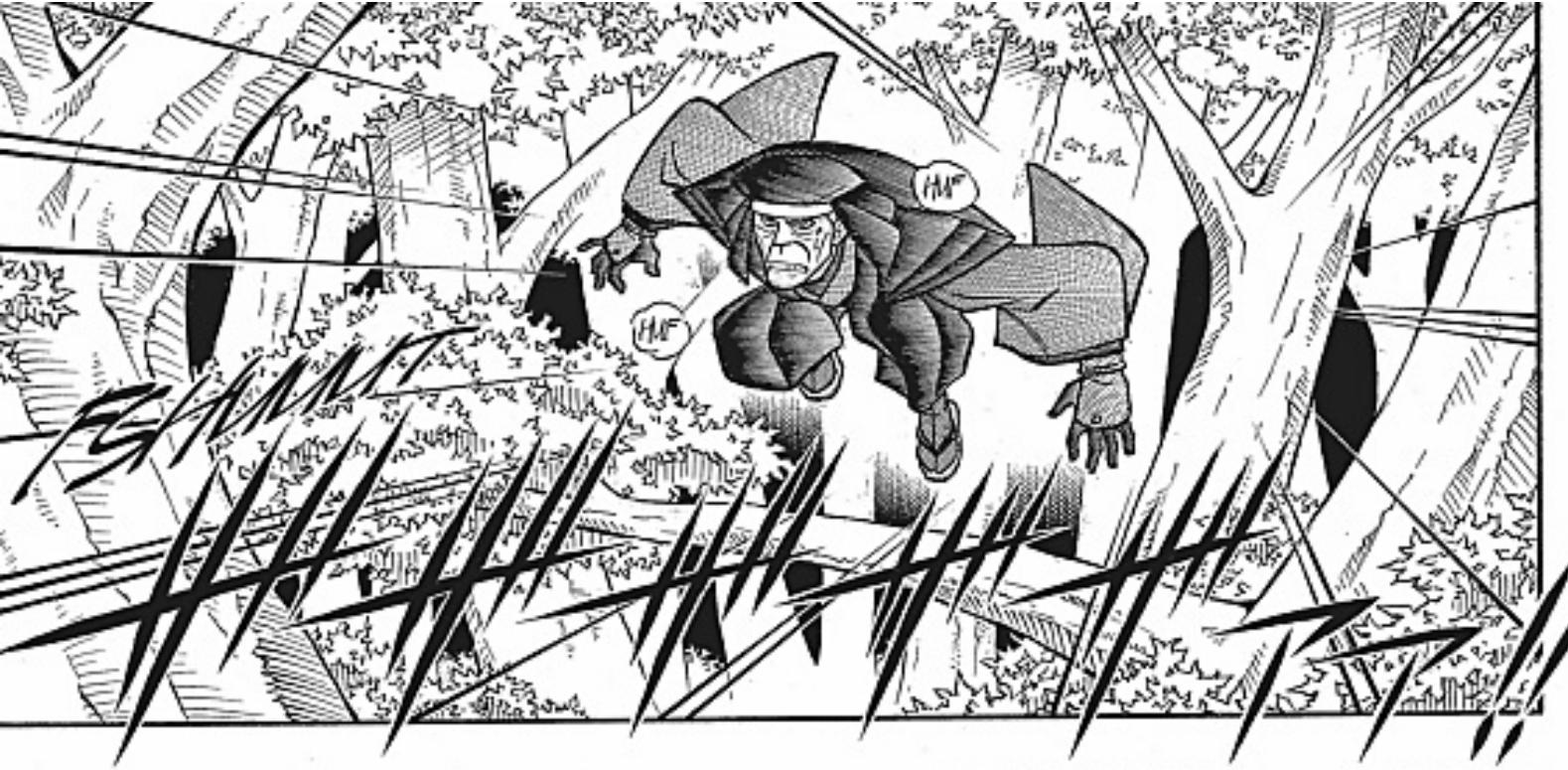
DANS LE STYLE
ONIWABANSHÙ !

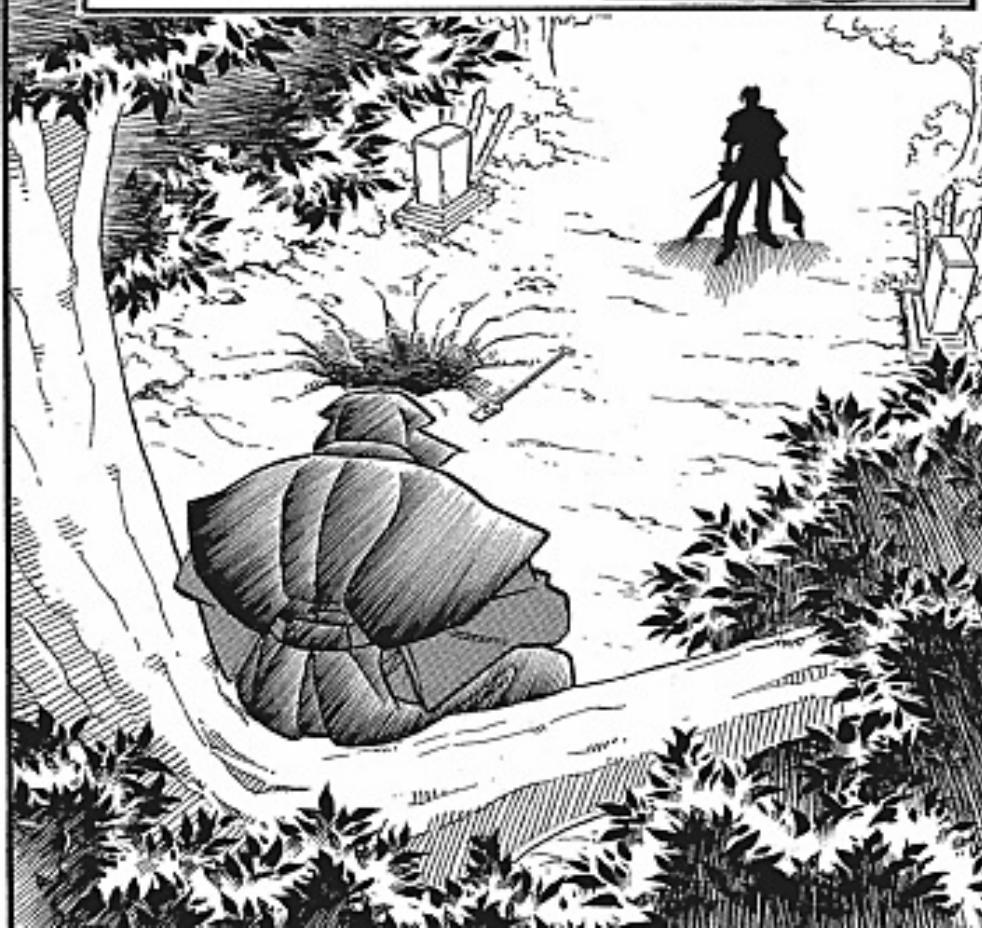
ARCANE
AU DOUBLE
KODACHI...

LA DANSE FATALE

PIUSSANCE
SIX !!







ON DIRAIT QUE
ÇA NE SERT
À RIEN DE
CONTINUER À
RÉSISTER.

HÈ HÈ...

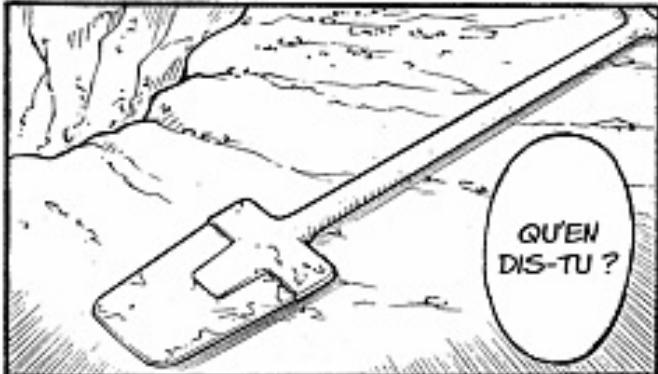
HMF

HMF

EH BIEN, TU
N'AS PAS FINI
DE JOUER
À CHAT
PERCHÉ ?

QUE DIRAIS-TU
DE PASSER
UN MARCHÉ ?

MAIS J'AI DU MAL
À ABANDONNER
MON "CADAVRE
MARIONNETTE".
ALORS...



MAIS EN ÉCHANGE,
JE VEUX QUE TU
ME DISES OÙ TU
AS CACHÉ MON
PANTIN.

JE VAIS
TE DIRE OÙ
SE TROUVE
KAORU
KAMIYA.





TU ES
TOMBÉ
DANS MON
PIÈGE !

AOSHI
SHINOMORI
!!

FRESH

SHAEF

SHAEF

TECHNIQUE
HÉRÉTIQUE DE
MANIPULATION
DES FILS...



L'ENCERCLLEMENT
DE LA TOILE
GÉOMÉTRIQUE !!

VU QUE TU
VAS MOURIR,
CE N'EST
PLUS LA
PEINE DE
ME MENTIR.

ET POUR LE
COUP DE
GRÂCE, CECI !

TU N'AS
DONC PLUS
AUCUN
MOYEN
D'AGIR.

MÊME TOI,
TU NE PEUX
PAS SAUTER
JUSQU'ICI
D'UN BOND.

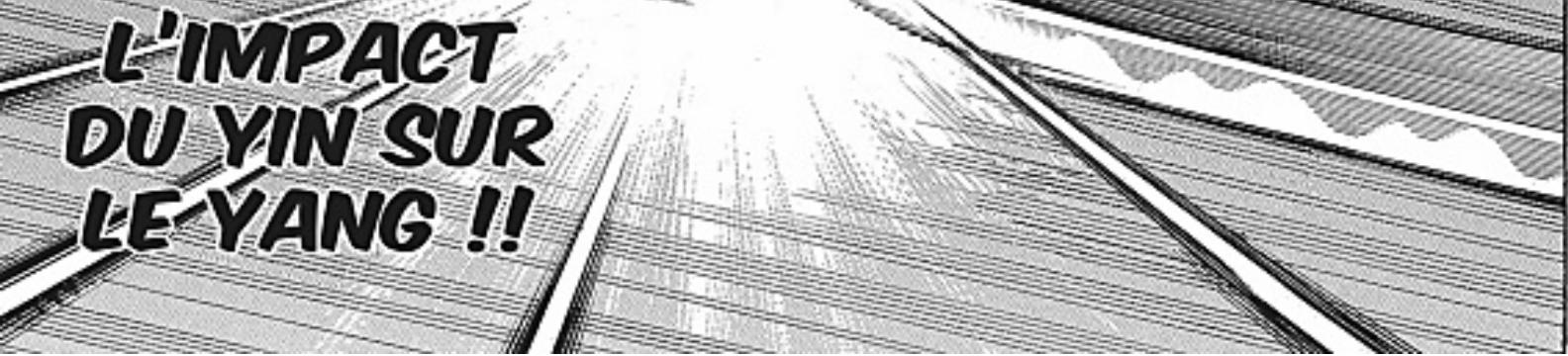
ALLEZ,
RÉPONDS !
OÙ AS-TU
CACHE MA
MARIONNETTE ?

J'AI
COPIEUSEMENT
TREMPÉ CE FIL
D'ACIER DANS
UNE HUILE PURE
QUE J'UTILISE
POUR MES
MÉCANISMES. IL
SUFFIT QUE JE
L'ALLUME POUR
QUE TU FINISSES
EN CENDRES
EN UN INSTANT.

J'AI DONC
INCINÉRÉ TON
ŒUVRE EN
PRIANT POUR
QU'UNE TELLE
IGNOMINIE NE
SE REPRODUISE
PLUS JAMAIS.

J'AI EU PITTÉ
DES MORTS
DONT LES
CORPS ONT
ÉTÉ UTILISÉS
PAR UN
MISÉRABLE
DE TON
ESPÈCE...

JE L'AI
BRÛLÉE.







AAAHH

A

A

A

H



BROAFF!



444...
as as



C'EST
DONC BIEN
TOI...



MAIS
COMMENT
AS-TU PU
SURVIVRE
SANS FIMIR
BRÛLÉ ?

HEIN ??

EUU

DAAA

BIEN...
MERCI DE
L'INFO.

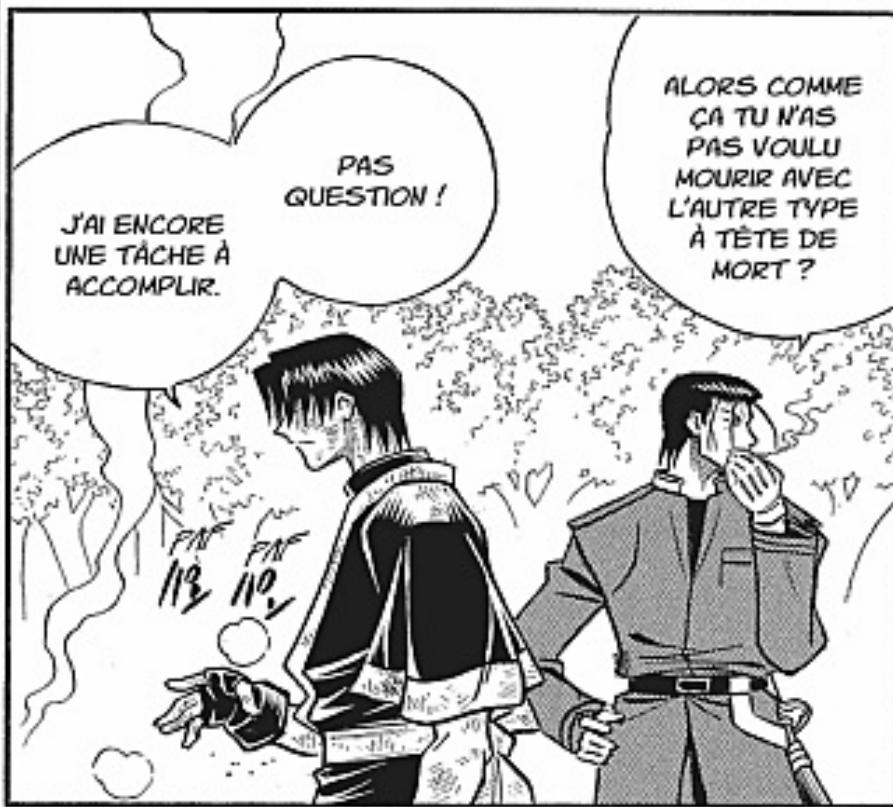
IL N'ÉTAIT
PAS
DIFFICILE
DE S'Y
ENFOUR...

À VRAI
DIRE...

LA TERRE
A ÉTÉ CREUSÉE
DEUX FOIS
RÉCEMMENT.
ELLE ÉTAIT DONC
ASSEZ MEUBLE.

C'EST PLUS
RAPIDE D'Y ALLER
DIRECTEMENT
D'ICI PLUTÔT
QUE DE
RETOURNER
D'ABORD EN VILLE.

JE SAIS OÙ
SE TROUVE
LE REPaire
D'ENISHI
YUKISHIRO
À TOKYO.



KENSHIN

LE VAGABOND

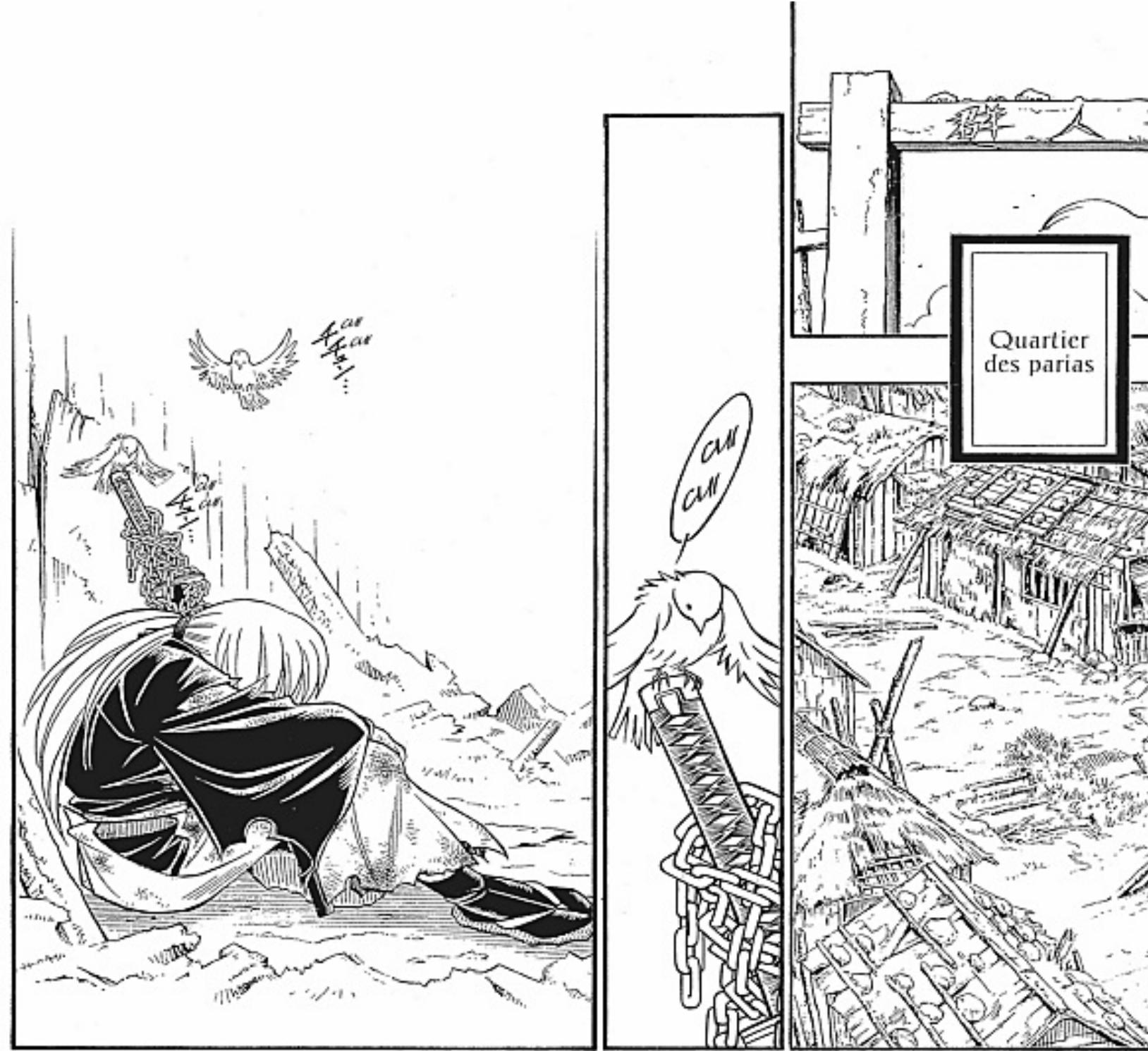
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*











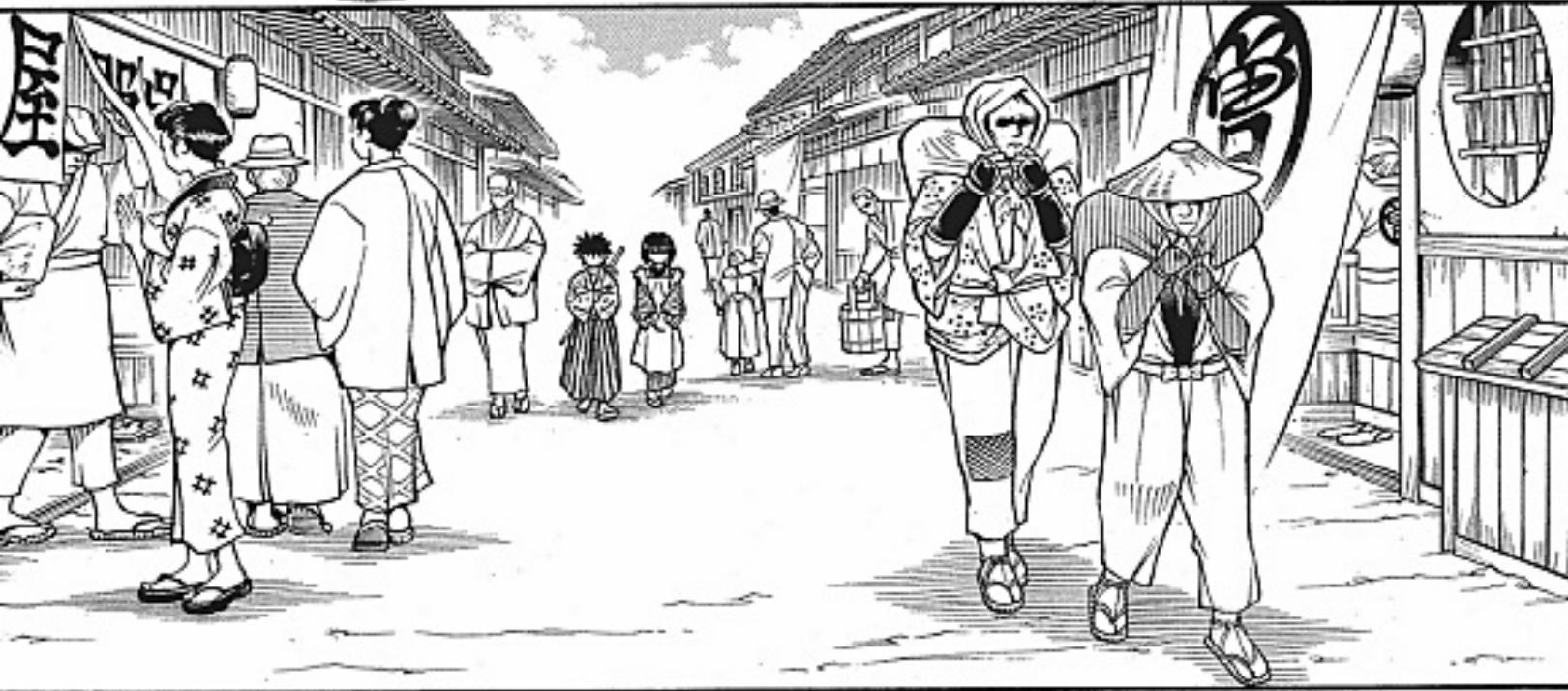




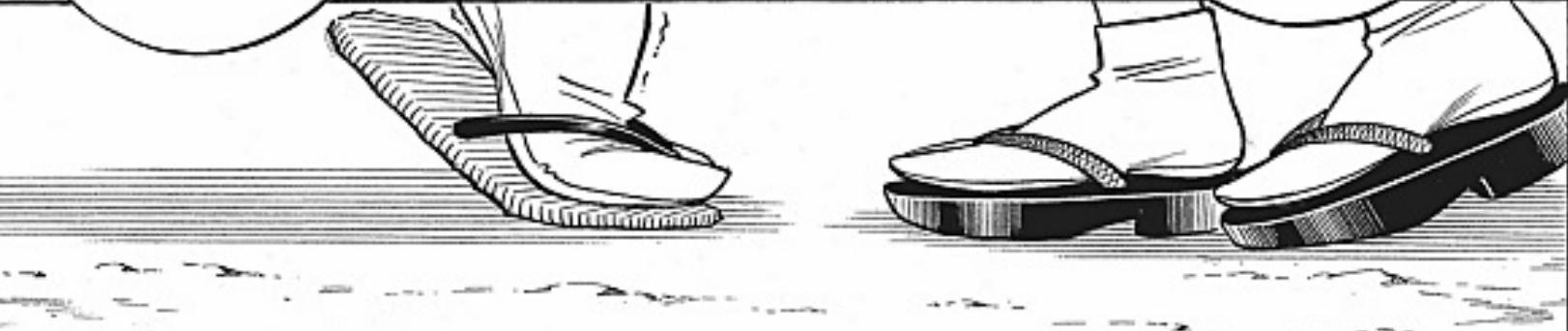


Akabeko
(restaurant provisoire).













BATTOSAI
!!





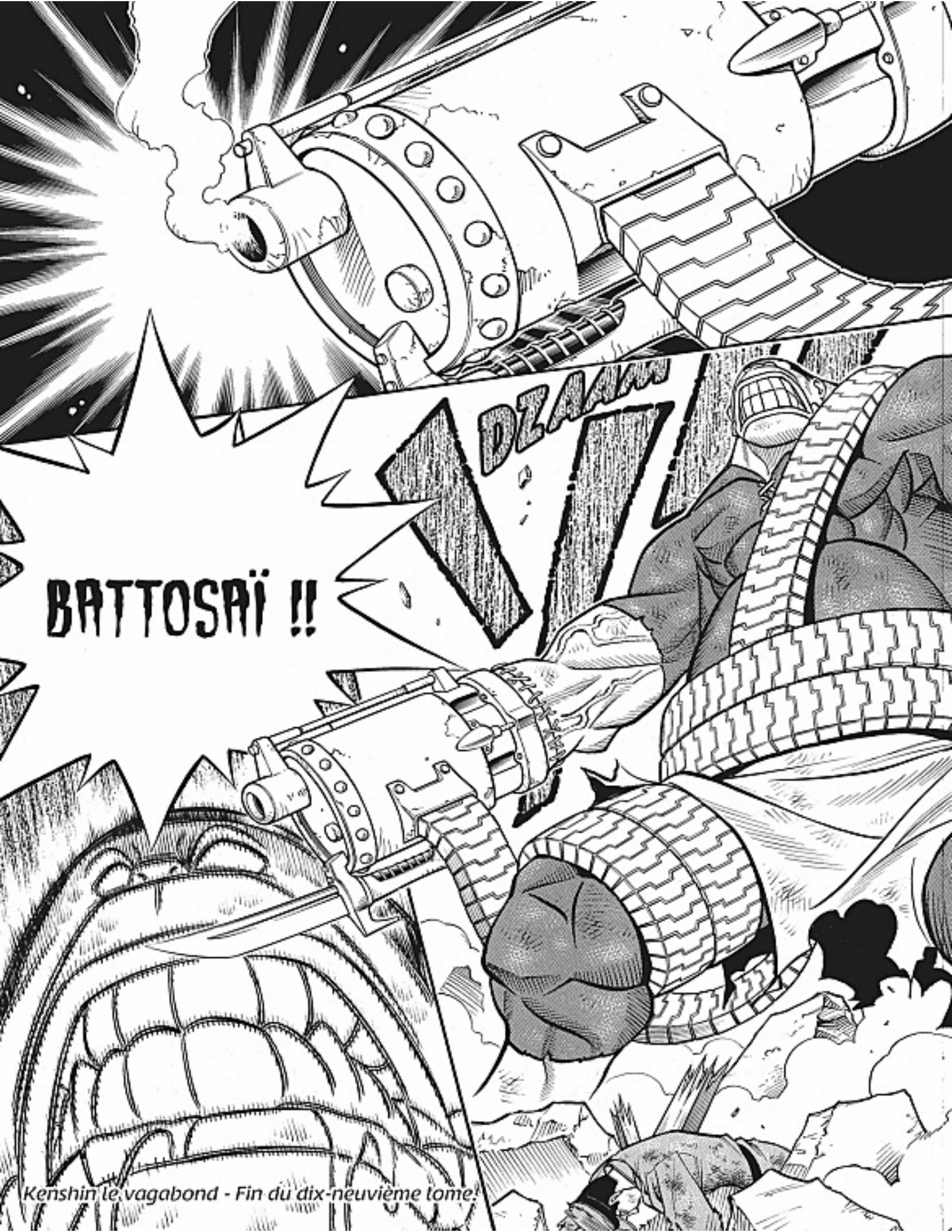
* Salle des archives



LANCE-GRENADES
AMÉLIORÉ POUR
TIRES EN RAFALE !!

BR... TTO...
SRÏ...





RUROUNI KENSHIN – ULTIMATE EDITION –

© 1994 by Nobuhiro Watsuki
All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg,
Monaco, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media Europe, SARL, France

Édition française

Traduction : Hiroe Sasaki

Relecture et unification : Mikaël Schwartzmann

Lettrage : Aurélien Flamant

© 2017, Éditions Glénat

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble

ISBN : 978-2-3310-2916-5

Dépôt légal : mars 2017

www.glenatmanga.com

Avec le soutien du



www.centre-national-du-livre.fr